LE NOZZE DI FIGARO

Opera buffa

posto in musica da

W. A. Mozart

Ridotto per il Pianoforte.

FIGARO'S HOCHZEIT

Oper von

W. A. MOZART.

Neuer vollständiger Klavier-Auszug

von

JULIUS ANDRÉ.

№ 5722. *Italienischer und deutscher Text.* *Preis*

Offenbach a/m. bei Johann André.

K. Zielinski

M. Bauer'sche
(Fr. BAUER)
Instrumenten- & Musikalien-Handlung
BAUER

PERSONAGGI.

SOPRANI.

La Contessa. Susanna,
Cherubino, Marcellina, Barbarina.

TENORI.

Basilio, D. Curtio.

BASSI.

Il Conte. Figaro,
Bartolo. Antonio.

ATTO I.

Overtura. pag. 3.

№ 1. Introd. e Duetto. { Cinque, dieci / Fünfe, zehne } pag. 8.
„ 2. Duetto. { Si può che Madama / Sollt etwa die Gräfin } „ 11.
„ 3. Aria. { Se vuol ballar il Signore / Will einst das Gräflein } „ 14.
„ 4. Aria. { La vendetta / Süsse Rache } „ 17.
„ 5. Duetto. { La vesti, scrivi, Madama / Nur vorwärts, ich bitte, Sie } „ 20.
„ 6. Aria. { Non so più cosa son / Neue Freuden, neue Schmerzen } „ 24.
„ 7. Terzetto. { Cosa sento! / Wie? was hör ich? } „ 27.
„ 8. Coro. { Giovani liete / Muntere Jugend } „ 33.
„ 9. Aria. { Ne andrai farfallon / Nun vergiss leises Flehn } „ 35.

ATTO II.

„ 10. Aria. { Deh amore / Heilge Quelle } „ 39.
„ 11. Aria. { Voi che sapete / Ihr, die Ihr Triebe } „ 41.
„ 12. Aria. { Venite / Kommt näher } „ 43.
„ 13. Terzetto. { Susanna, via sortite! / Nun, nun wirds bald geschehen } „ 46.
„ 14. Duetto. { Aprite, via aprite / Geschwind, die Thür geöffnet! } „ 51.
„ 15. Finale. { Escivi, garzon malnato! / Komm heraus, verworfner Knabe } „ 53.

ATTO III.

№ 16. Duetto. { Crudel! perchè finora / So lang hab ich geschmachtet } pag. 86.
„ 17. Rec. ed Aria. { Hai già vinta la causa? / Der Proceß schon gewonnen? } „ 89.
„ 18. Sestetto. { Riconoscin questo amplesso / Laßt mein liebes Kind mich nennen } „ 94.
„ 19. Rec. ed Aria. { E Susanna non vien? / Und Susanna kommt nicht? } { Dove sono / Nur zu Buhlen } „ 104.
„ 20. Duetto. { Sull'aria: Che soave zefiretto / Nun, soll ich? Wenn die sanften Abendlüfte } „ 108.
„ 21. Coro. { Dehmata / Gnädge Gräfin } „ 110.
„ 22. Marcia. { Ecco la marcia! / Laßt uns marschiren } „ 111.
„ 23. Coro. { Amanti costanti / Ihr treuen Geliebten } „ 113.

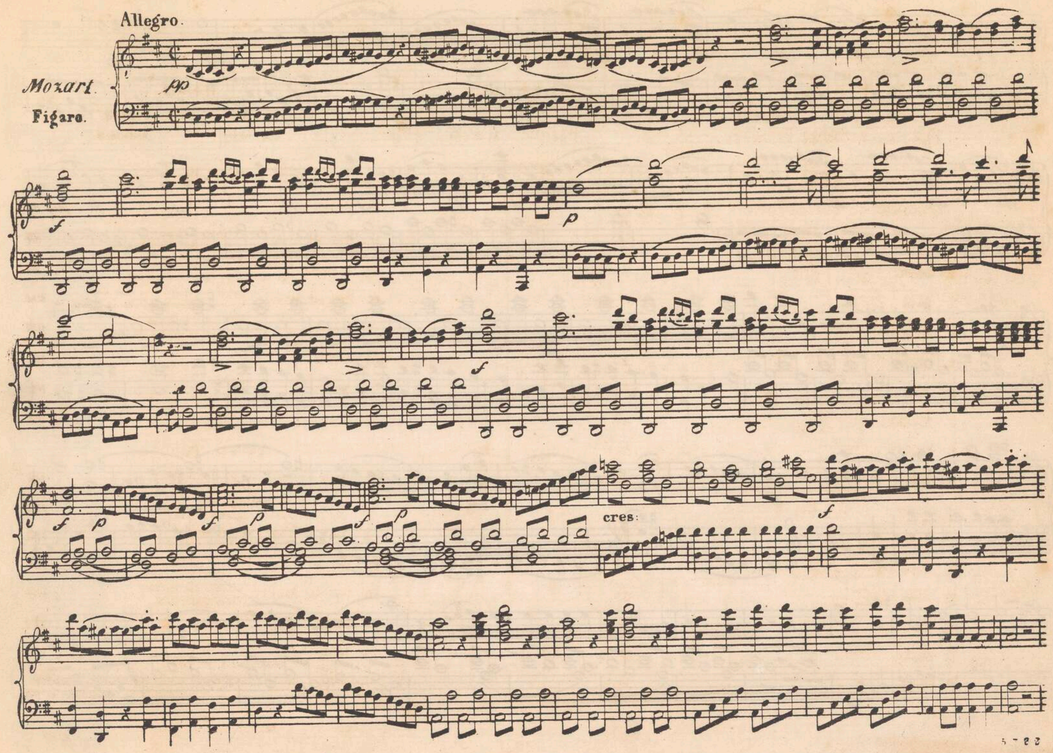
ATTO IV.

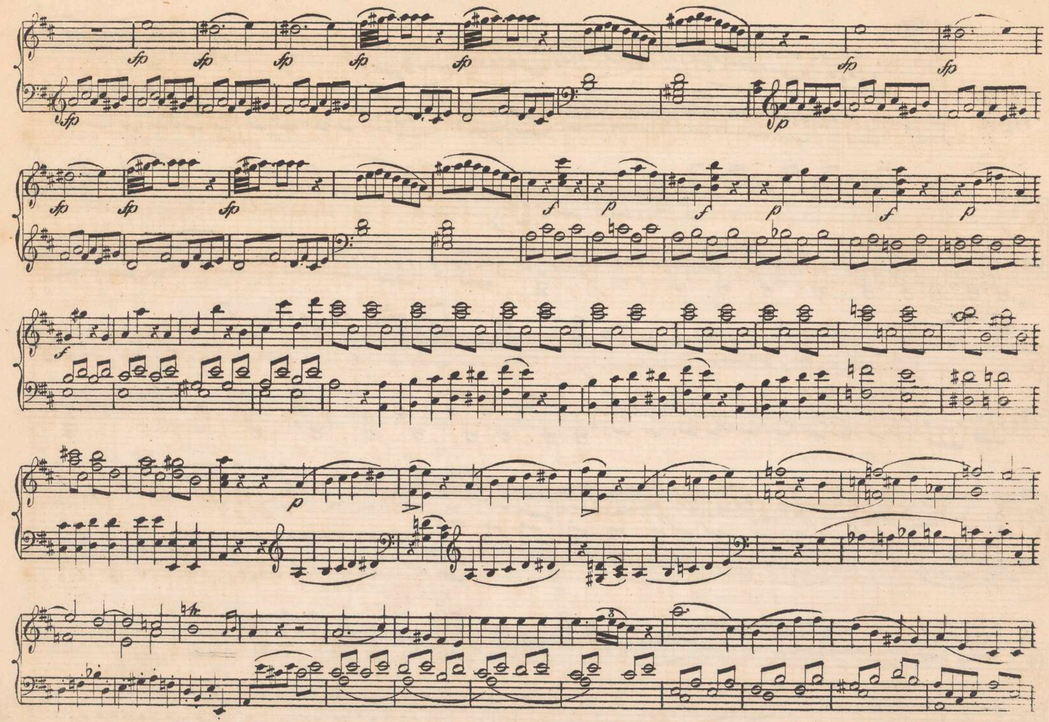
„ 24. Aria. { Ehiò perdata, me meschina! / Unglückselge kleine Nadel! } „ 118.
„ 25. Aria. { Il capr'è la capretta / Es knüpfen auf den Fluren } „ 120.
„ 26. Aria. { In quegl'anni, dov'ral poco / In den Jahren, wo die Sinne } „ 123.
„ 27. Rec. ed Aria. { Aprite pur quegl'occhi / Ach! öffnet eure Augen } „ 127.
„ 28. Rec. ed Aria. { Deh vieni, non tardar / O saume länger nicht } „ 132.
„ 29. Finale. { Pian pianin / Still, nur stille! } „ 134.
„ 30. Aria. { Al desio di chi t'adora / Kehre wieder, o mein Geliebter! } „ 138.

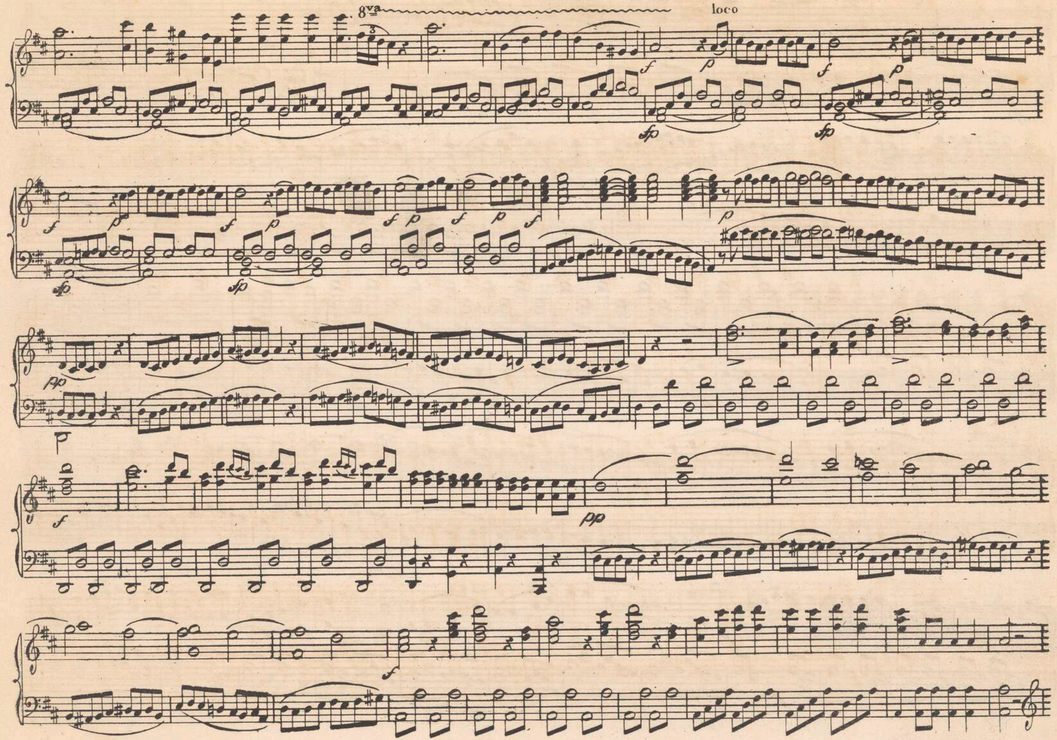
Al Diese Arie ist später hinzugekommen und im neunten Auftritte des vierten Acts mit einem auf sie bezüglichen Dialog eingeschaltet worden.

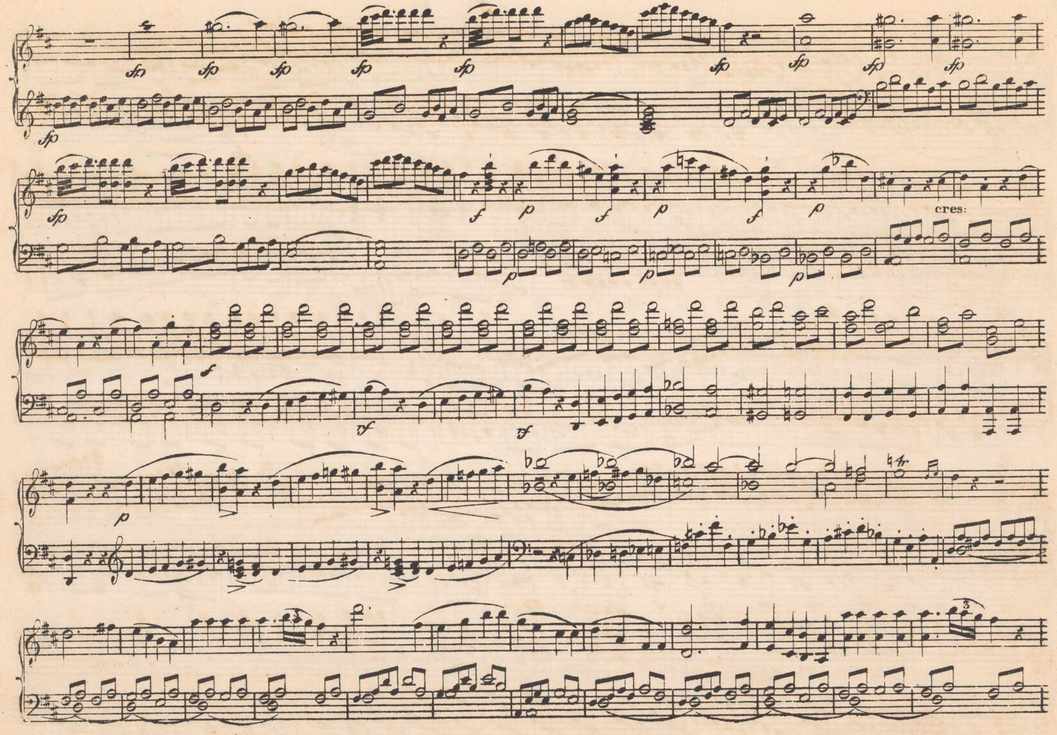
Allegro.
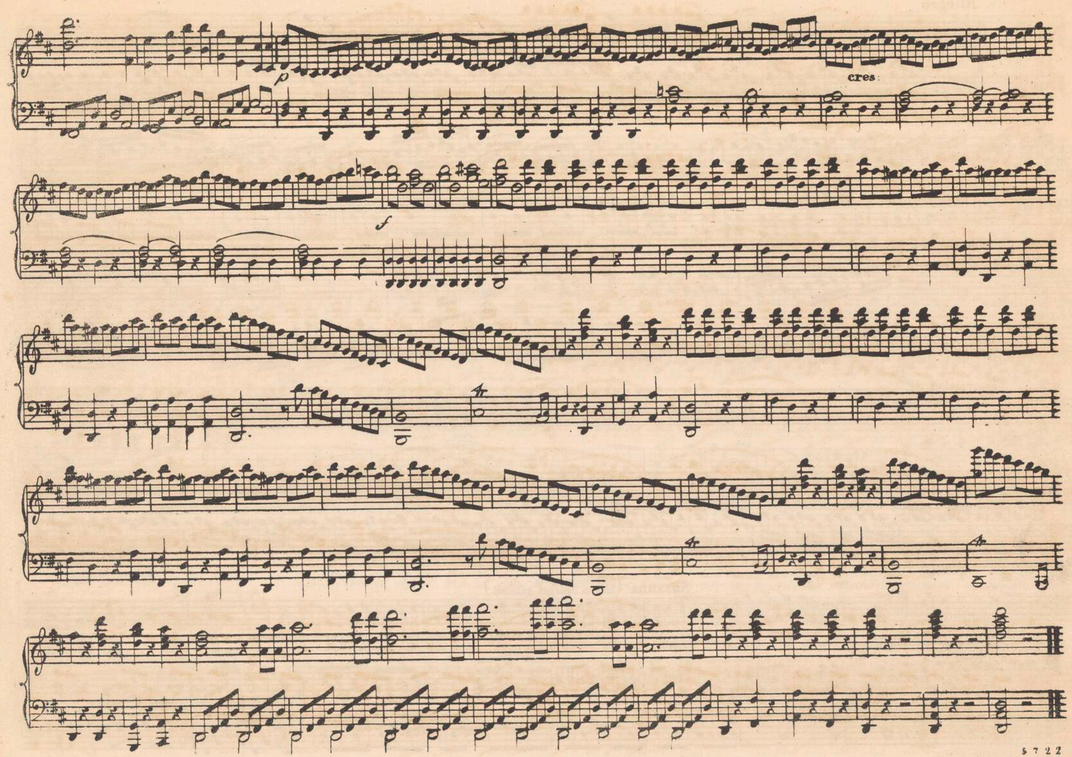
Mozart. Figaro.






8va
loco


cres:


cres:

ERSTER AKT.

Allegro

Nº 1.

Duetto.

cres:

cres:

Figaro. (Misurando. Messend.)

Cin - que, . . . Fün - fe, . . .
die - ci, . . . zeh - ne, . . .
ven - ti, . . . zwan - zig, . . .
tren - ta, . . . drei - ßig, . . .

Susanna. (Specchiandosi. In den Spiegel sehend)

tren - ta - se - i, . . . dreißig und sechs
quaran - ta - tre. ja, ja
O - ra si ch'io son con - ten - ta, Deutlich sa - get mir mein Spie - gel,
sembra fat - to in ver per me, daß der Hut mir herrlich steht,
sem - bra fat - to in ver per daß der Hut mir herrlich

me steht
Guarda qui, mio ca - ro Fi - ga - ro, Leb ihn doch, mein lie - ber Fi - ga - ro,
guarda qui, mio ca - ro Fi - ga - ro, leb ihn doch, mein lie - ber Fi - ga - ro,
guarda qui, guarda a - leb ihn doch, leb in

Figaro

Cin - que, . . . Fün - fe, . . .
die - ci, . . . zeh - ne, . . .
ven - ti, . . . zwan - zig, . . .
tren - ta, . . . drei - ßig, . . .

Fig. **Sus.** **Fig.** **Sus.**

des - so un pò il mio ca - pel - lo. Tren - ta - se - i
Guarda or il mio ca - pello. Quaran - ta - tre.
Guarda deh mio ca - ro Fi - garo, guarda deh il mio ca -
doch, leb ihn doch, as macht mir Freu - de. Sechs und dreißig. Leb ihn doch, as macht mir Freude. Ja, ja. es geht. Sieh nur diesen Hut, mein Fi - garo, leb ihn doch, as macht mir

Fig. **Sus.** **Fig.**

pello. Il ca - pello il ca - pello. Sì, mio cuo - re o - re più bel - lo, sembra fat - to in ver per te, fat - to sì in ver per - te.
Freude, leb ihn doch, as macht mir Freude. Ja, ich se' he, süßes Mädchen, wie der Hut so schön dir steht, wie der Hut so schön dir steht. Sieh doch nur.
Guarda un pò. Sì, mio Je, ich

cres:

Sus.

Guarda un pò! Sieh doch nur!
o - ra si, ch'io son con - ten - ta, o - ra si ch'io son con - tenta, sembra fat - to in ver per me, per - me, per - me.
süße Wonne, süße Wonne, süße Wonne, süße Wonne bringt der Son - ne hol - der Schein, bringt der Sonne holder Schein,

cuore, or - e più bel - lo.
mein, süßes Mädchen.
Sì mio cuore, o re più bel - lo sembra fat - to in ver per te, per - te per - te,
Süße Wonne, süße Wonne, süße Wonne bringt der Son - ne hol - der Schein, bringt der Sonne holder Schein,

Ah! il mat - ti - no a' noz - ze vi - ci - - no, quant' è dolce al mio te - ne - ro spo - so ques - to bel ca - pel - li - no ver - zo - so, che Su -
an dem glück - li - chen, herr - lichen Ta - - ge, da ich dir am Al - ta - re ja - - ge, da ich dir am Al - ta - re ja - - ge, e - - wig

tuo

sann' el - la stes - sa si fè, che Su - sann' el - la stes - sa si fè, Su - san - na! el - la stessa, che Su - sann' el - la stes - sa si
bin und ver - blei - be ich dein, o - - wig bin und verblei - be ich dein, Mein Figaro! e - wig bin ich, e - - wig bin und ver - blei - be ich

Su - sanna! el - la stessa,
Su - sanna, ewig bin ich,

fè, stes - sa si fè, stes - sa si fè che Susann' el - la stes - sa si fè.
dein, blei - be ich dein. blei - be ich dein e - wig bin und verblei - be ich dein.

5722

Allegro.

Nº 2.

Figaro.

Duetto.

Si può che Ma - da - ma la not - te ti chiama, Ma
Sollt et - wa die Grä - fin zur Nachtzeit dir schellen, Zur

da - ma ti chiama, din din! din din! in un sal - to da quella puoi gir
Nacht - zeit dir schellen, kling kling! kling kling! nur zwei Sprünge, und du bist bei ihr

Fier
Und

poi l'occa - sione che vuol mi'l pa - - drone, che vuol mi'l pa - drone, don don! don don! in tre sal - ti lo
will nun der Graf mir Ge - schäf - te be - - stellen, Ge - schäf - te be - stellen, husch husch! husch husch! in drei Sprüngen er -

Susanna.

rò a ser - vir.
reich ich die Thür.

Co - si s'il mat - ti - no il ca - ro con - ti - no, ti chiama il ca - ro con ti - no. din
Und wird eines Tu - ges das Glöckchen er - tönen, das Glöckchen, das Glöckchen er - tönen, kling

din! king! din! king! king! e ti man-da tre mi-glia lon-tan din din! don don! schickt der Graf dich nun mei-ten-weit fort, husch, husch! don don! husch, husch! al - la führt der

Fig.

por - ta il din vol lo porta, ed ec-co'n tre sal - ti... Su - san - na, pian pian! Pau - fel thn ea - lends zu mir, zu mir, in drei Sprüngen... Su - san - ne, ge - macht! Su - san - ne, ge - macht! Su - san - ne ge -

cres: f p

Sus.

Fig.

Ed ec-co! Hör' weiter! in tre sal-ti... in drei Sprüngen... din din! king, king! don don! husch, husch! as - colta! hör' weiter! Sag' dir bram'l Willst du mehr noch

pian mach, pian pian ge - mach pian pian ge - mach pian pian ge - mach pian pian! ge - mach! Fa presto, Vo - lende!

cres:

Fig.

mf

resto. su - dir bram'l resto, ban - dir la sos - pet - ti, che tor - to mi fan. U - dir va'o il resto, u - dir va'o il resto, i

hören? Willst du mehr noch hören? so laß mich von bö - sem Ver - dacht un - ge - plagt. Ich muß mehr noch hören, ich muß mehr noch hören, mein

mf cres:

Sus. Fig.

dub - bi sos - pet - ti ge - la - re mi fan. Ban - dir, i sos - pett'i sos - pett'i sos - pet-ti. I dub-bi sos - pet - ti ge - la - re mi

Herz wird von Sor - gen und Zwei fel zer - nagt. Ver - banne die Sorgen, ver - banne die Zweifel! Mein Herz wird von Sorgen und Zwei-fel zer -

Sus.

Ban - dir i sos - pett'i sos pett'i sos - petti, bandir i sos pet - ti, che tor - to mi fan, che tor - to, che tor - - to mi fan, che

Ver - banne die Sorgen, ver - banne die Zweifel und laß mich von bösem Verdacht un - ge - plagt, vom bö - sem Ver - dacht un - ge - - plagt, von

Fig.

fan, i dub - bi sos - pet - ti ge - la - re mi fan, i dubbi, sos - pet - ti ge - la - re mi fan, ge - la - re, ge - la - - re mi fan, ge

nagt, mein Herz wird von Sor - gen und Zwei - fel zernagt, mein Herz wird von Sorgen und Zweifel zer - nagt, von Sor - gen und Zwei - - fel zer - - nagt, von

cres: f p cres:

tor - to, che tor - - to mi fan, di scuccia i dubbi, i sos - petti

bö - - sem Ver - dacht. un - ge - plagt. ver - banne die Sorgen, und die Zweifel.

la - - re, ge - la - - re mi fan, ge - la - re mi fan, ge - la - re mi fan, ge - la - re mi fan.

Sor - - gen und Zwei - - fel zer - nagt, von Sor - gen zer - nagt. von Zweifel zer - nagt, von Zweifel zernagt.

dim.

Allegretto.

Figaro.

Nº 3.

Aria.

Se vuol bal - lar - il Si - gno - re con - ti - no, se voul bal - lar - il Si - gno - re con - ti - no, il chi - tar -

Will einst das Gräf - chen ein Tän - ze - lein wa - gen, will einst das Gräf - chen ein Tän - ze - lein wa - gen mag er's nur

ri - no li suo - ne - rò, il chi - tar - ri - no li suone - rò, sì, li suone - rò, sì, li suone - rò.

sa - gen, ich spiel' ihm auf, mag er's nur sa - gen, ich spiel ihm auf, ja, ich spiel' ihm auf, ja, ich spiel' ihm auf.

Se vuol re - mi - re nel - la mi - a scuola, la ca - pri - o - la le

Soll ich im Springen Un - terricht ihm ge - ben, auf Tod und Le - ben

in - se - gne - rò se vuol re - mi - re nella mi - a scuola, la ca - pri - o - la l'in - segne - rò, sì, l'in - segne - rò, sì, l'in - segne - rò.

bin ich sein Mann. soll ich im Springen Unterricht ihm geben, auf Tod und Leben bin ich sein Mann ja, bin ich sein Mann ja, bin ich sein Mann.

Sa - prò sa - prò sa - prò sa - prò sa - prò mu

Man muß man muß man muß man muß man muß man

piano. piano, piano, piano, piano, piano! nie - glio l'ar

muß lei - se, lei - se, lei - se, lei - se, lei - se, lei - se, nach sei - ner

Presto.

ca - no, dis - si - mu - lan - do sco - prir po - trò. L'ar - te scherzan - do, l'art u - do - prando, di quà pu -

Wei - se, Men - schen zu len - ken, die Kunst ver - - mehr. Mit muntern Scherzen leit' ich die Herzen, schweigen und

gnando, di là scher - zan - do, tut - te le mac - chine ro - ve - scie - rò, ro - ve - scie - rò,

plaudern han - deln und zau - dern, al - les muß, so wie ich's ha - ben will gehn, so muß es gehn,

cres:

L'ar-te scher-mendo, l'ar-t'a-do-prando, di quà pu-gnando, di là scher-zando, tu-te le mac-chine ro-rescie-ro, tut-te le macchine ro-re-scie-ro.
Mit muntern Scherzen leit'ich die Herzen, schweigen und plaudern, handeln und zaudern, al-les muß, so wie ich's ha-ben will geh'n, alles muß, so wie ich es haben will, geh'n.

a Tempo.

tut-te le mac-chine ro-re-scierò, ro-re-scie-ro, ro-re-scie-rò. Se vuol ba-lar il si-gno-re con-ti-no, se vuol ba-lar il si-
so wie ich's ha-ben will so muß es gehn, so muß es gehn, so muß es gehn. Will, einst das Gräfchen ein Tän-ze-lein wagen, will einst das Gräfchen ein

cres.

Presto

gnore con-ti-no, il chi-tar-ri-no, le suo-ne-rò, il chi-tar-ri-no, le suo-ne-rò sì, le suo-ne-rò, sì, le suone-rò.
Tänzelein wagen, mag er's nur sagen, ich spiel' ihm auf, mag er's nur sa-gen, ich spiel' ihm auf, ja, ich spiel' ihm auf, ich spiel' ihm auf.

All^o con spirito.

Bartolo.

N^o 4.

Aria.

La ven-det-ta, oh, la ven-detta! è'l pia-cer ser-ba-to a saggi, è'l pia-cer ser-
Süs-se Ra-che! o süsse Rache! du ge-wäh-rest heh-re Freuden, du ge-wäh-rest

cres.

ba-to a' saggi, L'obbli-ar l'onte gl'ol-traggi, l'obbli-ar l'onte gl'ol-traggi, è bas-sezza, è gran vil-tà,
heh-re Freuden! Nur die kleinen Seelen leiden, nur die kleinen Seelen leiden, dulden, schweigen, wenn man sie kränkt,

è bas-sezza, è gran vil-tà, è gran vil-tà. Coll' as-tuzia, coll' ar-guzia, col giu-dizio, col cri-te-rio,
dul-den, schweigen, weh man sie kränkt, wenn man sie kränkt. Fein und listig, schnell und rüstig, fein und listig, schnell und rüstig,

si po-trebbe... si po-trebbe, coll' as-tuzia, coll' ar-guzia, col giu-dizio, col cri-terio, si po-trebbe, si po-trebbe, si po-trebbe, si po-trebbe, il
wirk u. treib ich grosse Sachen, fein und listig, schnell und rüstig, fein und listig, schnell und rüstig, wirk u. treib ich grosse Sachen, wirk u. treib ich grosse Sachen. Hier

cres.

fa - to è se - rio, il fa - to è serio, il fa - to è se - rio, ma cre - de - te si fa - rà, ma cre - de - te si fa - rà.
giell es Pla - ne möglich machen, mög - lich machen, die der Schwachkopf nimmer denkt, die der Schwachkopf nimmer denkt.

Se tutt' il co - di - ce do - vessi volge - re, se tut - to l'in - di - ce do - ves - si legge - re, con un e - qui - vo - co, con un si -
Und sollt' ich al - le Bü = cher ver - drehen, und mußt' ich auch hundert Re - gis - ter durch - sehen; mit Ränken und Schwänken muß mir es ge -

no - mo qualche gar - bu - glio si tro - ve - rà; Se tutt' il co - di - ce do - ves - si vol - ge - re, se tut - to l'in - di - ce do - ves - si
lingen, zu lö - schen Ver - der - ben, Un - tergang her, und sollt' ich al - le Bü = cher ver - dre - hen, und mußt ich auch hundert Re - gis - ter durch -

legge - re, con un e - qui - vo - co, con un si - no - mo qualche gar - bu - glio si tro - ve - rà, qualche garbu - glio si trove - rà, si tro - ve - rà.
sehen, mit Ränken u. Schwänken muß mir es ge - lingen, zu lösten Verder - ben, Untergang her, leiten Verder - ben, Un - tergang her. Verder - - ben her.

sfp sfp sfp sfp

Tutti Se vi - glia co - no - sce Barto - lo, il birbo Fi - ga - ro, vinto sa - rà, tut - ta Se - vi - glia co - no - sce Bar - to - lo,
Bald soll sichs zei - gen wer sich muß nei - gen. Bar - to - lo, Fi - ga - ro, ich, o = der er; bald soll sichs zei - gen, wer sich muß nei - gen.

il bir bo, Fi - ga - ro, vin - to sa - rà, il bir - bo Fi - ga - ro, vin - - to sa - rà, il bir - bo
Bar - to - lo, Fi - ga - ro, ich, o - der er, Bar - - - to - lo Fi - ga - ro, ich o - der er, Bar - - to - lo,

Fi - - ga - ro, vin - - to sa - rà. vin - - to sa - rà, vin - - to sa -
Fi - - ga - ro, ich o - - der er, ich o - - der er, ich o - - der

cres.

rà, vin - - to sa - rà.
er, ich o - - der er.

Allegro.

Nº 5.

Duetto.

Marcellina. (Facendo una riverenza. Sich verneigend)

Là res - ti ser - vi - ta, Mu - da - ma bril - lan - te!
Nur vor - wärts sich bit - te Sie, Mu - ster von Schönheit!

Susanna. (Facendo una riverenza. Sich verneigend)

Non son si ar - di - ta, Ma - da - ma piv can - te!
Nein, das ist nicht Sit - te, ich eh - re die Weis - heit!

nò, toc - ca u lei,
es wird nicht ge - scheh'n!

Nò, che a lei toc - ca,
Mam - sell, Sie ver - ge - ben!

nò, che a lei
Mam - sell Sie ver -

nò, nò, toc' a lei,
es wird nicht ge - scheh'n.

i' sò i do - ver mie - i, sò i do - ver mie - i, non fò'n - ci - ril - tà, i' sò i dover
Nein, ich weiss zu leben, ich weiss zu le - ben, muss Ih - nen nachgeh'n, nein, ich weiss zu

toc - ca,
ge - ben

i' sò i dover mie - i, sò i dover mie - i, sò i do - ver mie - i, non fò'n - ci - ril - ta,
Nein, ich weiss zu le - ben, sich weiss zu leben, ich weiss zu le - ben, muss Ih - nen nachgeh'n.

mei, sò i do - ver mei, sò i do - ver mie - i, non fò'n - ci - ril - tà.
le - ben, ich weiss zu leben, ich weiss zu le - ben, muss Ih - nen nachgeh'n.

(riverenza. sich verneigend.)

La spo - sa no - vel - la!
Das nied - li - che Bräutchen!

io sò i dover mei, sò i do - ver mie - i, non fò'n - ci - ril - tà.
nein, ich weiss zu leben, ich weiss zu le - ben, muss Ih - nen nachgeh'n.

(riverenza. sich verneigend.)

La Du - ra do - ro - re!
Die Zier - de von Spanien!

(riverenza sich verneigend.)

di Spagna l'amo - re!
Das Weis - heits - kräutchen!

Del con - te la bel - la!
Des Gra - fen Su - sännchen!

I meriti,
Das holdeste,

(Minchionandola. Spöttelnd.)

Tu - bito,
e - dolce,

Te - rà. (In furiata. Wüthend.)
Gesicht.

Si - bil - la de -
Mein al - tes Ma -

il pos - to
das Schön - ste

per Dac - - co pre - ci - pi - to, se più, se più resto quà.
Ich platz - - ze vor Aer - ger, nein, län - ger bleib' ich hier nicht.

cre-pi-tà, du ri-der mi fü!
(tranchen, o ärg-re dich nicht!

Non son si ar-di-ta, Mada-mu pic-can-te!
Nein,das ist nicht Sit-te, ich eh-re die Weisheit!

La res-ti ser-ri-ta, Ma-da-ma bril-lan-te!
Nur vor-wärts ich bit-te Sie Mu-ster von Schönheit!

La du-ma do-no-re!
Die Dier-de von Spanien!

di Spag na Tu-mo-re!
Das Weis-heits-kräutchen!

La spo-sa no-vel-la!
Das nied-li-che Bräutchen!

Del con-te la bel-la!
Des Gra-fen Su-sännchen!

i me-ri-ti,
das hol-deste,

I'a-bito!
(e-delste

Ie-tà,
Ge-sicht.

(ridendo, lachend)
Ie-tà, Ie-tà, Ie-
ha! ha! ha! ha! ha!

il pos-to,
ein schö-nes,

per Bac-co pre-ci-pito se più se più resto quà.
ich platz-te vor Aer-ger, nein, län-ger bleib' ich hier nicht.

cres.

tà.
ha!

Si-bil-la de-cre-pi-ta. da ri-der, da ri-der mi fa!
Mein al-tes Ma-trön-chen, o är-gre, o är-gre dich nicht!

Si-bil-la de-
Mein al-tes Ma

Per Bac-co per-ci-pi-to, per Bac-co pre-ci-pito se ancor res-to quà! per Bac-co pre-ci-pito,
Ich pla-tze vor Aer-ger, ich pla-tze vor Aerger, länger bleib ich hier nicht! ich pla-tze vor Aer-ger,

cres.

cre-pita, da ri-der, da ri-der mi fa. Si-bil-la de-cre-pi-ta, da ri-der mi fa. Si-bil-la de-cre-pi-ta, da
trön-chen, o är-gre, o är-gre dich nicht, mein al-tes Ma-trön-chen, o är-gre dich nicht! mein al-tes Ma-trön-chen, o

per Bac-co pre-ci-pi-to se più resto quà, per Bacco pre-ci-pi-to se più res-to quà, per Bacco pre-ci-pi-to se
ich pla-tze vor Aerger, länger bleib ich hier nicht, ich platze vor Aer-ger, ich blei-be hier nicht, ich platze vor Aer-ger. ich

cres.

ri-der mi fa, da ri-der mi fa, da ri-der mi fa.
är-gre dich nicht, o är-gre dich nicht, o är-gre dich nicht!

più res-to quà, se più resto quà, se più res-to quà.
blei-be hier nicht, ich blei-be hier nicht, ich blei-be hier nicht.

cres.

All° vivace. **Cherubino.**

N° 6.

Aria.

Von sò più co-sa son, co-sa fac-cio, or di fuo-co or so-no di ghiaccio, o-gni don-na can-
Neue Freu-den neu-e Schmerzen, to-ben jetzt in mei-nem Her-zen; ja, ich be-be ich

giar di co-lo-re, o-gni don-na mi fà pal-pi-tar, o-gni don-na mi fà pal-pi-tar, o-gni don na mi
be-be, ich zit-tre, Feuer rinnt mir durch Bein und Mark, Feu-er rinnt mir durch Bein und Mark Feuer rinnt mir durch

fà pal-pi-tar. Sol-----à no-mi d'amor, di di-let-to, mi si tur-ba, mi s'al-za il pet-to,
Bein ——— und Mark. Bei dem süs-sen Wor-te. Lie-be, fühl' ich neu em-pfund'ne Triebe,

cres. cres. cres.

ed a par-la-re mi sforza d'a-mo-re un de-si-o, un de-si-o ch'i non pos-so spie-
wo ich nur ein Mäd-chen se-he, schlägt mein Puls, schlägt mein Puls noch eins so

gar, un de-si-o, un de si-o ch'i' non posso spie-gar Von sò più co-sa son co-sa fac cio, or di
stark, schlägt mein Puls. schlägt mein Puls noch eins so stark — — Neue Freu-den neu-e Schmerzen, toben

cres.

fuo-co or so-no di ghiaccio, o-gni don na cangiar di co lo re, o-gni don-na mi fà pal-pi-tar, o gni
jetzt in mei-nem Herzen; ja, ich be-be, ich be-be und zit-tre, Feuer rinnt mir durch Bein ——— und Mark, Feu-er

donna mi fà pal pi tar. o-gni don-na mi fà pal pi tar. Parlo d'amor ve-ghian-do,
rinnt mir durch Bein und Mark, Feuer rinnt mir durch Bein und Mark Wo ich auch wandl' u. ge-he,

parlo d'amor so-gnian-do, d'amor al l'om-bra, a'monti, ne porlo a'fior u' fon-ti, al ciel, all' ec-co ven-ti, ch'i
wo ich auch lieg' und ste-he, im Wachen und im Traume im Feld, am Bach, am Baume, ver-lang', begehr' und wünsch' ich, o

suon de' van' ac - cen - ti por - ta - no via con se, por - ta - no via con se, parlo d'amor ve glian - do, parlo d'amor so -
preßt, es treib, es drängt mich Schmerzensgefühl und Lust, Schmerzenge - fühl und Lust, wo ich auch wandl'u ge - - he, we ich auch lieg' und

cres.

gnan - do, a' fior' all' om - bra, a' monti, all' ac - qua, all' er - be, a' fon - ti, al ciel all' ec - co a'
ste - - he, im Feld am Ba - che, am Bach, am Bau - me. im Wärchen, im Traume, ver - lang, begehr' und

cres.

Adagio.

ven - ti, che'l suon de' van' ac - cen - ti, por - tu - no via con se, por - ta' - no via con se - - -. E se non ho - chi
wünsche ich, es preßt, es treibt, es drängt mich Schmerzensge - fühl und Lust, Schmerzens - ge - fühl und Lust, und süs - es Schmachten,

Tempo I^mo

m'oda, e se non ho chi m'oda, par - lo d'amor con me, con me, par - lo d'amor con me.
Sehnsucht, und süs - es Schmachten, Sehnsucht, weehseln in mei - ner Brust, in meiner Brust, weehseln in meiner Brust.

All^o assai.

Jl Conte.

№ 7.

Terzetto

Co - sa sendo! sù! an - date, e scae - cia - te
Wie? Was hier ich? Un - ver - zuglich geh' und ja - ge

Basilio.

il se - dat - tor, sù! an - da - te e scaccia - te l'se - gnt - tor!
den Be - se - wicht, geh und ja - ge den Be - sewicht gleich fort!

Jn mal punto, son qui giunto, per - do - na - te, o
Diesmal kam ich un - ge - legen, Sie ver - zeihen, mein

Susanna.

Jl Con.

mio si - gnor! Che ro - vi - na! me mes - chi - na! son op - pres - sa dal do - lor. Sù! un - dia - te, an
gnad' - ger Herr! Welch ein Zu - fall! Weh mir Ar - men! Jch ver - ge - he fast vor Angst. Un - ver - zug - lich, geh und

Sus.

Quasi svenuta.
Beinahe ohnmächtig

Che ro - vina! me meschina! me meschi - na! son op - pressa! dal do -
Welch ein Zufall! Weh mir Armen! Weh mir Armen! Jch ver - ge - he fast vor Angst, ich ver - ge - he fast vor

Bas.

Jn mal punto, son qui giunto, per - do - nate, o mio si - gnor!
Dies - mal kam ich un - ge - legen, Sie verzeihen mein gnädger Herr!

Jl Con.

da te e scacciate l'se - duttor!
ja - ge geh u. jag' den Bösewicht fort!

Bas. (Sostenendola. Sie unterstützend.)

Ah! già svien-e la po - ve-ri - na! com'o Di-o, le bat-te'l cor! com' o Di - o, le bat te'l cor'com' o Di - - o, le bat-te'l cor'
Ach, das ar - me Mad-chen zit - tert! wie das Herzchen im Busen pocht! wie das Herzchen im Bu-sen pocht!wie das Herzchen im Bu-sen pocht!

Sus. Jl Con.

Ah! già svien la pove-ri - na!
Ah, das arme Mädchen zit - tert!

cres.

Bas. (Approssimandosi al sedile. Nähret sich dem Sessel.)

Pian pian in su questo seggio . . .
Still! ich will den Sessel holen . . .

Sus. (Rinviene. Zu sich kommend.)

Do-ve sono?
Gott! wo bin ich?

(Staccandosi da tutti due. Sich von beiden losmachend.)

co - sa veggio? che ar - di - re! an da - te fuor, an da - - te fuor, an da - te fuor!
Wie? Was seh ich? Welche Frechheit! o laßt mich, laßt mich, laßt mich allein laßt mich al - lein!

Bas.

Sia - mo
Wir sind

cres.

qui, per a - ju - tar - vi, è si - cu - ro il vos-tr'o - nor!
hier, um Ihr zu hel-fen, Sie ist sicher, mein gu - tes Kind!

è si - cu - ro il vos - tr'o - nor, è si - cu - ro il vos-tr'o - nor!
Sie ist si - cher, mein gu - tes Kind! Si ist si - cher, mein gu - tes Kind!

Jl Con.

Sia - mo qui, per a - ju - tar - vi, non tur - barti o mio te - sor!
Wir sind hier, um dir zu hel-fen, sey nur ruhig, mein liebstes Kind!

non tur - - bar - ti o mio te - sor, non tur - bar - ti o mio te - sor!
sey nur ru - hig, mein liebstes Kind, sey nur ru - hig, mein liebstes Kind!

Bas. (à Conte. zum Grafen)

Ah del paggio quel che ho detto e - ra so - lo un mio sos - pet - to.
Was ich sagte von dem Pagen, war Ver - muthung, war nur ein Argwohn.

Sus.

Che in si - dia, o che per - fi - dia! non cre - der, all' im - pos -
Tück'sche Bosheit, und Ver - läumdung spricht aus dir, du Be - se -

cres.

Jl Con.

tor, non cre-der all' im - pos - tor, all' im - pos - tor, all' im - pos - tor. Par - ta, parta'l du - me - ri - no!
wicht! spricht aus dir, du Be - se - wicht, du Be - se - wicht, du Be - se - wicht. Er soll fort, der lo - se Bu - be!

Sus.

Bas. Po - ve - ri - no!
Ar - mer Knabe!

Po - ve - rino!
Ar - mer Knabe!

(Ironicamente. Spöttisch.)

Dove?
Wo denn?

Che?
Wie?

Jl Con.

par - ta, parta'l dame - rino!
er soll fort, der lo - se Bube

po - ve - rino! po - ve - rino! che l'ho colto jer ancor
Ar - mer Knabe! Gestern hol'ich ihn erwisch.

Bas.

Che?
Wie?

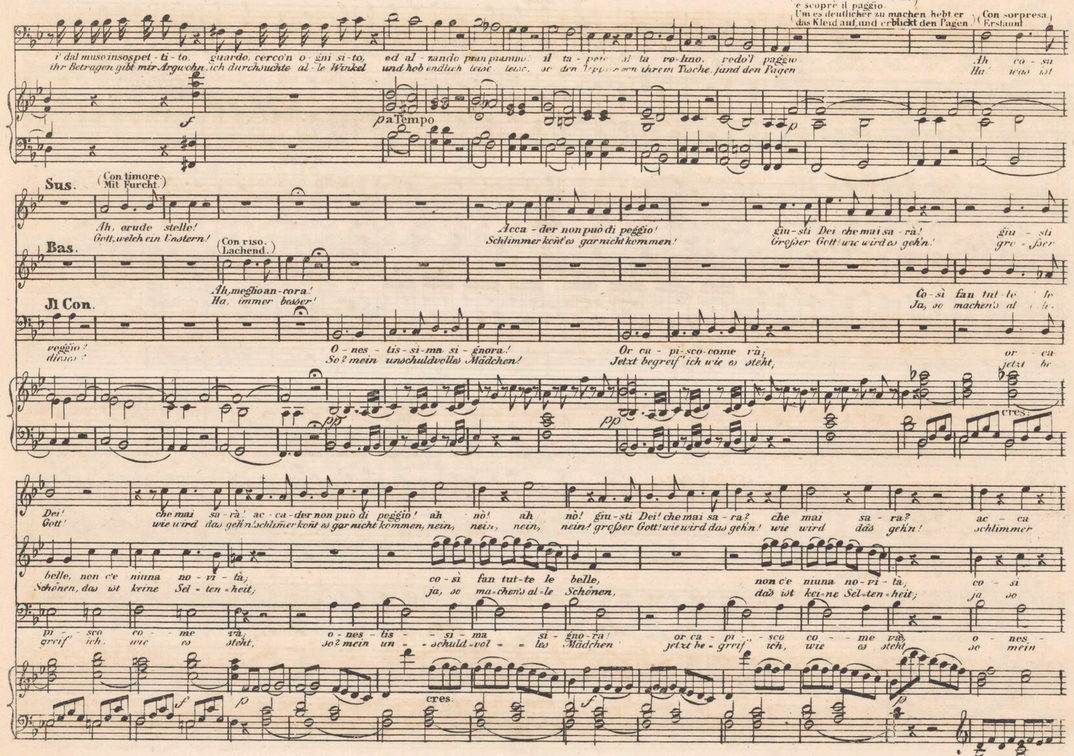
Bas. Sus. Jl Con. Recit.

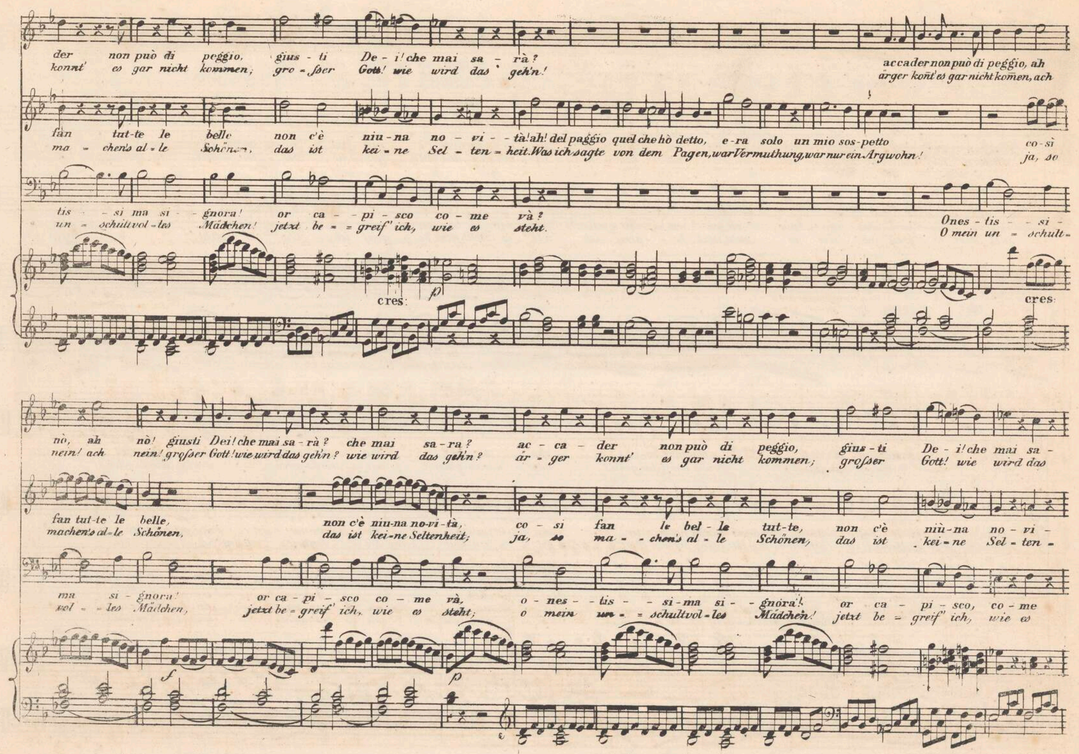
Come? Che? Da tua cu - gina
Wie denn? Wie? Bei deiner Muhme

Bas. Come?
Wie denn?

l'uscio jer tro - vai rinchiuso,
Ich fand ihre Thür verschlossen

picchio sta - pre Barba - ri - na, paure - sa fuor dell' u - so,
klopfte, ungern öffnet Barbchen, und scheinet seltsam ängstlich,


(Jnuta il gesto col vestito,
e scopre il paggio.
(Um es deutlicher zu machen hebt er
das Kleid auf, und erblickt den Pagen.)
(Con sorpresa.)
(Erstaunt.)
ir dal muso mi sospet - ti - to, guardo, cerco in o - gni si - to,
ihr Betrügen gibt mir Argwohn, ich durchsuche al - le Winkel
ed al - zando pian pianino il ta - pet - al ta - vo - lino, vedo il paggio
und heb endlich leise, leise, so den Teppich - vor dem Tische, fand den Pagen
Ah co - sì
Ha, was ist
p a Tempo
Sus.
(Con timore.
Mit Furcht.)
Ah, crude stelle!
Gott, welch ein Unstern!
Acca - der non può di peggio!
Schlimmer kont' es gar nicht kommen!
giu - sti Dei che mai sa - rà!
Großer Gott! wie wird es gehn!
giu - sti
gro - ßer
Bas.
(Con riso.
Lachend.)
Ah, meglio an - cora!
Ha, immer besser!
Co - sì fan tut - te le
Ja, so machen's al - le
Jl Con.
veggio!
Ohimè!
O - nes - tis - si - ma si - gnora!
So! mein unschuldvolles Mädchen!
Or ca - pi - sco come và,
Jetzt begreif' ich wie es steht,
or ca
jetzt be
cres.
Dei!
Gott!
che mai sa - rà! ac - ca - der non può di peggio! ah nò! ah nò! giu - sti Dei! che mai sa - ra? che mai sa - ra? ac ca
wie wird das gehn! schlimmer kont' es gar nicht kommen, nein, nein, nein, nein! großer Gott! wie wird das gehn! wie wird das gehn! schlimmer
belle, non c'è niuna no - vi - tà, co - sì fan tut - te le belle, non c'è niuna no - vi - tà, co - sì
Schönen, das ist keine Sel - ten - heit, ja, so ma - chen's al - le Schönen, das ist kei - ne Sel - ten - heit; ja, so
pi - sco co - me và, o - nes - tis - si - ma si - gno - ra! or ca - pi - sco co - me và, o - nes - tis - si - ma si - gno - ra!
greif' ich, wie es steht, so! mein un - - schuld - vol - - les Mädchen! jetzt be - greif' ich, wie es steht, so! mein
cres.


der non può di peggio, gius - ti De - i! che mai sa - rà?
konnt' es gar nicht kommen, gro - ßer Gott! wie wird das gehn!
accader non può di peggio, ah
ärger kont' es gar nicht kommen, ach
fan tut - te le belle non c'è niu - na no - vi - tà! ah! del paggio quel che hò detto, e - ra solo un mio sos - petto
ma - chen's al - le Schönen, das ist kei - ne Sel - ten - heit. Was ich sagte von dem Pagen, war Vermuthung, war nur ein Argwohn!
co - sì
ja, so
tis - si ma si - gnora! or ca - pi - sco co - me và?
un - schuldvol - les Mädchen! jetzt be - greif' ich, wie es steht.
O nes - tis - si -
O mein un - schuld -
cres.
nò, ah nò! giusti Dei! che mai sa - rà? che mai sa - ra? ac - ca - der non può di peggio, gius - ti De - i! che mai sa -
nein! ach nein! großer Gott! wie wird das gehn? wie wird das gehn? är - ger konnt' es gar nicht kommen; großer Gott! wie wird das
fan tut - te le belle, non c'è niu - na no - vi - tà, co - sì fan le bel - le tut - te, non c'è niu - na no - vi -
machen's al - le Schönen, das ist kei - ne Selten - heit; ja, so ma - - chen's al - le Schönen, das ist kei - ne Sel - ten -
ma si - gnora! or ca - pi - sco co - me và, o - nes - tis - - si - ma si - gnora! or ca - pi - sco, co - me
vol - les Mädchen, jetzt be - greif' ich, wie es steht; o mein un - - schuldvol - les Mädchen! jetzt be - greif' ich, wie es

rà? gius - ti De - - il che mai sa - - rà? gius - ti Dei! che mai sa - rà? gius - ti Dei! che mai sa - rà? gius - ti
geh'n? gro - ßer Gott! wie wird das geh'n? gro - ßer Gott! wie wird das geh'n? großer Gott! wie wird das geh'n? gro - ßer

ta, non c'è niu - na no - vi - - ta, non c'è niu - na no - vi - ta, non c'è niu - na no - vi - tà; co-sì fan le bel - le
heit, das ist kei - ne Sel - ten - heit, das ist kei - ne Sel - ten - heit, das ist kei - ne Sel - ten - heit, ja, so machen's al - le

và, or ca - pi - - sco, co - me và, or ca - - pi - sco, co - me và, or ca - - pi - sco, co - me và; o - - nes
steht, jetzt be - greif' ich, wie es steht, jetzt be - - greif' ich wie es steht, jetzt be - greif' ich, wie es steht; o mein

fp cres: p

Dei! che mai sa - rà? che mai sa - rà? che — sa - rà? che — sa - rà? che sa - rà?
Gott wie wird das geh'n? wie wird das geh'n? wie wird's geh'n wie — wird's geh'n wie wird's geh'n?

tutte, così fan le belle tutte, non c'è niuna no - vi - tà · no - - vi - tà, no - vi - ta no - vi - tà.
Schönen, ja so machen's al - le Schönen, das ist keine Sel - ten - heit, keine Sel - - ten - heit keine Sel - - ten - heit keine Sel - - ten - heit.

tis - si - ma si - - gnora! or ca - pisco, come và, co - - me và, ca - - me và, co - - me và.
un - schuld - vol - les Mädchen, jetzt be - greif' ich wie es steht, wie es steht, wie es steht, wie — es steht.

cres: f p dim. pp

Allegro.

№ 8. Coro.

f p f p f p

Gio - va - ni lie - - te, fio - ri spar - ge - - te, da - - - van - - ti'l no - bi - le nos - tro si - gnor.
Mäd - - te - re Ju - - gend! streu - e ihm Blu - - men! jauchzt all' mit Tanz und Sang vor un - serm Herrn.

Il suo gran cuo - - re vi ser - ba'n tot - - - to d'un più bel fio - - re l'al - - mo can - dor,
Er schützt die Un - - schuld, ch - - ret die Tu - - gend, dankt ihm, dem be - - sten, be - - sten der Herr'n!

p cres:

d'un più bel fio - - - re l'al - - mo can - dor. Gio - va - ni lie - - te fio - - ri spar - ge - te du - - vanti 'l
dank ihm, dem be - - - sten be - - sten der Herr'n! Mun - te - re Ju - - gend! streu - e ihm Blumen! jauchzt all' mit

no - bi - - le nos - - tro si - gnor, nos - - tro si - gnor, nos - - tro si - gnor.
Tanz und Sang vor unserm Herrn, vor un - - serm Herrn, vor unserm Herrn.

Allegro. **Figaro** a Cherubino.

Nº 9.

Aria.

Nè an - drai, farfal - lo - n a - mo - ro - so, nott' e di più d'intor - no gi - ran - - do del - le bel - le turbando'l ri
Nun ver - gifs leises Flehn süßes Wimmern! Da, wo Lanzen und Schwerter dir schimmern, sei dein Herz unter Leichen und

ten. ten.

po - so, Nar - ci - setto, A - don - ci - no d'a - mor, del - le bel - le turbando'l ri - po - so, Narci - - setto, A - don - ci - no d'a - mor.
Trümmern nur voll Wärme für Eh - re und Muth, sei dein Herz unter Leichen und Trümmern, nur voll Wärme für Eh - re und Muth.

ten. ten.

Nè avrai più que' be' pennacchi - ni, quel ca - pello legge - ro, ga - lante, quella chioma, quell' a - ria brillante, quel ver - miglio, donne - sco co - -
Du erscheinst nicht in seidnen Gewändern, nicht geziert mehr mit Blumen u. Bändern; doch zur Rettung von Städten und Ländern gibst du willig dein ju - gendlich

lor, quel ver - miglio, donnesco co - lor. Non a - vrai que' pennacchini quel ca - pello, quella chioma quell' a - - ria brillante.
Blut, gibst du willig dein jugendlich Blut. Nicht ge - ziert mit Blumen, Bändern, nicht geschmückt mehr, nicht geschmückt mehr mit seid - nen gewändern.

cres. cres.

Non andrai, far-fal-lone a-mo-ro-so, nette e di più d'intor-no gi-ran-do del-le bel-le 'tarbando'l ri-po--so, Nar-ci--set-to A-don-ci-no d'a-
Da, wo Lanzen und Schwerter dir schimmern, da vergiß leises Flehn, süßes Wimmern, sei dein Herz un-ter Leichen und Trümmern nur voll Wär-me für Eh-re und

mor, del-le bel-le turbando'l ri-po-so, Nar-ci-set-to A-donci-no d'a-mor. Tra-guerrie-ri, posser Bacco!
Muth, sei dein Herz unter Leichen und Trümmern nur voll Wär-me für Eh-re und Muth. Im Ge-klirre wilder Waffen

gran mustacchi, stretto sacco, schioppo'n spalla, sciabla al fianco, collo dritto, muso franco, un gran casco, un gran tur-
wirst du wenig ruh'n und schlafen, schlecht ge-kleidet, oh-ne Strümpfe, über Hecken und durch Sümpfe, mit der Flinte auf dem

bante, gran o--nor, po-co con tan-te, po-co con-tan-te, po-co con-tan-te, ed in ve--ce del fan-dan-go, u-na mar-cia per il
Rücken, springen bald, und bald dich bücken, bald wirst du springen, und bald dich bücken, Statt der bun-ten Blu-men-krän-ze stätt der länd-lich mun-tern

cres:

fango, per mon-ta-gne, per val-lo-ni, cal-le ne-vi e sol ho-ni al con-cer-to di trom-bo-ni, di bom-bar-de, di ca--
Tänze, wird an Helm die Stirne zieren, du wirst tapfre Männer führ-en, nicht zum Tänze, nein, zum Kampfe, und im dicken Pul-ver-

assai.

no-ni, che le pal-le co-i tuo-ni all' o-rec-chio fan fis-chiar. Nè avrai que' pennac-chi-ni, nè a-
dampfe, bei dem Donner der Ka--no-nen lockt dich der Trom-pe-ten Ton. Nicht geziert mit Blumen, Bändern, nicht ge-

vrai quel ca-pel-lo, nè a-vrai quella chioma, nè a-vrai quell' a-ria brillan-te. Nè an-
schmückt mit seid-nen Ge-wändern, nicht geziert mit Blu-men und Bändern, nicht geschmückt mit seid--nen Gewändern Da, wo

cres:

drai, far-fa-lon' a-mo-ro--so, nott' e di più d'intor-no gi--ran--do, del-le bel-le tur-ban-do'l ri-po-so, Nar-ci-
Lanzen und Schwerter dir schimmern, da vergiß lei-ses Flehn, süßes Wim-mern, sei dein Herz un-ter Lei-chen und Trümmern nur voll

ten: ten:

setto A-dancino d'amor, delle belle turbando'l ri-poso, Nar-ci-setto A-donci-no d'amor. Cherubino al-la gloria al-la gloria mi-li-
Wärme für Ehre und Muth, sei dein Herz unter Leichen u. Trümern nur voll Wärme für Ehre und Wuth! Bei dem Donner der Ka-nonen lockt dich der Trompe-ten

ten: ten:

tar! Che-ru-bi-no, al-la vit-toria! al-la glo-ria mi--li-tar! al-la glo-ria mi-li-tar! al-la glo-ria mi--li-tar!
Ton! deiner Feinde ban-ges Staunen sei der ed-len Tha-ten Lohn, sei der ed-len Tha-ten Lohn, sei der ed-len Tha-ten Lohn!

Ende des ersten Aktes.

Nº 10. Aria.

Larghetto.

Contessa.

Deh a-mo-re porgi ris-to--ro, al mio
Heil'--ge Quel-le rei----ner Trie--be! gieb mir

duo--lo, a' mie--i sos--pir,
wie--der des Gat----ten Herz!

o mi ren--di 'l mio te--
Laß mich ster--ben, Gott der

so - ro, o mi las-cia pur mo - rir, o mi lascia pur mo - rir! Deh! a - mor por - gi ris-
Lie - be! o - - der lin-dre meinen Schmerz, o - der lindre meinen Schmerz! laß mich sterben, Gott der

cres.

to - ro al mio duol a mi ci sos - - pir; o mi ren-di'l mio te - so - ro, o mi la - - - - - scia almen mo - rir, al -
Lie-be! o - der lin-dre meinrn Schmerz; gieb mir mei-nen Gat-ten wie-der, gieb mir mei - - - - - nes Gat-ten Herz, des

- men mo - - rir! o mi rendi il mio te - so-ro, o mi la-scia almen mo-rir!
Gat - ten Herz! laß mich ster - ben, Gott der Liebe, oder lin - dre mei-nen Schmerz!

Andante con moto.

Nº 11.

Aria.

dol.

Cherubino.

Voi che sa - pe - te, che cosa è a - mor, donne re - de - te, se l'ho nel cor! don-ne re-de te, se l'ho nel cor! quel - lor ch'io
Ihr, die ihr Trie-be des Her - - zens kennt, sprecht zarte Frau - en, was hier so brennt, sprecht, ist es Lie - be, was hier so brennt? was ich em -

pro - vo, vi ri di ro, è per me nuo - vo, ca - - pir nol so. Pro - vo af - fet - ti, pien di de - - sir, ch'or è di -
pfin - de, was in mir wohlt, euch will ich's kla - gen, euch, die ihr fühlt. Sonst war im Her - zen mir leicht und frei, es wa - ren

let - to, or è mar-tir; ge - lar - io mi sen - to e avvam - par, è nel mo - men - to tor - no a ge - lar; ri - -
Lei - - den, und Angst mir neu; jetzt wechselt Blitzschnell bald Pein, bald Lust, bald Frost, bald Hit - - ze mir in der Brust. Ein

cer - - co un be - - ne fu - - or di me, non so chi'l tie - - ne, non so cos' è, sos - pi - ro, ge - mo sen - za ro -
heim - liches Seh - nen zieht, mich hin fort zu fer - nen Lieb - chen bald hin bald dort; dann wird von Lei - den und in - nerm

ler, piango e tre - mo sen - za sa - per; non tro - vo pa - ce not - te nè dì, ma pur mi pia - - ce lan -
Harm, und dann von Won - ne mein Busen warm. Nicht Ruh noch Frie - den find ich al - lein, und doch be - - hagt — mir die

guir - - co - si. Voi, che sa - pe - te, cos' è u - mor, don - ne ve - de - - te, se l'ho nel
süs - - se Pein. Ihr, die ihr Trie - be, das Ver - - xens kennt, sprecht zar - te Frau - - en, was hier so

cor, brennt — dan - ne ve - de - te, se l'ho nel cor, don - ne ve - de - te se l'ho nel cor!
sprecht ist es Lie - be, was hier so brennt? sprecht ist es Lie - be was hier so brennt!

Allegretto.

Nº 12.

Aria.

Susanna.

Ve - ni - te'n ginoc - chiate - vi, res - ta - te fermo lì, res - tate, res - ta - te, res - ta - te fermo lì res -
Kein näher, knie hin vor mir und sieh mir in's Gesicht und sieh mir u. sieh mir, und sieh mir in's Ge - sicht, und

ta - te fermo lì. Pian pian or là gi - ra - te vi: bravo và ben - co - si! Lu
sieh mir in's Ge - sicht. Doch halt' dich still, das rath ich dir! Recht so! und rühr' dich nicht! Nun

fac - cia or vol - ge - te - mi, o - - là! que - gl'occhi a me, o - - là! que - gl'occhi a me, drit - tissimo, drit - tissimo, guar - datemi, guardatemi,
wende doch auf mich den Blick, nicht auf die Da - me dort, nicht auf die Da - me dort! Du kleiner Schelm, du kleiner Schelm, du kleiner Schelm! schau nicht zurück

cres: f p

ma - da - ma qui non è; la fac - cia or vol - gete - mi, o - là! que - gl'occhi a me, drit - tis - si - mo guardatemi,
sonst sagen wir dich fort! nun wende doch auf mich den Blick, nicht auf die Da - me dort! du kleiner Schelm, schau nicht zurück

cres: f p

ma - da - ma, ma - da - ma qui non è, ma - da - ma qui non è.
sonst ja - gen, sonst ja - gen wir dich fort, sonst ja - gen wir dich fort.
Res - ta - te fer - mo lì,
Fein still das mir ich dir!
or là gi - ra - te - vi...
Auf mich wend' deinen Blick!

cres.

guar - da - te - mi...
schau nicht zurück!
bravo...
Herrlich!
più al - to quel cor - tel - lo,
jetzt lass dich recht be - sehen!
quel ciglio'n più più basso
Die Arme in der Mitte

le ma - ni sott' il petto, ve - dre - mo poscia 'l passo quando sa - re - te'n piè, ve - dremo poscia 'l pas - so, — quando sa - re - te'n.
Wirst du auch zierlich gehen? Nur hübsch' klei - ne Schritte' steh auf und geh her - um! Sch auf und geh her - um! steh — auf und geh her -

(Piano alla Contessa.)
(Leise zur Gräfin.)

piè.
um.
Mi - ra te'l brecon - cello'
Es kan dem Schelm nicht fehlen
mi - ra - te com' è bel - lo!
ein je - des Herz zu stehlen!
che furba guarda - tu - ra!
welch - Au - ge! welche Bli - cke!

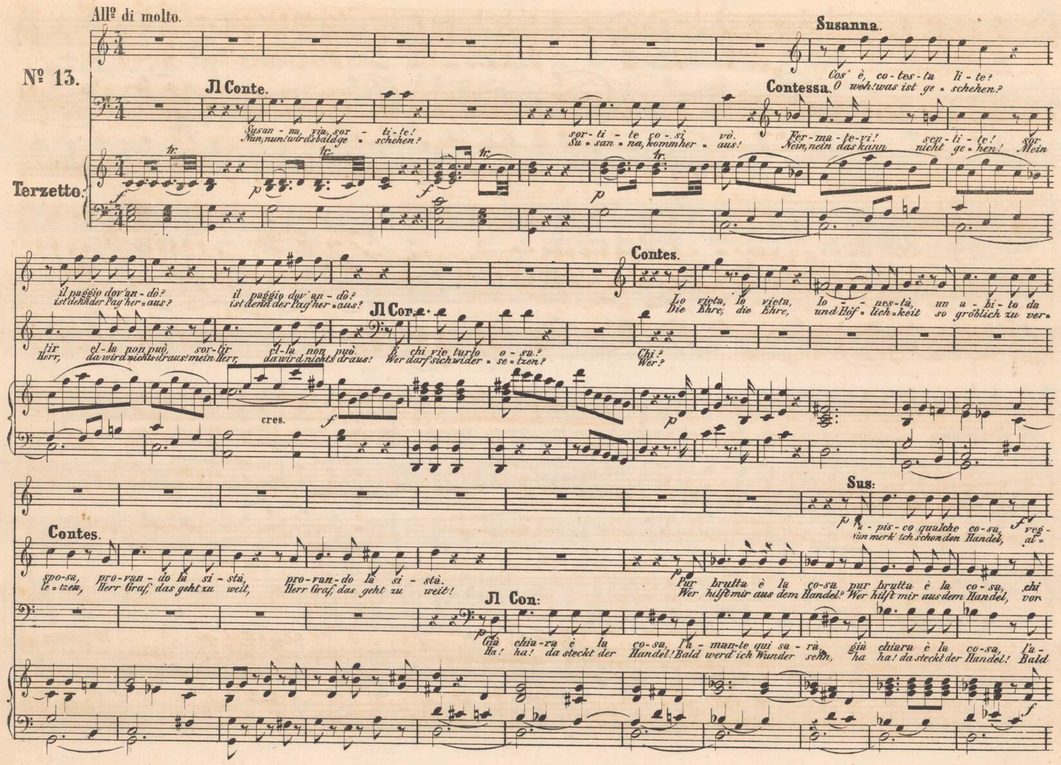
che vez - zo, che fi - gu - ra! mi - ra - te'l bric - con - cel - lo, mi - ra - te com' è bel - lo! che furba guarda - tu - ra, che vez - zo, che fi -
so schön, und doch voll Tücke; es kann dem Schelm nicht feh - len, ein je - des Herz zu steh - len! welch Au - ge! welche Bli - cke, so schön, und doch voll

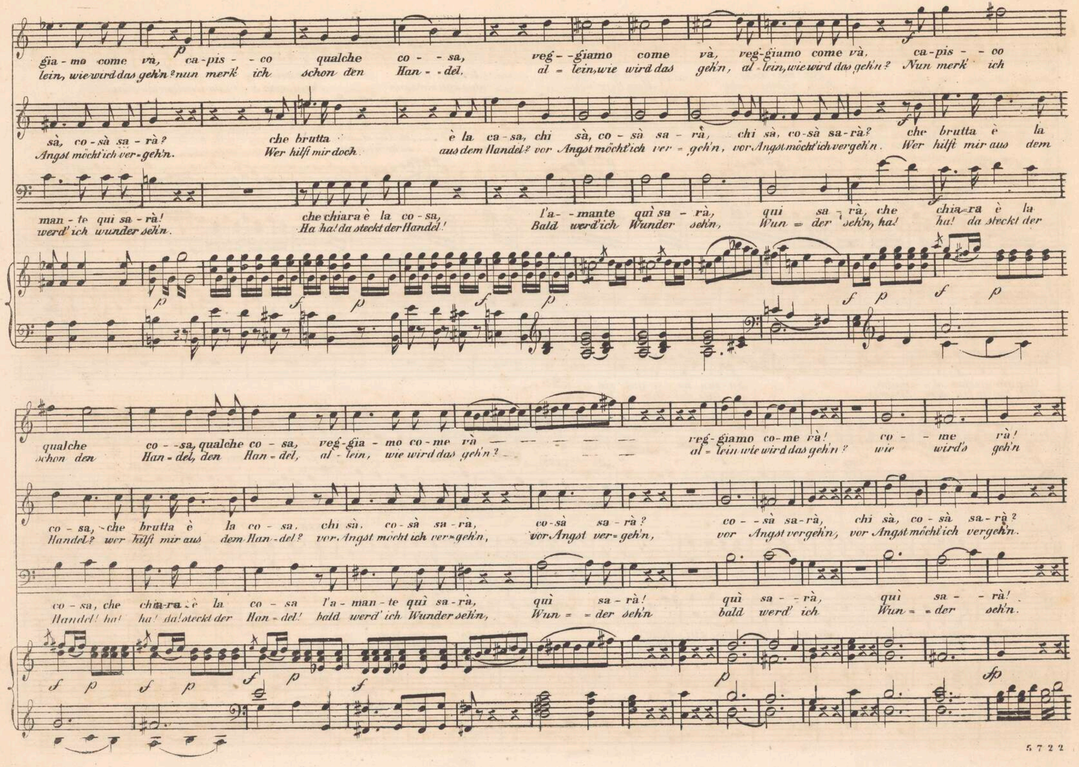
cres:

gura! se l'a - ma - no le fe - mine, han certe il lor per - chè, se l'a - ma - no han cer - te il lor per - chè, han
Tücke! wenn den die Mädchen lie - ben, so wissen sie wa - rum, so wis - sen sie, so wis - sen sie wa - rum; wenn

cer - to, cer - to, cer - to so wis - sen sie wa - rum, il lor per - chè, han cer - to, cer - lo il lor per - chè, han cer - to
den die Mädchen lie - ben, so wissen sie wa - rum, wenn den die Mädchen lie - ben, so wissen sie wa - rum, so wis - sen

certo il lor per - chè, han cer - to, certo, il lor per - chè, il lor per - chè, il lor per - chè!
sie wa - rum, wa - rum, so wis - sen sie wa - rum, wa - rum, warum, wa - rum, warum, wa - rum!


All° di molto.
№ 13.
Terzetto.
Susanna.
Cos' è, co-tes-ta li-te?
Wo! was ist ge-schehen?
Jl Conte.
Susan-na, via, sor-ti-te!
Nun, nun! wir-d'schon bald ge-schehen?
sor-ti-te co-si
Su-san-na, kommher aus!
Contessa.
Ver-ma-le-vi!
Nein, nein das kann
sor-ti-te!
nicht ge-hen!
Mein
Contes.
Il paggio dor'an-dò?
ist denn der hin-her aus?
Jl Con.
Lo vista, la vista,
die Ehre, die Ehre,
lo nes-tà, un a-bi-to da
und Höf-lich-keit so gröblich zu ver-
Jlr Herr,
cl-la non può sor-tir
da wird nichts draus! mein Herr,
cl-la non può
da wird nichts draus!
chi vie turlo o-se-tzon?
Wer darf sich wider-se-tzen?
Chi?
Wer?
cres.
Sus:
Il-pis-co qualche co-sa,
Nun merk' ich schon den Handel,
veg-
Contes.
spo-sa, pro-ran-do la si-stà,
le-tzen, Herr Graf, das geht zu weit,
pro-ran-do la si-stà.
Herr Graf, das geht zu weit!
Per brutta è la co-sa pur brutta è la co-sa, chi
Wer hilft mir aus dem Handel? Wer hilft mir aus dem Handel, vor
Jl Con:
Già chia-ra è la
Ha! ha! da steckt der
co-sa, l'a-man-te qui sa-rà
Handel! Bald werd' ich Wunder sehn,
già chiara è la co-sa, l'a-
ha ha! da steckt der Handel! Bald


gia-mo come và, ca-pis-co qualche co-sa, veg-giamo come và, veg-giamo come và, ca-pis-co
lein, wie wird das geh'n? nun merk' ich schon den Han-del, al-lein, wie wird das geh'n? Nun merk' ich
sà, co-sà sa-rà? che brutta è la ca-sa, chi sà, co-sà sa-rà, chi sà, co-sà sa-rà? che brutta è la
Angst möcht' ich ver-geh'n. Wer hilft mir doch aus dem Handel? vor Angst möcht' ich ver-geh'n, vor Angst möcht' ich vergeh'n. Wer hilft mir aus dem
man-te qui sa-rà! che chiara è la co-sa, l'a-mante qui sa-rà, qui sa-rà, che chia-ra è la
werd' ich Wunder sehn. Ha ha! da steckt der Handel! Bald werd' ich Wunder sehn, Wun-der sehn, ha! ha! da steckt der
qualche co-sa, qualche co-sa, veg-gia-mo co-me và veg-giamo co-me và! co-me rà!
schon den Han-del, den Han-del, al-lein, wie wird das geh'n? al-lein wie wird das geh'n? wie wird's geh'n
co-sa, che brutta è la co-sa, chi sà, co-sà sa-rà, co-sà sa-rà? co-sà sa-rà, chi sà, co-sà sa-rà?
Handel? wer hilft mir aus dem Han-del? vor Angst möcht ich ver-geh'n, vor Angst ver-geh'n, vor Angst vergeh'n, vor Angst möcht ich vergeh'n.
co-sa, che chia-ra è la co-sa l'a-man-te qui sa-rà, qui sa-rà! qui sa-rà, qui sa-rà!
Handel! ha! ha! da steckt der Han-del! bald werd' ich Wunder sehn, Wun-der seh'n bald werd' ich Wun-der seh'n.

Contessa.

Fer-ma-te-vi! sen-ti-te! fer-ma-tevi! sor-tir el-la non può.
Nein nimmer mehr! Mein Herr! nein, das kan nicht sein. Nein, nein, da wird nichts draus.

Jl Con.

Su-san-na! Or via sor-ti-te! sor-ti-te! io co-si vò.
Su-san-ne! Wirds bald ge-schehen? Su-sanne! so kom heraus

cres:

Nemen, nèmen, nè-me-no! io v'or-di-no, ta-ce-te, ta-ce-te, ta-ce-te!
Nein, nein! das leid ich nim-mer! ich werd' es ihr verwehren, ich werd es verwehren!

Dunque parlar al--meno, Su-san-na se qui sie--te?
Wohl! bis' du in dem Zimmer, so laß die Stimme hö--ren,

Con-
Frau

cres: cres:

Sus.

Contessa.

O ciel un preci-pizio, un scandal un di-sordi-ne, qui cer-to nasce-rà! Con-sor-te mio giu-di-zio! con-sor-te mio, giu-
O Himmel! welche Sitten! Was muß die Grafin lei--den, und hat schon Gram genug! Herr Graf darf ich Sie bitten? Herr Graf darf ich Sie

sor-te mia giu-di-zio! con-sor-te mia, giu-dizio! giu-dizio! giu-dizio! con-sor-te mia, giu-
Grä-fin! darf ich bitten? Frau Grä-fin, darf ich bitten? darf ich bitten, darf ich bitten?. Frau Grä-fin darf ich

Sus.

O ciel! un preci-pi-zio, qui certo na-sce-rà, o ciel! un preci-pi-zio, un scandal un di-sordine, qui certo na-sce-rà, qui cer-to nasce-
Was muß die Gräfin lei-den, u. hat schon Gram genug! o Himmel! welche Sit-ten, was muß die Gräfin lei-den, und hat schon Gram ge-nug, und hat schon Gram ge-

Contes.

dizio! un scandal un disor-dine, schiviam per ca-ri-tà! giu-di-zio, giu-di-zio! un scandal un di-sordine, schiviam per ca-ri-
bitten, das Aufsehn zu vermei-den? sonst geht das Ding nicht klug; darf ich bit-ten, ich bit-ten, das Aufsehn zu ver-mei-den, sonst geht das Ding nicht

Jl Con.

dizio! un scandal un disor-dine, schiviam per ca-ri-tà! giudi-zi, un scandal un di-sordine, schiviam, per ca-ri-
bitten, das Aufsehn zu vermei-den? sonst geht das Ding nicht klug; darf ich bitten, das Aufsehn zu ver-mei-den, sonst geht das Ding nicht

rà. O ciel! un preci-pi-zi-o un scandal un di-sor-dine, qui cer-to na-sce-rà — — — — qui cer-to nu-sce-rà.
ung. O Him-mel! welche Sit-ten! was muß die Grä-fin lei--den, und hat schon Gram u. hat — — schon Gram, und hat schon Gram ge-nug.

tà! consor-te mio, giu-di-zio, un scan-dal un di-sor-dine, schiviam per ca-ri-tà! per ca-ri-tà! schiviam per ca-ri-tà.
klug. Herr Graf ich muß Sie bit-ten, das Auf-sehn zu vermei-den, sonst geht das Ding nicht klug sonst geht's nicht klug, sonst geht das Ding nicht klug.

tà! con-sorte mia, giu-di-zio! un scandal un di-sordine, schiviam, per ca-ri-tà! per ca-ri-tà! schiviam, per ca-ri-tà. Giu-di-
klug. Frau Gräfin! darf ich bit-ten das Aufsehn zu vermei-den, sonst geht das Ding nicht klug, sonst geht's nicht klug, sonst geht das Ding nicht klug. Darf ich

Recit:

O cie - lo! un pre - ci - pi - - zio, un scandal, un di - sor - di - ne, qui ver - to na - sce - rà
O Himmel! e wel - che Sit - - ten! was muß die Grä - fin lei - - den, und hat schon Gram, und hat schon

Giudizio! con - sor - te mio, giu - di - - zio! un scan - dal, un di - sor - di - ne, schi - viam, per ca - ri - tà!
Darf ich bitten? Herr Graf! ich muß Sie bit - - ten, das Auf - sehn zu vermei - - den, sonst geht das Ding nicht klug,

dizio! con - - sor - te mia, giu - di - zio! un scandal, un di - sor - di - ne, schi - viam, per - ca - ri - tà!
bitten? Frau Grä - fin darf ich bit - ten das Aufsehn zu ver - mei - - den? sonst geht das Ding nicht klug,

per ca - - ri -
sonst geht's nicht

per ca - - ri -
sonst geht's nicht

Gram, qui ver - to na - sce - rà, qui ver - to na - sce - rà, qui ver - to na - - sce - rà.
und hat schon Gram ge - nug, und hat schon Gram ge - nug, und hat schon Gram ge - nug.

tà! schiviam, per ca - - ri - tà, schi - viam, per ca - ri - - tà. schi - viam, per ca - - ri - tà.
klug, sonst geht das Ding nicht klug, sonst geht das Ding nicht klug. sonst geht das Ding nicht klug.

tà! schiviam, per ca - - ri - tà, schi - viam, per ca - ri - - tà, schi - viam, per ca - ri - tà.
klug, sonst geht das Ding nicht klug, sonst geht das Ding nicht klug, sonst geht das Ding nicht klug.

5722

Allegro assai.

№ 14.

Duetto.

Susanna. (alla porta del gabinetto. an der Thüre des Kabinettes.)

A - pri - te, via a - pri - te, presto è la Su -
Geschwind die Thür ge - öff - net! geschwind, ich bin Su -

sempre. pp

sanna, sor - ti - te, sor - ti - te, sor - ti - te, via sor - ti - te un - da - te via di quà, un - da - te via di
sanne, geschwin - de! ge - schwinde! geschwinde fort, ge - schwinde, geschwin - de fort von hier, geschwin - de fort von

Cherubino. (uscendo confuso e senza fiato. erscheint ganz verstört.)

Sus: Cheru: Sus:

quà, Ahi - me! che sce - na bar - ba - ra, che gran fu - tu - ri - tà! Di quà, di là. Che gran fu - tu - ri - tà, Le porte son se -
hier! O weh mir! Welch ein Nlife - geschick! O weh! was wird aus mir? Fort, fort von hier! O weh! was wird aus mir? Der Ausgang ist ge -

Sus:

ra - te, le porte son ser - ra - te, che mai sa - rà, che mai sa - rà, che mai sa - rà, che mai sa - rà, che mai sa - rà, che mai sa - rà,
sperret, der Ausgang ist ge - sperret, wie wird das gehn, wie wird das gehn, das will ich sehn, wie wird das gehn?

Cheru:

Le Der Qui Hier

Cherù: perder - si non giovu, v'uc - ci - de, se vi tro - va.
darf ich nicht mehr weilen; Man muß von hinnen eilen.

Sus: (Affacciandosi alla finestra. / Erscheint am Fenster.)
Veggiam un pò quì fuori,
da proprio nel giar - di - no:
Ferma - - te,
Che - ru - wie tief liegt wohl der Garten? Laß ab von dem Ge -

Cherù: hi - no! fer - ma - te, fer - ma - te per pie - tà!
danken! Das geht nicht, das geht nicht, glaube mir!

Sus: Qui perder - si non giovu.
Hier darf ich nicht mehr weilen.

Cherù: Ferma - te, Che - ru - bi - no!
Laß ab von dem Ge - danken!

Sus: M'uc - ci - de, se - mi trova!
Ich darf nicht länger schwanken.

Cherù: Tropp'al - to per un
Es ist zu hoch zu

Sus: sal - to, fer - ma - te per pie - - tà!
springen, es geht nicht, glau - be mir!

Cherù: (Si scioglie. / Windet sich los.)
la - sciami! la sciami! prin di nuo - cer - li nel fuo - co vo - le - - re - i,
Las - se mich! Las - se mich! O es wird mir schon ge - lin - gen, schon ge - - lin - gen.

Sus: ab - braccio te per
Für sie nimm die Um -

Cherù: te - - ! a - di - o!
ar - mung. Leb glücklich!

(Salta fuori. / Springt herab.)

Sus: co - sì si fà! Ei và... pe - rir o De - !
So ist's geschehn! Er springt dem Tod' ent - ge - gen;

fer - ma - te, per pie - - tà! ferma - - te! fer - ma - - te!
das heißt, das heißt ver - - wegen! So blei - - be! so blei - be!

All° molto

Jl Conte: (Alla porta del Gabinetto con impeto. / An der Thür des Cabinets mit Ungestüm.)
E - sci or, garzon mal - na - to! scia - gu - ra - - to non tar - dar!
Komm her - aus verworfner Knabe! Un - glück - sel - ger, raudre nicht!

Contessa: (ritirandolo a forza del gabinetto. / hält ihn zurück.)
Ah si - gno - re, quel fu - ro - re! per lui fammi'l cor tre -
Welch ein To - ben, be - ster Gat - te! schon'ihn, ach'ich bit - te

N° 15. Finale.

cres:

Jl Con: mar, per lui fammi'l cor tre - mar, per lui fammi'l cor tre - mar!
ich! schon'ihn, ach! ich bit - te dich! schon ihn, ach! ich fle - he dich!

Contes: E d'op - por - vi voi o - sa - te? e d'oppor - vi voi o - sa - te?
Und du wagst für ihn zu reden? und du wagst für ihn zu reden?

Nò sen -
Nur zwei

cres:

Jl Con: ti - te! Su par - la - te! Deh, sen - ti - te! Su par - la - te!
Worte! Wohl laß hören! Nur zwei Worten! Wohl laß hören,

Contes: par - late! par - la - te!
laß hören, laß hören!

(tremando. / zitternd.)
Sa - il ciel! ch'io ogni sos - petto...
Könnt ich dir nur sei - ne

ch'io gni sos -
Unschuld,

cres:

Jl Con: pet - to... è lo sta - to, in che'l tro - va - te, sciolto l' col - lo, nudo l'
Un schuld... zwar sein An - zug erscheint ver - dächtig, nackt der Busen, blos die

Contes: pet - to... Sciolto l' collo? nudo l' petto? segui - ta - te!
Ar - me... Nackt der Busen? blos die Arme? Immer baser!

Per ves
Nur aus

cres:

Contes.

lir do nes - che spoglie.... Mi fa tor-to quel tras - porto, m'oltrag - gia - te a pen - - sar. mi fa
Scherz in Wei - berkleider.... Gott! das hab ich nicht ver - schuldet, und mein Herz ist Wahrlich rein, Gott! das

Il Con.

Ah! com-prendo, fal - sa moglie, mi vò tos-to vendi - car!
Schon ge - nug, du fal - sche See-le! strenge Rache wartet sein!

ah, comprendo la sa moglie, mi vò tosto vendi
Schon genug, du falsche See - le! strenge Rache wartet

tor - to quel trasporto, m'ol - - trag - gia - te, m'ol-traggia - te a pen-sar, m'ol-trag-gia-te a pen-sar m'ol-trag gia - te a pen
haß ich nicht verschuldet, nicht ver - - schuldet, und mein Herz ist wahrlich rein, und mein Herz ist wahrlich rein, und mein Herz ist wahr - lich

car! ah compren - do, fal - sa moglie, mi vò tos-to ven-di-car, mi vò tos-to ven-di car, mi vò tos - to ven - - di
sein, schon ge - nug, du fal - sche See-le! strenge Rache wartet sein, strenge Rache wartet sein, strenge Ra - che war - - tet

cres

sar. E in - no - - cente è in - no - cente già sa - pete.
rein. Schone die Unschuld! schone die Unschuld! Laß dir sagen.

car. Quà la chiave! quà la chiave! Non so mente! ca [illegible]
sein Her den Schlüssel! her den Schlüssel! Ich und schweige ich Ver-

tan dagl' oc - chi mie-i, si in - fi - da, em - pia se-i, che mi cer - chi d'in - fa - mar, che mi cerchi d'in - fa - mar,
räth - rin, Un - ge - treue? Dich ver - zeh - re bitt' - re Reue! E - wig blei - ben wir ge - trennt, e - - wig bleiben wir ge - trennt!

cres

Recit.

Và - do, si ma... ma... ma non re - a!
Nun denn seis.. doch! doch.... mei - ne unschuld.

Recit

Non as - col - to! non as - col - to! vel leggo'n veito.
Wirst du schweigen? wirst du schweigen? soll bald sich zeigen.

Recit

Ah! la cie - ca ge - lo - - si - - a, qual ee - - ces - so gli fà far! ah! la
Ach! wie weit führt blinder Ei - - fer, der nicht Ziel, noch Gren - zen kennt. Ach! wie

Mo - - - - - ra, mora! mo - - - - ra, mora! mora, si e più non si-a
Ster - - - - ben muß er, ster - - - ben muß er! sterben muß er, der Verräther!

cie-ca ge-lo-si-a, qual ec-cesso gli fa far! Mi fa tor-to! quel tras-por-to! ah! la cie-ca ge-lo-
weit führt blinder Eifer, der nicht Ziel, noch Grenzen kennt. Gott! das hab' ich nicht ver-schuldet! ach! wie weit führt blinder

via ca-gion, via cagion del mio pe-nar! Ah com-prendo! inde-gna moglie! mo-ra,
ster-ben er, er der unsre Bande trennt. Falsche Seele! du fal-sche Seele! Ster-ben, muß er!

si-a, qual ec-ces-so gli fa far! ah! la cie-ca ge-lo-si-a, qual ec-ces-so gli fa far, qual-ec-ces-so gli fa
Ei-fer der nicht Ziel, noch Grenzen kennt. Ach! wie weit führt blinder Eifer, der nicht Ziel, noch Grenzen kennt, der nicht Ziel, noch Grenzen

mo-ra, mora! mora, sì e più non si-a, via ca-gion via cagion del mio pe-nar, via ca-gion del mio pe-
ster-ben muß er! muß er, der Ver-räther! ster-ben er, er, der unsre Bande trennt, er, der unsre Bande

(Apre il gabinetto. Susanna esce sulla porta tutta grave ed ivi si ferma.)
(Öffnet das Cabinet. Tritt ernsthaft aus der Thüre und bleibt stehen.)

far, qual-ec-ces-so gli fa far, qual-ec-ces-so gli fa far!
kennt, der nicht Ziel, noch Grenzen kennt, der nicht Ziel, noch Grenzen kennt.

(con maraviglia)
(erstaunt)
Su-sanna?
Su-sanne?

nar, via cagion del mio pe-nar, del mio pe-nar.
trennt, er, der unsre Bande trennt, die Ban-de trennt.

(con maraviglia)
(erstaunt)
Susanna!
Susanne!

cres:

Andante con moto.

Sus: (Con ironia. / Spöttisch.)

Si-gnore! cos' è quel stu-pore? il brando pren-de-te, e vi-a ucci-de-te! quel paggio mal-nato che co-co-lo quà, quel paggio mal-
Da bin ich! Warum die-ses Staunen? Den Degen ge-zogen, den Pagen er-mordet! Hier ist der Verräther, der Pa-ge bin ich, hier ist der Ver-

nato ve-de-telo quà. Confus' han la tes-ta, non san come và, confus' han la tes-ta, non san come va, confus' han la
räther, der Pa-ge bin ich. Da stehn sie und gaffen wie Narren um-her. Da stehn sie und gaffen, wie Narren umher, da stehn sie und

Contes:

Che cos' è mai ques-ta! Su-san-na v'è là? che cos' è mai questa! Su-
Su-sanne! was seh' ich? Wie kommt die hier-her? Su-sanne was seh' ich? Wie

Il Con.: (Da se.)

Che scuola! la tes-ta gi-ran-do mi và, che scuola, la tes-ta mi-
Ists möglich? Da steh' ich und schäme mich sehr. Ists möglich? Da steh' ich und

(al conte. / zu dem Grafen.)

Allegro Contes:

tes-ta, non san come và. Guardar! qui as-co-so sa-rà, guardar! qui as-co-so sa-rà, guardar sù! guardar! qui as-co-so sa-rà. Su-
gaffen wie Narren umher! Wenn drinnen noch sonst jemand wär'? wenn drinnen noch sonst jemand wär'? Se sehn Sie, wenn drinnen noch sonst jemand wär'. Su-

sanna v'è là!
kömt die hier-her?

rando mi và. Sei so-la? Guardiam! guardiam! qui as-co-so sa-rà, guardiam! qui as-co-so sa-rà.
schame mich sehr. Wie aber? Laß sehen! wenn drinnen noch sonst jemand wär'? wenn drinnen noch sonst jemand wär'.

Sus: (alla Contessa. / zur Gräfin.)

Jl Con: (esce confuso dal gabinetto / tritt verstört aus dem Cabinet.)

sanna! son morta... il fia-to mi manca! Più lie-tà, più fran-ca l'm sal-vo e-gin. Chè sbaglio mai presi!
sanne! ich zitt're. Nun kommt es her-aus. Nur ru-hig und hei-ter! er ist schon hinaus. Wie sehr hatt' ich Unrecht!

che sbaglio mai presi! ap-pe-na lo credo, a tor-to v'of-fe-si, per-do-no vi chiedo, per-do-no vi chiedo; ma
Wie sehr hatt' ich Unrecht! kaum kann ich es glauben. Haß ich dich be-leidigt, so bitt' ich: verzeih mir! so bitt' ich: verzeih mir! Doch

Sus:

Le vos-tre fol-li-e non merian pie-tà. Le vos-tre fol-li-e non merian pie-tà.
Ihr sträf-liches Mißtrau'n verdien-te noch mehr, Ihr sträfliches Mißtrau'n verdiente noch mehr.

Contes: Jl Con:

far bur-la si-mile è poi cru-del-tà. Le vos-tre fol-li-e non merian pie-tà, le vostre fol-li-e non merian pie-tà. Jo
so mich zu äf-fen das war auch nicht fein. Dein sträf-liches Mißtrau'n verdien-te noch mehr, Dein sträfliches Mißtrau'n verdien-te noch mehr. Dich

Contes: Jl Con: Contes: Jl Con:

v'a-mo! Nol di-te. Vel giuro Menti-te! son l'em-pia, l'in-fi-da, che o-gno-ra v'in ganna! Quell'i-ra, Su-sanna! m'a-i-ta a cal-
lieb ich! Ich merk es. Ich schwör es! Ver-gehens! Ich bin die Ver-räth'rin, die un-treu-e Gattin! Su-san-ne! hilf bitten! Was hab ich ge-

Sus: Contes:

mar. Co-sì si con-danna chi può sos-pettar, co-sì si condanna chi può sospet-tar. A dun-que la fe-de d'un al-ma a-mante, si fie-ra mer-
macht! Nein, Strafe ver-die-net Ihr schwarzer Verdacht, nein Strafe ver-dienet Ihr schwarzer Verdacht. So muß ich denn leiden, zum Lohn meiner Treue werd immer statt

Jl Con: Sus:

ce-de do-ve-va spe-rar? Quell'i-ra, Su-sanna, m'a-i-ta a cal-mar! Co-sì si con-dan-na chi può ses-pet-
Freuden mar Kummer ge-bracht. Su-san-ne, hilf bit-ten! was hab ich ge-macht? Nein, Stra-fe ver-die-net Ihr schwar-zer Ver-

(In atto di preghiera / Bittend.) (In atto di preghiera / Bittend.)

Jl Con: Contes:

tar, co-sì si con-danna chi può sospettar. Si-gno-ra! Ro-si-na! Cru-de-le! più quel-la non so-no!
dacht, nein Strafe ver-dienet Ihr schwarzer Verdacht. Frau Gra-fin! Ro-sin-chen! O! schwei-ge! die Zeit ist ver-schwunden

cres.

Sus:

Ma'l mi - se - r'og-get-to, del vostr' ab-ban-do-no, ch'a--ve--te di-let--to di far dis-pe-rar.
Du lieb--test mich ehmals, jetzt bin ich ver-lassen ver--ach--tet, du bringst zur Ver-zweif--lung mich.

Jl Con.

Con-fu-so, pen-
Du flüchtig mei--ne

Sus:

fu-so, pen-si-to, è trop-po pu-ni-to, è trop--po pu-ni--to, ab-bia--te pie-tà, ab---bia-te, ab-bia-te, pie-tà!
ist ja voll' Reu-e, er sagt auf das Neu-e, er sagt auf das Neu--e, die Bes-serung zu, er sa-get die Bes-serung zu.

Contes:

Cru-de-le! sof-frir si gran tor-to quest' al--ma non sà, ah! nò quest' al--
Grausamer! Bos-heit raubt dein Be-tra-gen mir Frie-den und Ruh, Dein Be-tragen raubt Frie--den und Ruh.

Jl Con:

ti-to, son troppo pu-ni-to, ah! son trop--po pu-ni-to, ab-bia--te pie-tà, ab-bia---te, ab-bia--te, pie-tà!
Reu-e, ich sa-ge auf's Neu-e ja, ich sa--ge auf's Neu-e Dir Bes-serung zu, ja, ich sa--ge Dir Bes-serung zu.

loco

Contes:

Fu sol per pro-rar-vi.
Nur um dich zu fangen?

Sus:

Fu sol per burlarvi.
War Scherz, war Verstellung.

Contes. Di Figaro è l'
Der war'n schlaun

Jl Con:

Ma'l paggio rin-chiuso...
Du schienst mir so ängstlich?

J tremi i palpiti?
Dein Zagen, dein Zit-tern?

Quel foglio si barbaro?
Al-lein der ver-wünschte Brief?

fo-gho.za voi per Ba-si-lio....
Per-do-no non merta chi a-gl' altri non dà, perdo-no non merta chi a-gl' altri non dà.
Figa-ro Basilen über-geben.
Wer an-derm nicht ver-zei-hen kann, verdie-net selbst Ver-ge-bung nicht

Ah! perfi-di, io vo-glio... io voglio...
Ihr Böse-wichte! war-tet! ha, wartet!
Eb-
Nun

Jl Con:

Contes:

ben! se vi piace, con mun'è la pa-ce. Ro-si-na! Iess-si-bi-le con me pur sa-ra?
wohl! es sei Friede für sie und uns al-le! wenn nur un-er-bittlich mein Ro-sin-chen nicht ist.
Ah! quanto, Su-sanna! son dol-ce di cuore! hi più al fu-
Ich fühl-le Su-sanne! mein Herz sich er-weichen, ver-glaubt nun noch

Sus:

rore di don-ne credra? o' uomini si-gnora!
ferner an weib-lichen Zorn? Im Streite mit Männern
girate, vol gele,
verlieren wir immer,
ve-dre-te, ch'o-gno-ra si ca--de poi là,
man wendet, man dreht sich, und kommt doch nicht aus,
gi--ra-te vol-ge-te, vol-ge--te, gi-
man wendet, man dreht sich, man wen-det, man

cres:

Jl Con.
(con tenerezza
zärtlich)

Contes. Jl Con.
(con tenerezza
zärtlich)

Contes. Jl Con.
(Baciandola la mano
Er küsst und streichelt die Hand der Gräfin)

ra-te, vedrete ch'o-gnora si ca-de poi là. Guar-da-temi! Jn-grato! Guar-da-temi! Jn-grato! Ilo tor-to, si! ho tor--to, e mi pen--to.
dreht sich, man wendet, man dreht sich, u. kommt doch nicht aus. Nur ei-nen Blick! Grausamer! Nur einen Blick! Grausamer! Mich reuet ja mein Un--recht, mein Un--recht.

loco

Sus:

Da ques - - to e - vento, quest' al - ma con-ten-to e scuo-la a vrà!
Nun, das meß ich sagen, das heißt doch recht listig den Mann hinter-gehn,
quest' al - ma con-ten - to e scuo - la a
das heißt doch recht lis - tig den Mann hin - ter -

Contes:

Da ques - - to e - vento, quest' al - ma con - ten - to e scuola a vrà! quest' al - ma con ten - - - to e scuo - - la a -
Ich will nicht mehr klagen, die Sa - che wird, hoff' ich, nie weiter ge - schehn, die Sa - che wird, hoff' - - ich, nie wei - - - der ge - -

Jl Con:

Da ques - - to e - vento, quest' al - ma con-ten - to e scuola a vrà! quest' al - ma con ten - - - to e scuo - - la a -
Hier auf mich zu plagen, ich schwör's, ich will mich nie wieder ver - gehn ich schwör's, ich will - - mich nie wie - - - der ver - -

cres:

All^o con spirito

vrà, sì con - ten - to, con-ten - to, con-ten-to, con-tento sì e scuo - la a - vrà.
gehn, das heißt lis - tig den Mann hin - tergehn, das heißt listig doch den Mann hinter-gehn.

vrà, sì con - ten - to, con-ten - to, con-tento, con - ten - to' e scuo - la a - vrà.
scheln wird, so hoffe ich, nie wie - der geschehn, wird, so hoffe ich, nie wie - der geschehn.

Fig:

vrà, sì con - ten - to, con-ten - to, con - tento, con - ten - to e scuo - la a - vrà.
gehn, nein! ich werde mich nie wie - der, ver - gehn, nein! ich werde mich nie wie - der ver - gehn.
Si - gnore! di fuori già suonani co - ri,
Herr Graf uns erwartet der fröhliche Haufen,

le tormbe sen - ti-te!
beim Schall der Trom-peten,
i flau-ti u - di - te! tra can-ti, tra bal - li de' vos - tri vas - sal - li, cor - ria - mo, vo -
mit Vio - len und Flö - ten, schon singen, schon springen die lus - ti - gen Bauern. Zur Hochzeit! zur

(Prendendo Susanna sotto il braccio
Nimmt Susanna unterm Arm

Jl Con: (Tratten endolo
Hält ihn an

Fig:

Jl Con:

liamo le nozz'a com-pir, cor - - ria-mo, vo - liа-mo le nozz'a com-pir? Pian pia - - no, men frét-ta! La
Hochzeit! die Stunden entfliehn; zur Hochzeit! zur Hochzeit die Stunden entfliehn. Nun, nun, nicht so ei - lig! Man
tur-ba mags-pet-ta! Pian pia - - no men frétta, un
wartet schon unten! Nun, nun nicht so ei - lig! Erst

cres:

Sus: e Contes:

sotto voce
Sta co-sa sea - brosa, com' ha da fi - nir?
Nun wird es sich finden, wer an - - ge - führt ist,
sta co - - - sa sca -
nun wird sich's wohl

Jl Con:

sotto voce
dubbio to - glie - to ma pria di par - tir, in pria di par - tir.
(Se sie hier sich)
Con ar - te le carte convien qui scoprir, con ar - te le carte convien qui sco -
Der Zweifel wird schwinden, doch brauchen wir List, der Zweifel wird schwinden, doch brauchen wir

Fig: sotto voce
Sta co-sa sea - brosa, com' ha da fi - nir?
Nun wird es sich finden, wer an - - ge - führt ist,
sta co - - - sa sca -
nun wird sich's wohl

brosa, sta co - - sa sca - brosa, com' ha da fi - nir? com' ha da fi - nir? com' ha da fi - nir?
finden, nun wird sich's wohl finden, wer an - geführt ist, wer an - - ge - führt ist, wer angeführt ist, wer an - - ge - führt ist.
prir, con ar - te le carte convien qui scoprir, con ar - te le carte convien qui scoprir, con ar - te le carte convien qui scoprir.
List, der Zweifel wird schwinden, doch brauchen wir List, der Zweifel wird schwinden, doch brauchen wir List, der Zweifel wird schwinden doch brauchen wir List.
brosa, sta co - - sa sca - brosa, com' ha da fi - nir? com' ha da fi - nir? com' ha da fi - nir.
finden, nun wird sich's wohl finden, wer an - geführt ist, wer angeführt ist wer angeführt ist.

Andante.

Jl Conte (a Fig.) (mostrando gli il foglio — zeigt ihm das Blatt.)

(co - no - scete, mastro Fi-garo! questo lo-glio chi ver-gò?
Kennt ihr dieses, Monsieur Fi-garo! kennt ihr diesen kleinen Brief?

Figaro (Fingendo d'esaminarlo — Betrachtet es.)

Nol co - nos-co. nol co -
Ei wie sollt' ich? ei wie

Susanna (a Fig.)

Nol co - no - sci?
Kennst du den

Contessa.

no - sci? Nol co - no - sci?
Brief nicht? Kennst du ihn nicht?

Sus:

Contes: Nol co - no - sci?
Kennst du ihn nicht?

Jl Con:

Nol co-no - sci? Nol co - no - sci?
Kennst du ihn nicht? Kennst du ihn nicht?

Fig:

nos - co. No! no! no, no, no,
sollt' ich? Nein! nein! nein, nein, nein,

Sus: E nol dessti a Ba - silio? Per re-carlo...
Hast' ihn nicht Ba sil ge - geben? Zur Be - sorgung?

Conts: Tu c'in-tendi...
Du verstest uns?

Sus: E nol sai del da-me-ri-nò? Che sta se-ra nel giar-di-no?
Und du weißt nichts von dem Pagen? Der heut Abend hier im Garten...

Contes: Già ca -
Du ver -

nò! Oi - bò! oi - bò!
nein! Nun ja, nun ja!

Fig. Jl Con: Fig. Conte (zum Grafen)

pisvi? Jo non lo sò. Cer - - - chi'n van di - fos' e scu-sa. il tuo cef-fo già l'ac-cu-sa; ve-do ben, che vuoi men-tir. Mente? vell'io non
stehst mich? Ich weiß von nichts. Nur ver - ge - bens willst du lü - gen, dei - ne Miene kann nicht trugen, und dein Ta - ge klagt dich an. Nun so lügen meine

Sus: e Contes:

Jl Con

Il ta - len - to tuo è va - no. pa - le - sa - to è l'ar - ca - no, non v'è nul - la da ri - dir. Che ris - ponde? or ac -
Diesmal weiß man dei - ne Thaten, dein Ge - heimniß ist ver - ra - then, das dein Witz nicht ret - ten kann. Und was sagst du? Du ge -

Fig

mento. mente! cef - fo io non men - to. Niente, niente!
Mienen. nun so lü - gen mei - ne Mie - nen. Nichts, o gar nichts!

Sus: a Fig:

cor - di
stehest?

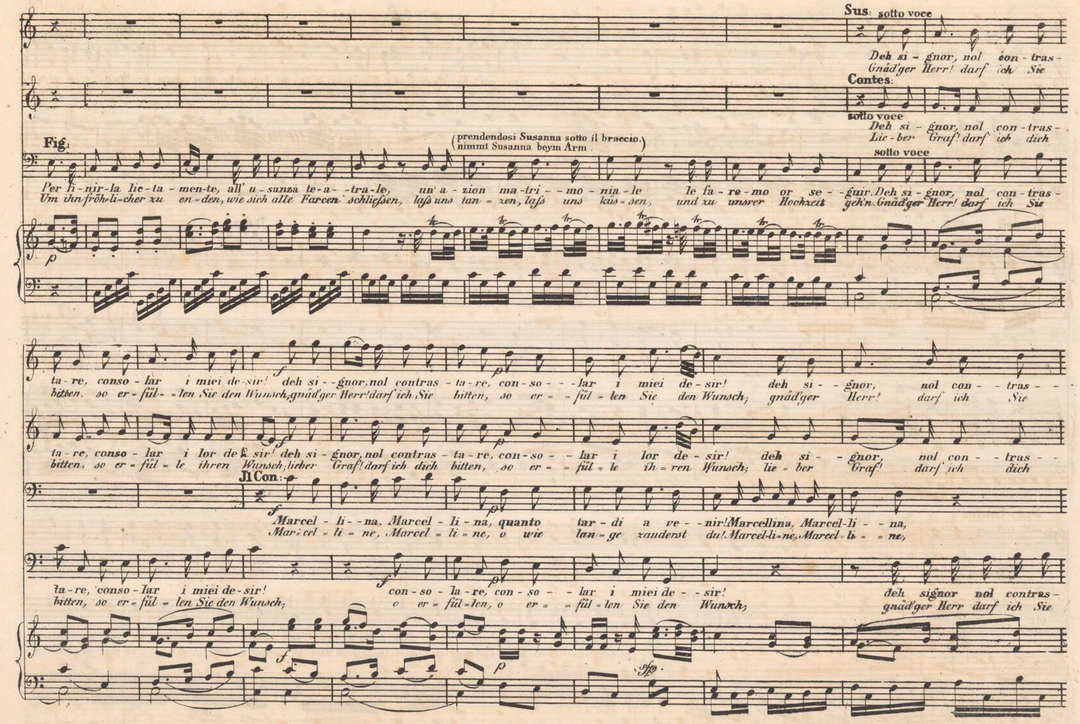
Eh là che-ta-ti, ba - lor - do, eh là, che-ta-ti, ba - lor - do! la bur - lett' ha da fi - nir, la bur - lett' ha da fi - nir
So ge - steh nur, närrisches Männchen. So gesteh nur, närrisches Männchen! ist der Spaß doch nun ge - schehn, ist der Spaß doch nun ge - schehn

Contes:

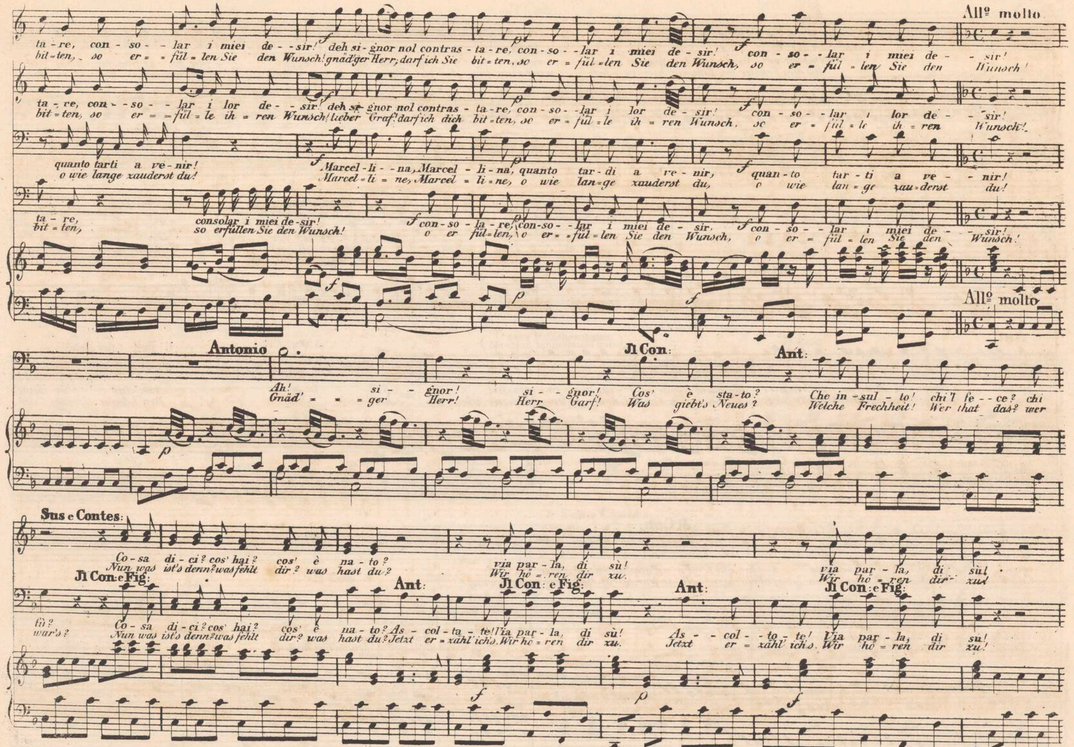
non ac - - cor - do.
Nichts ge - - steh ich.

Eh là che-ta-ti, ba - lor - do! la bur - lett' ha da fi - nir, la bur - lett' ha da fi - nir
So gesteh nur, närrisches Männchen! ist der Spaß doch nun ge - schehn, ist der Spaß doch nun ge - schehn

cres:


Sus: sotto voce
Deh si - gnor, nol con - tras -
Gnädiger Herr! darf ich Sie
Contes:
sotto voce
Deh si - gnor, nol con - tras -
Lie - ber Graf! darf ich dich
sotto voce
Deh si - gnor, nol con - tras -
Ach gnädiger Herr! darf ich Sie
Fig.
(prendendosi Susanna sotto il braccio.)
(nimmt Susanna beym Arm.)
Per li - nir - la lie - ta - men - te, all' u - sanza te - a - - tra - le,
Um ihn fröh - li - cher zu en - den, wie sich alle Feen - schließen,
nu' a - zion ma - tri - mo - nia - le
laßt uns tan - zen, laßt uns ka - sen.
Je fa - re - mo or se - - gnor
und zu unsrer Hochzeit gehn. Gnädiger Herr! darf ich Sie
ta - re, conso - lar i miei de - sir! deh si - - gnor, nol contras - ta - re, con - so - - - lar i miei de - sir! deh si - gnor, nol con - - tras - -
bitten, so er - fül - len Sie den Wunsch, gnädiger Herr! darf ich Sie bitten, so er - - fül - len Sie den Wunsch, gnädiger Herr! darf ich Sie
ta - re, conso - lar i lor de - sir! deh si - gnor, nol contras - ta - re, con - so - - lar i lor de - sir! deh si - - gnor, nol con - - tras - -
bitten, so er - fül - le ihren Wunsch, lieber Graf! darf ich dich bitten, so er - - fül - le ih - ren Wunsch, lie - ber Graf! darf ich dich
Jl Con:
Marcel - li - na, Marcel - li - na, quanto tar - di a re - - nir! Marcellina, Marcel - li - na,
Mar - cel - li - ne, Marcel - li - ne, o wie lan - ge zauderst du! Marcel - li - ne, Marcel - li - ne,
ta - re, conso - lar i miei de - sir! con - so - la - re, con - so - - lar i miei de - - sir! deh signor nol contras -
bitten, so er - fül - len Sie den Wunsch; o er - fül - len, o er - - fül - len Sie den Wunsch; gnädiger Herr darf ich Sie

5722


All° molto
ta - re, con - so - - lar i miei de - - sir! deh si - gnor nol contras - ta - re, con - so - lar i miei de - sir! con - so - lar i miei de - - sir!
bit - ten, so er - - fül - len Sie den Wunsch! gnädiger Herr, darf ich Sie bitten, so er - fül - len Sie den Wunsch, so er - fül - len Sie den Wunsch!
ta - re, con - - so - lar i lor de - - sir! deh si - gnor nol contras - ta - re, con - so - lar i lor de - sir! con - so - lar i lor de - - sir!
bit - ten, so er - - fül - le ih - ren Wunsch! lieber Graf! darf ich dich bitten, so er - fül - le ih - ren Wunsch, so er - fül - le ih - ren Wunsch!
quanto tarti a re - nir! Marcel - li - na, Marcel - li - na, quanto tar - di a re - nir, quan - to tar - ti a re - - nir!
o wie lange zauderst du! Marcel - li - ne, Marcel - li - ne, o wie lan - ge zauderst du, o wie lan - ge zau - derst du!
ta - re, consolar i miei de - sir! con - so - la - re, con - so - lar i miei de - sir! con - so - lar i miei de - - sir!
bit - ten, so erfüllen Sie den Wunsch! o er - fül - len, o er - - fül - len Sie den Wunsch, o er - fül - len Sie den Wunsch!
All° molto
Antonio
Jl Con:
Ant:
Ah! si - - gnor! si - gnor! Cos' è sta - to? Che in - sul - to! chi le - - ce? chi
Gnäd' - - ger Herr! Herr, darf! Was giebt's Neues? Welche Frechheit! Wer that das? wer
Sus e Contes:
Co - sa di - ci? cos' hai? cos' è na - to? via par - la, di su!
Nun, was ist's denn? was fehlt dir? was hast du? Wir hö - ren dir zu.
Jl Con: e Fig:
Ant:
Jl Con: e Fig:
Ant:
Jl Con: e Fig:
(ci?
wird's?
Co - sa di - ci? cos' hai? cos' è na - to? As - col - ta - te! Via par - la, di su!
Nun was ist's denn? was fehlt dir? was hast du? Jetzt er - zählt's. Wir hö - ren dir zu. Jetzt er - zählt's. Wir hö - ren dir zu!

5722

Ant

Dal bal-co - ne che guarda'n giar-di - no. mille co - se ognor gittar veggio, e poc'an - zi può dar - si di
Aus dem Fenster im Zimmer hier-ne - ben wirft man täg - lich viel Un - rath, doch e - ben, warf man gar einen Mensch in den

Sus: e Contes: a Fig: (für sich.)

Figa-ro all' erta! Fi - ga - ro hüt uns. cos - tui ei - scon
Der kömmt recht zur

Jl Con:

Dal bal - cone? Aus dem Fenster? Jn giar - dino? Jn den Garten? Co - sa sen - to? Wie? was hör' ich?

Ant. (mostrandogli il vaso den Blumentopf zeigend)

peggio! Signor vid - di un um gittar giù. Ve - de - te, i ga - rofa - ni! Sì! Cos - tui ci scon -
Garten. Gnäd'ge Herrschaft! das ist doch zu arg. Auf unsre besten Blumen Ja! Der kömmt recht zur

Fig: (für sich)

cres:

Jl Con:

certa! quel bri - a - co che vien a far quì? Fù un uom? ma dov'è dov'è gi - to?
Unzeit. Was will doch die - ser Trun - kenbold hier? Al - so war das ein Mensch, der hinaus sprang?

Ant

certa! quel bri - a - co che vien a far quì?
Unzeit. Was will doch die - ser Trun - kenbold hier?

Ratto, ratto 'l birbon e fug - gì - to, ad un trat - to di vis - ta m'us -
Ich weiss nicht, war es Sprung oder Fallen; aber schnell lief der Haus-dieb da -

Jl Con. Ant. a Fig: Jl Con. a Fig:

ci. von. Ta - - ci là! Sei doch still! Co - sa ri - di? Was halb lacht Er? Ta - ci Sei doch

Sus: a Fig: Fig: a Sus: (ritendo forte lachend) Ant:

Sai, ch'il paggio. So tut - to, là vi - di. Ah, ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Co - sa
Unser Pa - ge. Ich weiss es, ich sah ihn. Ha, ha, ha, ha! ha, ha, ha, ha! ha, ha, ha, ha! Was halb

là! ta - ci là! ta - ci là!
still! sei doch still! sei doch still!

ri - di? co - - sa ri - di? co - sa ri - di?
lacht Er? was halb lacht Er? was halb lacht Er?

Fig:

Tu sei cot - to dal sorger del dì, tu sei cot - to dal sorger del dì? Oh ri - pe - ti, mi, ri - pe - ti mi! un
Trinkst du dir schon so früh einen Rausch? trinkst du dir schon so früh einen Rausch? Sprich noch einmal, wiederhol' es mir! Ein

Jl Con:

Sus: e Contes:

Ma Si - gno - re! in lui par la'l vino.
Ja, man hört, dass der Wein aus ihm redet.

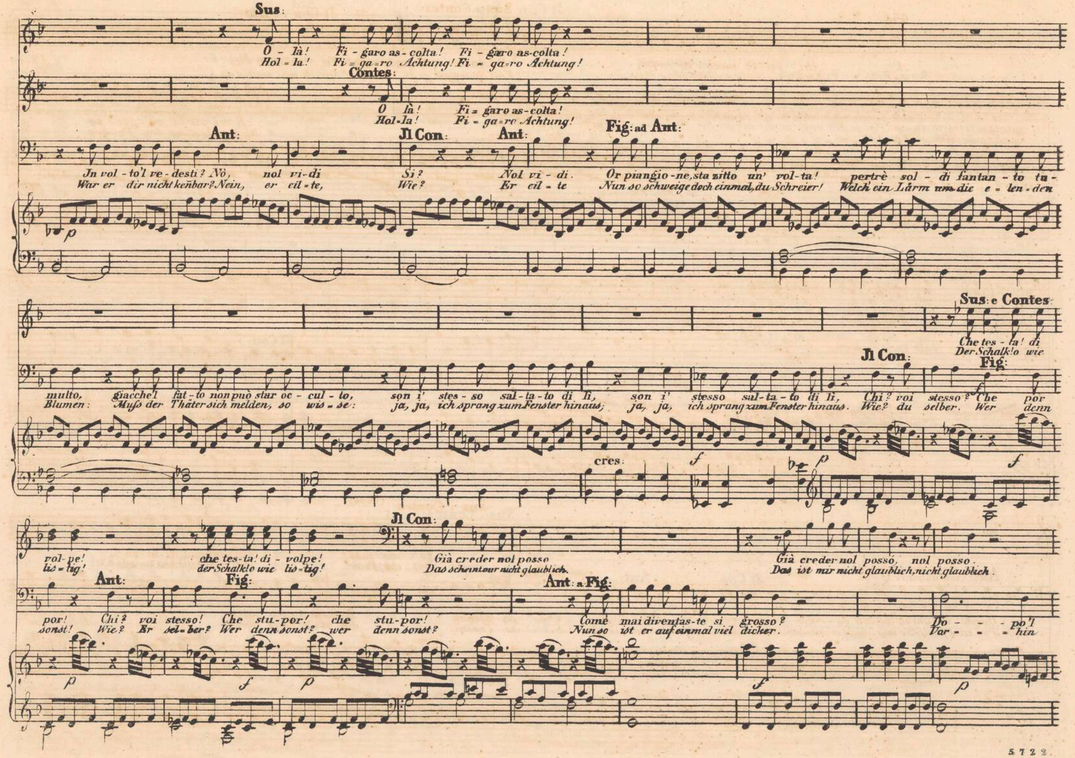
Jl Con: ad Ant:

Ant: Jl Con: Ant:

nom dal bal - co - ne? Dal bal - - co - ne. Jn giar - di - no? Jn giar - di - no? Ma Si - - gno - re! in lui par - la'l vino. Se - gui pure, segui pure!
Mensch aus dem Fenster? Aus dem Fenster. Jn den Garten? Jn den Gar - ten? Ja man hört dass der Wein aus ihm redet. Sprich nur weiter, sprich nur weiter.

Fig:

Je.


Sus:
O - là! Fi - garo as - colta! Fi - garo as-colta!
Hol - la! Fi - ga - ro Achtung! Fi - ga - ro Achtung!
Contes:
O là! Fi = garo as-colta!
Hol-la! Fi - ga - ro Achtung!
Ant:
Jn vol - to'l re - desti? Nò, nol ri - di
War er dir nicht kenbar? Nein, er eil - te,
Jl Con:
Sì?
Wie?
Ant:
Nol ri - di.
Er eil - te
Fig: ad Ant:
Or piangio - ne, sta zitto un' vol - ta! pertirè sol - di lantan - to ta -
Nun so schweige doch einmal, du Schreier! Welch ein Lärm um die e - len - den
Sus: e Contes
Che tes - ta! di
Der Schaklo wie
Jl Con:
Fig:
multo, giacche! fat - to non può star oc - cul - to, son i' stes - so sal - ta - to di lì, son i' stesso sal - ta - to di lì. Chi? voi stesso? Che por
Blumen: Muß der Thäter sich melden, so wis - se: ja, ja, ich sprang zum Fenster hinaus, ja, ja, ich sprang zum Fenster hinaus. Wie? du selber. Wer denn
cres:
Jl Con:
vol - pe! che tes - ta! di - volpe!
lis - tig! der Schaklo wie lis - tig!
Già creder nol posso, nol posso.
Das scheint nur nicht glaublich. Das ist mir nicht glaublich, nicht glaublich.
Ant:
Fig:
Ant: a Fig:
por! Chi? voi stesso! Che stu - por! che stu - por! Come mai diventas - te sì grosso? Po - - - po'l
sonst! Wie? Er selber? Wer denn sonst? wer denn sonst? Nun so ist er auf einmal viel dicker. Vor - - - hin

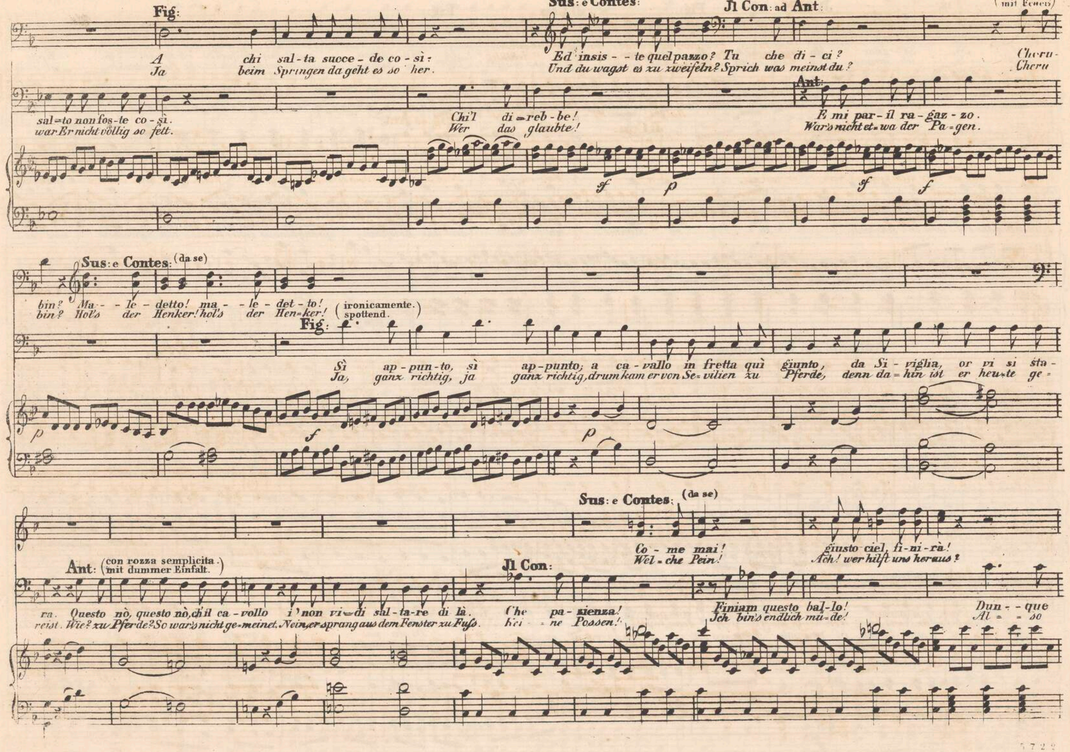

Fig:
A chi sal - ta succe - de co - sì:
Ja beim Springen da geht es so her.
Sus: e Contes:
Jl Con: ad Ant:
(con foca
mit Feuer)
Ed' insis - - te quel pazzo? Tu che di - ci?
Und du wagst es zu zweifeln? Sprich was meinst du?
Chèru -
Cheru
Ant:
sal = to non fos - te co - sì.
war Er nicht völlig so fett.
Chi'l di = reb - be!
Wer das glaubte!
B mi par - il ra - gaz - zo.
Wars nicht et = wa der Pa - gen.
Sus: e Contes: (da se)
bin? Ma - - le - detto! ma - - le - det - to!
bin? Hols der Henker! hols der Hen - ker!
(ironicamente.)
(spottend.)
Fig:
Sì ap - pun - to, sì ap - punto, a ca - vallo in fretta quì giunto, da Si - viglia, or vi si sta -
Ja, ganz richtig, ja ganz richtig, drum kam er von Se - vilien zu Pferde, denn da = hin tät er heu = te ge -
Sus: e Contes: (da se)
Jo - me mai! giusto ciel, fi - ni - rà!
Wel - che Pein! Ach! wer hilft uns heraus?
Ant: (con rozza semplicità.)
(mit dummer Einfalt.)
Jl Con:
ra. Questo nò, questo nò, ch'il ca - vallo i' non vi - di sul - ta - re di là. Che pa - zienza! Finiam questo bal - lo! Dun - que
reist. Wie? zu Pferde? So wars nicht ge - meint. Nein, er sprang aus dem Fenster zu Fuß. Hei - ne Possen! Ich bins endlich mü - de! Al - - so

Fig: ta? Du? Sì, Ja, Si-gnor. ich sprang. Ha per-chè? Und wa-rum? Il ti-mor... Es! aus Furcht. Che ti-mor? Wie? aus Furcht? Là rin-chiuso, Dort im Zimmer aspet-tan-do quel ca-ro ri-set-to.... sucht' ich heimlich das lie-be Ge-sichtchen, Tippe als mich

Jl Con: Fig: Jl Con: Fig:

a piacere

tappe un sussur-ro fuor d'u-so.... plötzlich Ihr Pol-tern er-schreckte.... voi gri-das-te.... Ih-re Stimme... lo scrit-to bi-glietto.... Ich dacht' sal-tai giù, dal terro-re con-fu-so, sprang hinaus voller Furcht u. voll Schrecken e stra- und ver-

p colla voce

Andante ma non troppo.

Jl Con:

(Regardosi il piede. Er reibt den Fuß als wenn er sich Schaden gethan hätte.)

Ant: (Mostrando a Figaro la patente del Paggio. Er reicht Figaro ein zusammengelegtes Papier.)

vol-to mi ho-si il piè renkt ei-ne Seh-ne am Fuß

O-la! Ho-la! Du le a- laß mich doch

V'ostre dunque saran queste car-te, che per-des-te... So gehört also Ihm die-se Briefschaft, die Er ver-lo-ren?

Fig (piano a Susanna. leise zu Susanna und Gräfinn)

Sus: e Contes: (piano a Figaro. leise zu Figaro.)

Jl Con: (Apre il foglio e lo chiude tosto. öffnet das Blatt.)

me! Son in trappo-la, son in trappola. Fi-ga-ro all' er-ta! Fi-ga-ro all' er-ta! sehn! Jetzt ist al-les aus, jetzt ist al-les aus. Fi-ga-ro, hilf uns! Fi-ga-ro, hilf uns!

Di un pò, Sag' ein-mal, questo fo-glio cos' was ist das für ein Blatt?

Fig: (Cavando di tosca alcune carte per guardare. Sieht verschiedene Papiere durch.)

Ant: Fig: Jl Con: (a Fig:)

tos-to, ne ho tan-ti, aspet-ta-to! Sa-rà forse l'sommario de' de-bi-ti? No, la lis-ta degli os-ti. Par-la-te! e tu Ja, das kann ich; doch hab' ich so viel-le Schriften. Ja's vielleicht ein Register von Gläubigern? Nein, du Schaus, Ka-the hol-ser! So sprich denn! und du

cres: cres:

Sus: e Contes: ad Ant:

Jl Con:

La-scialo! e par-ti! Laß' ihn gehn, und pack dich!

La-sciato! laß' ihn gehn! La-sciato! laß' ihn gehn! La-sciato! laß' ihn gehn!

la-sciato! laß' ihn gehn!

Ant:

Parto sì, ma se torno a tro-var-ti... Ja, ich geh, aber treff' ich dich wie-der...

Parto sì, ma se torno a tro- Ja, ich geh, a-ber treff' ich dich

Fig:

La-sciato! e parti! Laß' ihn gehn und pack dich!

Fanne, fanne non te-mo di te. Geh nur, geh nur dich fürchtet man nicht

Fan-ne Geh nur,

cres:

Sus:

La-sciato, e par-ti! laß' ihn gehn, und pack dich!

Giusti Dei! la paj-te-te! O verwünscht! die Be-stal-lung!

Contes:

La sciato, e par-ti! laß' ihn gehn, und pack dich!

O ciel! la pa-ten-te, del Paggio! O weh! das Patent für den Pagen!

Jl Con: a Fig: (riapre il foglio e rientrafai ihm das Blatt.)

var-li... ute-der

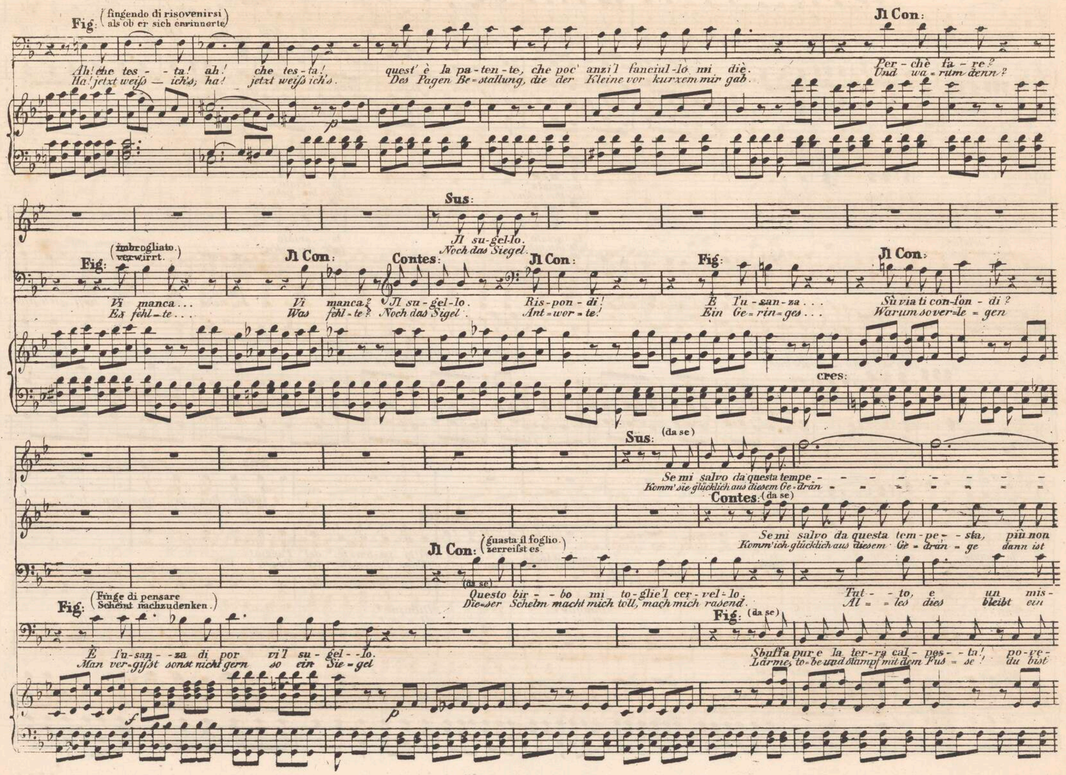
Dunque? Al-so?

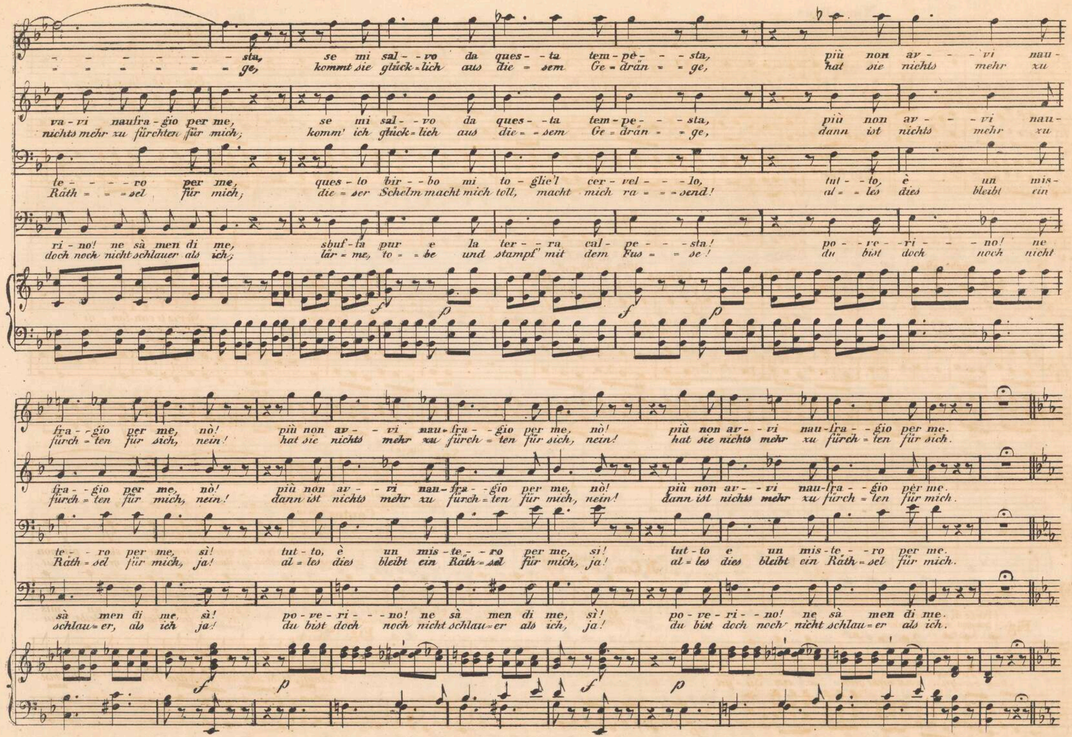
Dunque? Al-so?

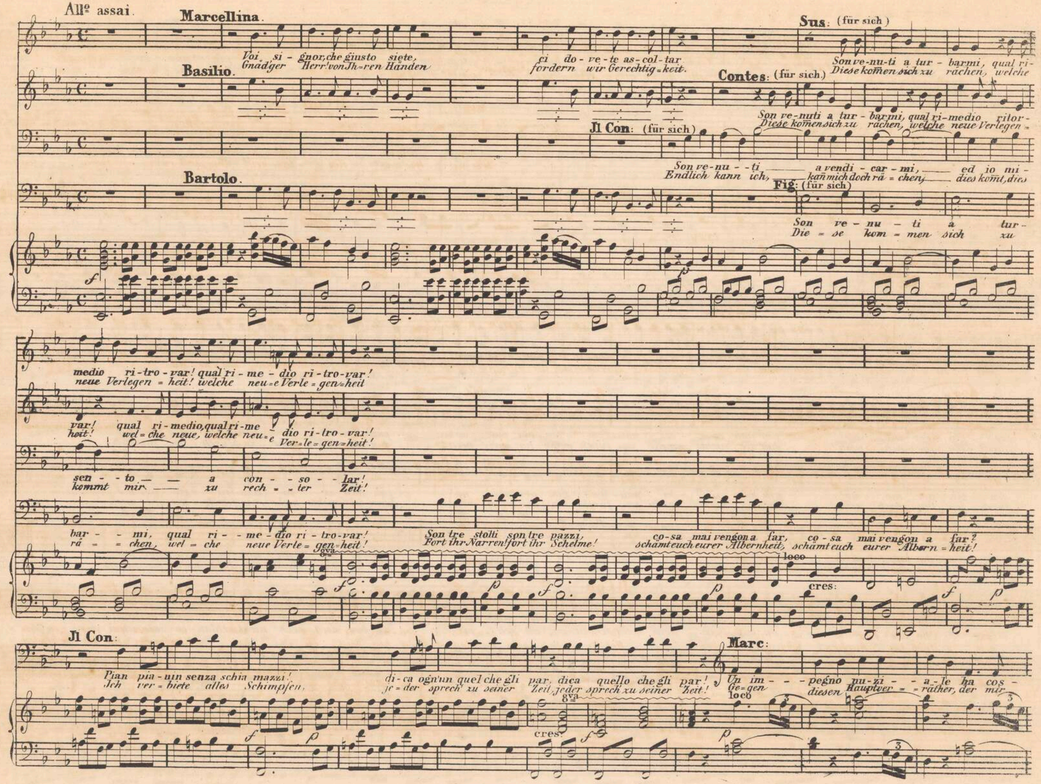
Co-rag-gio! Nur her-aus!

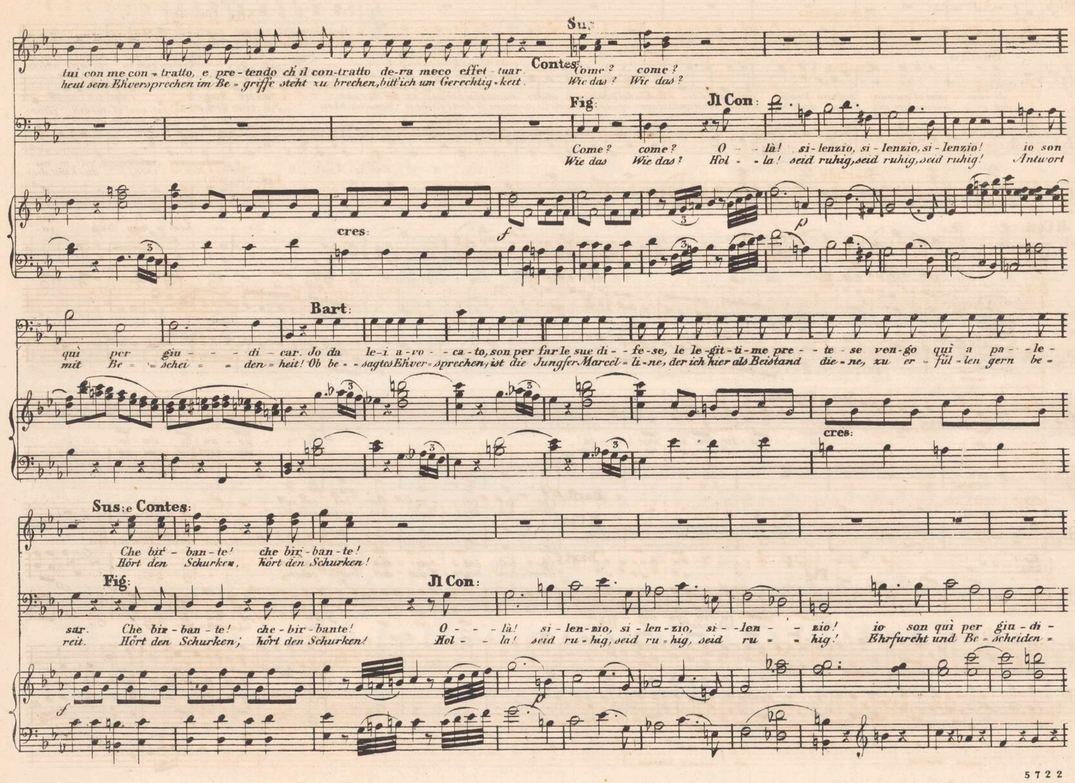
fan-ne, non te-mo di-te. geh nur! dich fürch-tet man nicht.

cres:


Fig. (fingendo di risovenirsi) als ob er sich erinnerte
Ah! che tes - ta! ah! che tes-ta! quest' è la pa-ten-te, che poc' anzi'l fanciul-lo mi diè.
Ha! jetzt weiß — ich's, ha! jetzt weiß ich's. Des Pagen Be-stallung, die der Kleine vor kurzem mir gab.
Jl Con: Per-chè fa-re? Und wa-rum dem-?
Sus: Jl su-gel-lo. Noch das Siegel
Fig. (imbrogliato verwirrt) Vi manca... Es fehl-te...
Jl Con: Vi manca Was fehl-te?
Contes: Jl su-gel-lo. Noch das Siegel
Jl Con: Ris-pon-di! Ant-wor-te!
Fig: È l'u-san-za... Ein Ge-rin-ges...
Jl Con: Sù via ti con-fon-di? Warum so ver-le-gen
cres:
Sus: (da se) Se mi salvo da questa tempe- Komm' sie glücklich aus diesem Ge-drän
Contes: (da se) Se mi salvo da questa tem-pe-sta, più non Komm' ich glücklich aus diesem Ge-drän-ge dann ist
Jl Con: (guasta il foglio. zerreißt es) (da se) Questo bir-bo mi ta-glie'l cer-vel-lo Dieser Schelm macht mich toll, macht mich rasend.
Tut-to, è un mis- Al-les dies bleibt ein
Fig. (Finge di pensare Scheint nachzudenken) È l'u-san-za di por ri'l su-gel-lo. Man ver-gißt sonst nicht gern so ein Sie-gel
Fig. (da se) Sbuffa pur e la ter-ra cal-pe-sta! Lärme, wo-be und dämpf mit dem Fus-se! po-ve- du bist


sta, se mi sal-vo da ques-ta tem-pe-sta, più non av-vi nau-
ge, kommt sie glück-lich aus die-sem Ge-drän-ge, hat sie nichts mehr zu
va-ri naufra-gio per me, se mi sal-vo da ques-ta tem-pe-sta, più non av-vi nau-
nichts mehr zu fürchten für mich, kommt' ich glück-lich aus die-sem Ge-drän-ge, dann ist nichts mehr zu
te-ro per me, ques-to bir-bo mi to-glie'l cer-vel-lo, tut-to, è un mis-
Räth-sel für mich, die-ser Schelm macht mich toll, macht mich ra-send! al-les dies bleibt ein
ri-no! ne sà men di me, sbuf-la pur e la ter-ra cal-pe-sta! po-ve-ri-no! ne
doch noch nicht schlauer als ich, tür-me, to-be und stampf mit dem Fus-se! du bist doch noch nicht
fra-gio per me, nò! più non av-vi nau-fra-gio per me, nò! più non av-vi nau-fra-gio per me.
furch-ten für sich, nein! hat sie nichts mehr zu fürch-ten für sich, nein! hat sie nichts mehr zu fürch-ten für sich.
fra-gio per me, nò! più non av-vi nau-fra-gio per me, nò! più non av-vi nau-fra-gio per me.
furch-ten für mich, nein! dann ist nichts mehr zu fürch-ten für mich, nein! dann ist nichts mehr zu fürch-ten für mich.
te-ro per me, sì! tut-to, è un mis-te-ro per me, sì! tut-to e un mis-te-ro per me.
Räth-sel für mich, ja! al-les dies bleibt ein Räth-sel für mich, ja! al-les dies bleibt ein Räth-sel für mich.
sà men di me, sà! po-ve-ri-no! ne sà men di me, sì! po-ve-ri-no! ne sà men di me.
schlau-er, als ich ja! du bist doch noch nicht schlau-er als ich, ja! du bist doch noch nicht schlau-er als ich.


All° assai.
Marcellina.
Vai, si - gnor, che giusto siete, gnädger Herr'von Ih-ren Handen
fi do - ve - te as - col - tar fordern wir Gerechtig - keit.
Basilio.
Bartolo.
Sus: (für sich)
Son re-nu-ti a tur - barmi, qual ri-medio vitor- Diese kommen sich zu rächen, welche neue Verlegen-
Contes: (für sich)
Son re-nuti a tur - barmi, qual ri-medio vitor-
Jl Con: (für sich)
Son re-nu - - ti a vendi - car - mi, ed io mi - Endlich kann ich, kann mich doch rä - chen, dies kömt, dies
Fig: (für sich)
Son re - nu - ti a tur - Die - se kom - men sich zu
medio ri-tro-var! qual ri - me - dio ri-tro-var! neue Verlegen - heit! welche neu - e Verle - gen - heit
var! qual ri-medio, qual ri-me - dio ri-tro-var! heit! wel-che neue, welche neu - e Ver-le - gen - heit!
sen - to — a con - so - lar! kommt mir — zu rech - ter Zeit!
bar - - mi, qual ri - me - dio ri-tro-var! rä - chen, vor - che neue Verle - gen - heit!
Son tre stolli son tre pazzi, Fort thr Narrenfort thr Schelme!
co-sa mai vengon a far, co - sa mai vengon a far? schamt euch rarer Albernheit, schamt euch eurer Albern - heit!
loco
cres:
Jl Con:
Pian pia - no senza schia mazzi, Ich ver - biete alles Schimpfen,
di-ca ogn'un quel che gli par, dica quello che gli par! je - der sprech zu seiner Zeit, jeder sprech zu seiner Zeit!
Marc:
Un im - - - pegno pu-zi - - - a - le ha cos - Zu gen- diesen Hauptver - - - rather, der mit-
loco
cres:


Sus:
lui con me con - tratto, e pre - tendo ch'il con-tratto de-ra meco effet - tuar. heut sein Ehrversprechen im Be - griffe steht zu brechen, bitt'ich um Gerechtig - keit.
Contes: Come? come? Wie das? Wie das?
Fig:
Jl Con:
Come? come? O - - là! si - lenzio, si - lenzio, si - lenzio! io son Wie das Wie das? Hol - - la! seid ruhig, seid ruhig, seid ruhig! Antwort
cres:
Bart:
qui per giu - - - di - car. Jo da le - i a - vo - - ca - to, son per far le sue di - - fe - se, le le - git - ti - me pre - - te - se ven - go qui a pa - - le - mit Be - - schei - - den - heit! Ob be - - sagtes Ehver - sprechen, ist die Jungfer Marcel - li - ne, der ich hier als Beistand die - ne, zu er - fül - len gern be -
cres:
Sus: e Contes:
Che bir - ban - te! che bir - ban - te! Hört den Schurken, hört den Schurken!
Fig:
Jl Con:
sar. Che bir - ban - te! che - bir - bante! reit. Hört den Schurken; hört den Schurken!
O - - - là! si - len - zio, si - len - zio, si - - len - - - zio! io son qui per giu - di - Hol - - - la! seid ru - hig, seid ru - hig, seid ru - - - hig! Ehrfurcht und Be - scheiden -

Sus.e Contes.

Son trè matti, son trè matti, son trè matti, son trè matti.
Seh' man doch nur die drei Schelme! seh' man doch nur die drei Schelme!

ter.
heit.

Basilio

Jo com' uom al mondo cognito vengo qui per tes-ti- - monio del promesso matri monio con prestan-za di da-nar.
Ich er- scheine hier als Zeuge, denn bei solchen Ehestandsklagen weisen Rath nicht zu versagen, fodert Pflicht u. Menschlichkeit.

Fig.

Son trè mat-ti son tre matti.
Seh' man doch nur die drei Schelme.

Jl Con.

O - - là! si-len-zio lo ve- - drò mo, il con-trat-to leg-ge- - re-mo, tutt' in or-din dèe an-
Hol- - la! seid ru-hig! wol-len seh-en! man muß den Kon-trakt durch-ge-hen, al-les nach Be-rech-tig-

Sus.e Contes.

Son ver-ri-si-mi, son stor-di-ta!
Wie sie höhnen, wie sie la-chen!

Dis- - pe-ra-ta sba-lor-di-ta,
Was ist nur für uns zu machen

Marc.

Basil.

Che bel col- - po! che bel ca-so!
Herr-lich! herr- - lich! das muß gehen.

Jl Con.

Bart.

Che bel col- - po! che bel ca-so!
Herr-lich! herr- - lich! das muß gehen.

dar.
keit.

Fig.

Son con-fu-so, son stor-di-to!
Wie sie höhnen, wie sie lachen!

Dis- - pe-ra-to sba-lor-di-to,
Was ist nun für uns zu machen?

con più moto.

5722

qualche diavol dell' in- - ferno qui li fe-ce ca-pi-tar, qualche dia-vol qui li fe-ce ca-pi-tar, ca- - pi-tar
Hält der Teufel sel- - che Sachen den al-lein für uns be-reit? Das ist ja ein Höl-len-streit, ein Höllen-streit, Höl- - len-streit!

hann cresciuto tut-ti 'l naso, qual- - che nu- - - mèa noi pro-pi- - zio, qui ci fe-ce ca-pi-tar, ca-pi-tar
Wie sie staunen, wie sie stehen, nichts hilft jetzt ihr Wen- - den, Dre- - hen, nichts selbst Figaro's Schlauigkeit, Schlauig-keit

qual- - che dia-vol dell' in-fer- - no qui li fe-ce ca-pi-tar, ca- - pi-tar.
Hält der Teu-fel sel- - che Sa- - chen nur al- - lein für mich be-reit? Welch' ein Streit!

Sus.e Contes.

Marc.e Basil.

Sus.e Contes.

Marc.e Basil.

Sus.e Contes.

Son con-fu-sa, son stordi-ta! Che bel col-po! che bel caso!
Wie sie höhnen, wie sie lachen! Herrlich, herrlich! das muß gehen.

Dispe-ra-ta sba-lor-di-ta. Hann cres-ciu-to tut-ti 'l na-so. Qualche
Was ist nun für uns zu machen? Wie sie stammen, wie sie stehen! Hält der

Fig.

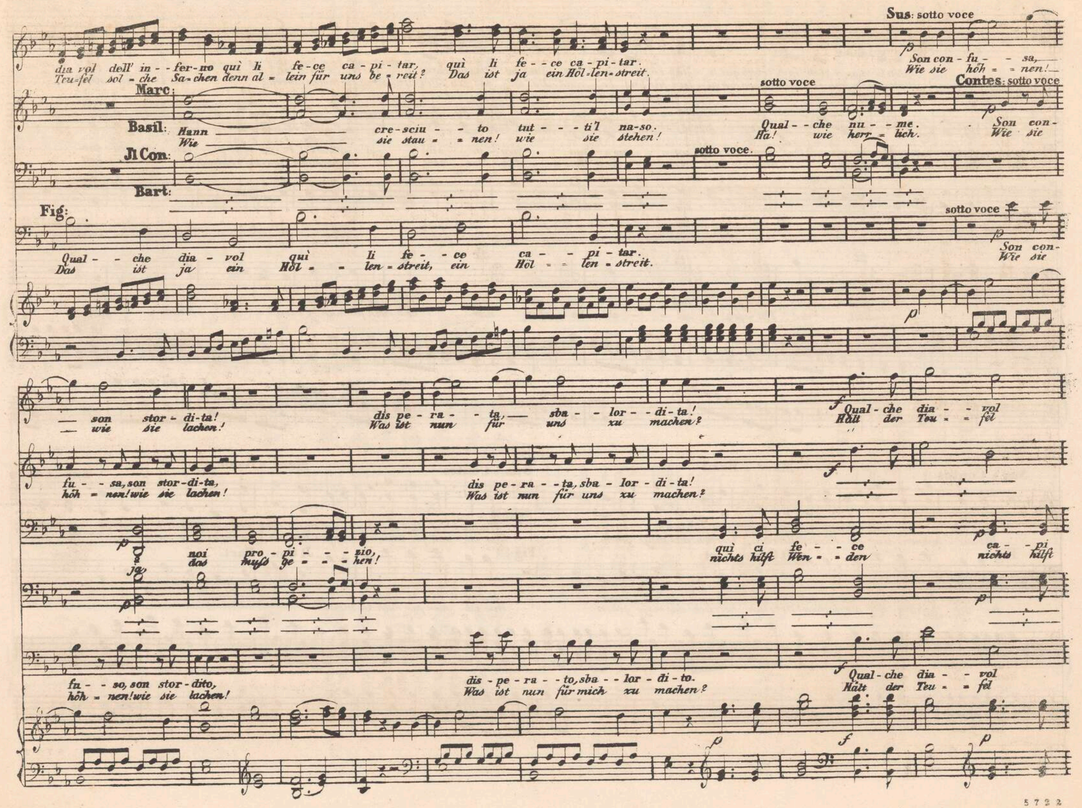
Jl Con.e Bart.

Fig.

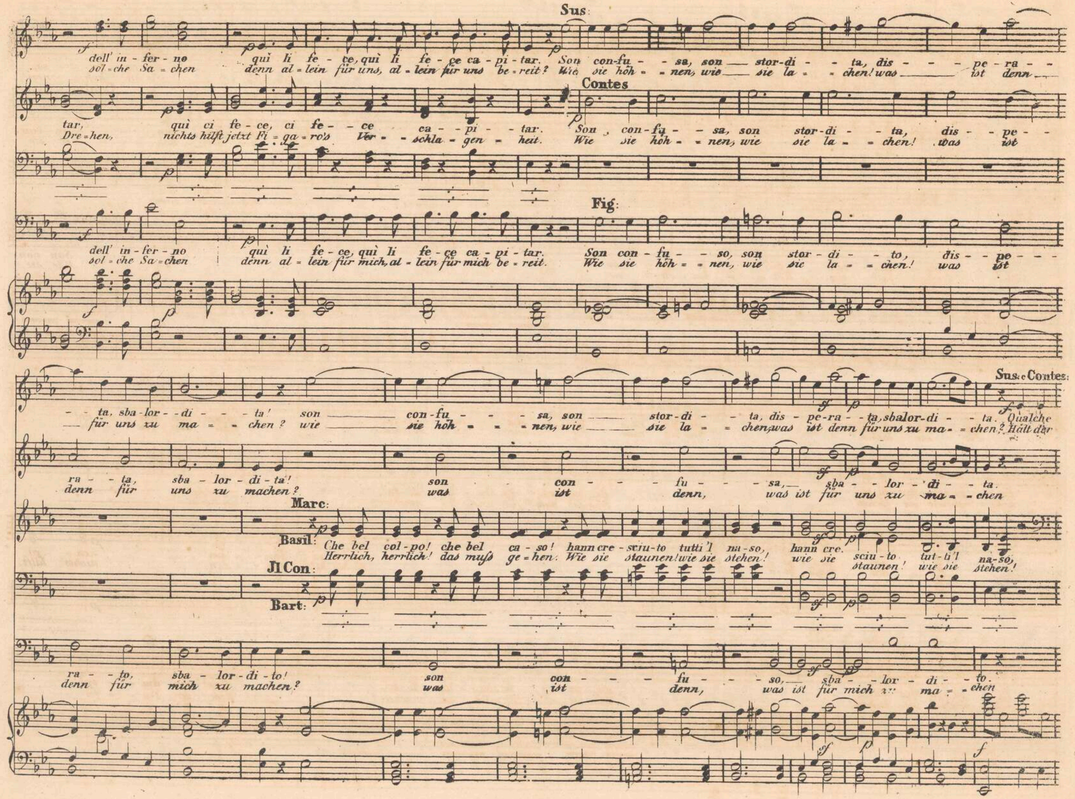
Son con-fu-so, son stordi-to! Che bel col-po! che bel caso!
Wie sie höhnen, wie sie lachen! Herrlich, herrlich! das muß gehen.

Dispe-ra-to sbalor-di-to.
Was ist nun für mich zu machen

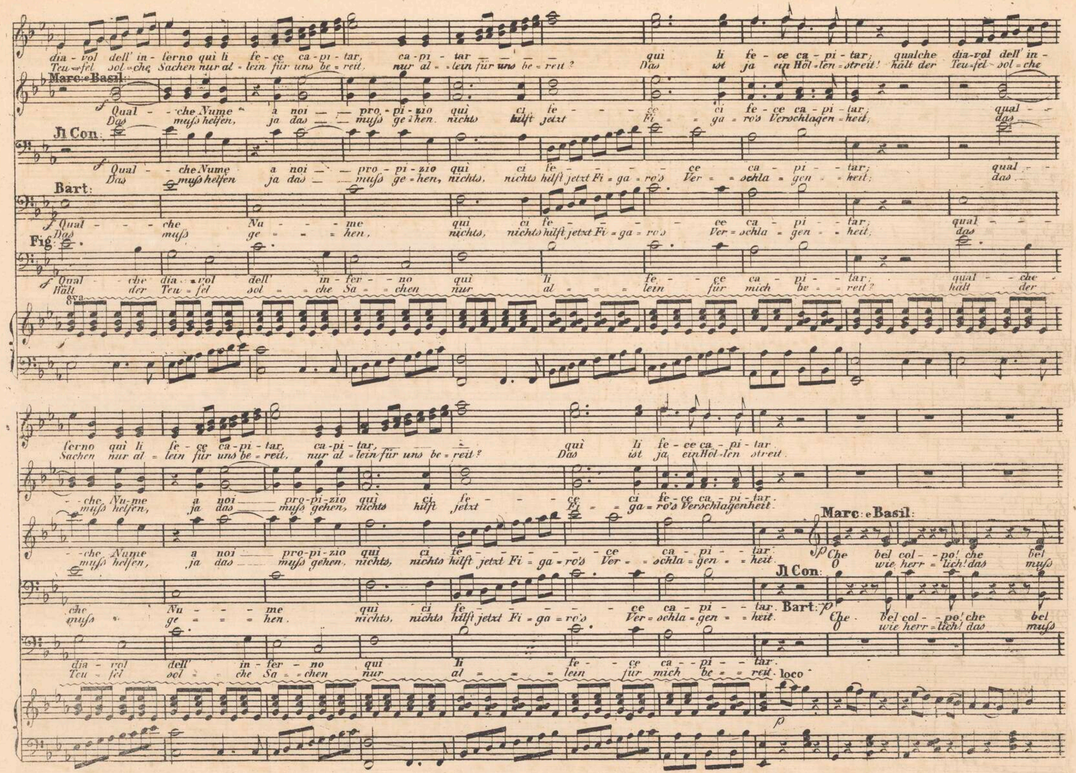
5722

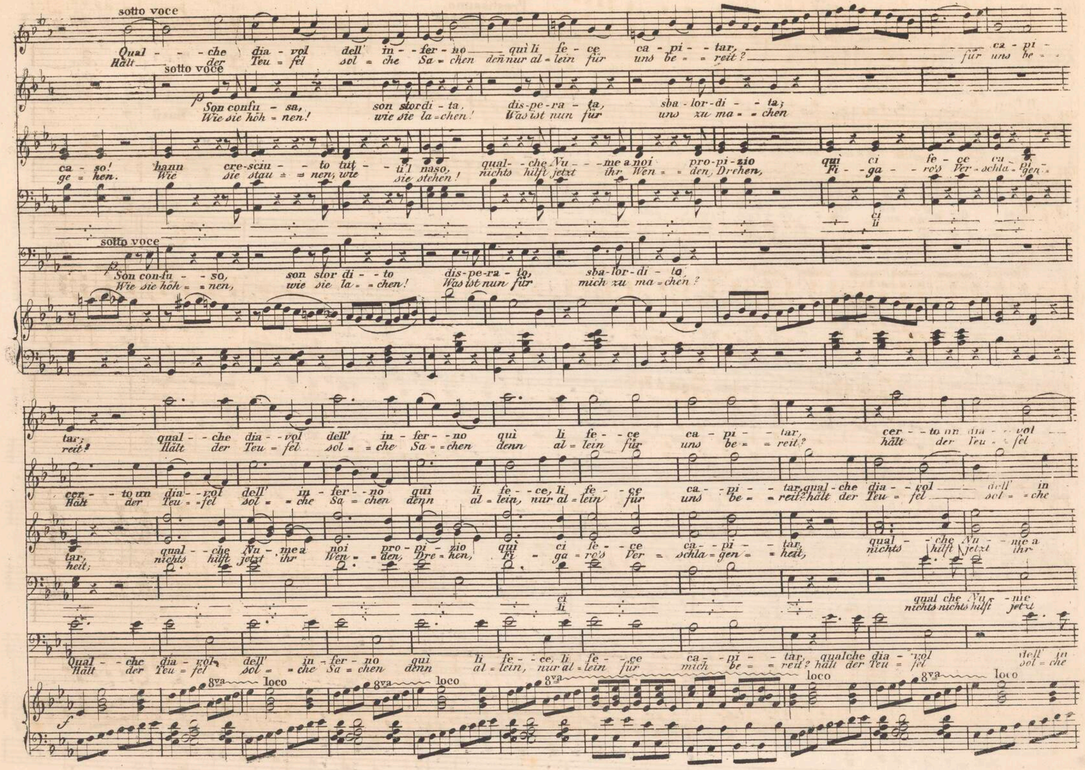

Sus: sotto voce
dell' in-fer-no qui li fe-ce ca-pi-tar, qui li fe-ce ca-pi-tar.
Teu-fel sol-che Sa-chen denn al-lein für uns be-reit? Das ist ja ein Höl-len-streit.
Son con-fu-sa,
Wie sie höh-nen!
Marc
Basil: Hann cre-scin-to tut-ti'l na-so.
Wie sie staun-nen! wie sie stehen!
Jl Con:
Bart:
sotto voce
Qual-che nu-me.
Ha! wie herr-lich.
Contes: sotto voce
Son con-
Wie sie
sotto voce.
Fig:
sotto voce
Qual-che dia-vol qui li fe-ce ca-pi-tar.
Das ist ja ein Höl-len-streit, ein Höl-len-streit.
Son con-
Wie sie
son stor-di-ta! dis pe-ra-ta, sba-lor-di-ta!
wie sie lachen! Was ist nun für uns zu machen?
Qual-che dia-vol
Hält der Teu-fel
fu-sa, son stor-di-ta, dis pe-ra-ta, sba-lor-di-ta!
höh-nen! wie sie lachen! Was ist nun für uns zu machen?
noi pro-pi-zio,
ja das muß ge-hen!
qui ci fe-ce
nichts hilft Wen-den
ca-pi-
nichts hilft
fu-so, son stor-dito, dis pe-ra-to, sba-lor-di-to.
höh-nen! wie sie lachen! Was ist nun für mich zu machen?
Qual-che dia-vol
Hält der Teu-fel

5722


Sus
dell' in-fer-no qui li fe-ce, qui li fe-ce ca-pi-tar. Son con-fu-sa, son stor-di-ta, dis pe-ra-
Sol-che Sa-chen denn al-lein für uns, al-lein für uns be-reit? Wie sie höh-nen, wie sie la-chen! was ist denn
Contes
tar, qui ci fe-ce, ci fe-ce ca-pi-tar. Son, con-fu-sa, son stor-di-ta, dis pe-
Dre-hen, nichts hilft jetzt Fi-ga-ros Ver-schla-gen-heit. Wie sie höh-nen, wie sie la-chen! was ist
Fig:
dell' in-fer-no qui li fe-ce, qui li fe-ce ca-pi-tar. Son con-fu-so, son stor-di-to, dis pe-
Sol-che Sa-chen denn al-lein für mich, al-lein für mich be-reit. Wie sie höh-nen, wie sie la-chen! was ist
Sus. e Contes:
ta, sba-lor-di-ta! son con-fu-sa, son stor-di-ta, dis-pe-ra-ta, sba lor-di-ta. Qual che
für uns zu ma-chen? wie sie höh-nen, wie sie la-chen was ist denn für uns zu ma-chen? Hält der
ra-ta, sba-lor-di-ta! son con-fu-sa, sba-lor-di-ta.
denn für uns zu machen? was ist denn, was ist für uns zu ma-chen
Marc:
Basil: Che bel col-po! che bel ca-so! hann cre-scin-to tutti'l na-so, hann cre-
Herrlich, herrlich! das muß ge-hen. Wie sie staunen! wie sie stehen! wie sie staunen! wie sie
Jl Con:
Bart:
ra-to, sba-lor-di-to! son con-fu-so, sba-lor-di-to.
denn für mich zu machen? was ist denn, was ist für mich zu ma-chen

5722


Marc: e Basil:
Jl Con:
Bart:
Fig
Marc: e Basil:
Jl Con:
Bart:
loco


sotto voce
sotto voce
loco
loco
loco

Prestissimo.

Sus: e Contes:

dell' in - fer - no qui li ha fe - ce ca - pi - tar, qual - che dia - vol dell' in - fer - no
sol - che Sa - chen denn al - lein für uns be - reit? hält der Teu - fel sol - che Sa - chen

Marc

Basil:

fer - no, qui li fe - ce li fe - ce ca - pi - tar, Qual - che
Sa - chen denn al - lein, nur al - lein für uns be - reit? Nichts nichts

noi pro - pi - zio qui ci fe - ce ca - pi - tar,
Wen - den, Drehn nach Fi - ga - ro's ver - schla - gen - heit.

Jl Con.

Bart: Qual - che

a noi pro - pi - zio qui ci fe - ce ca - pi - tar,
ihr Wenden, Drehn nach Fi - ga - ro's ver - schla - gen - heit.

fer - no qui li fe - ce li fe - ce ca - pi - tar, qual - che dia - vol dell' in - fer - no
Sa - chen denn al - lein, nur al - lein für mich be - reit? hält der Teu - fel sol - che Sa - chen

Prestissimo.

p cres. f

qui li fe - ce ca - pi - tar, qual - che dia - vol dell' in - fer - no
nur al - lein für uns be - reit? hält der Teu - fel sol - che Sa - chen

Nu - me qui ci fe - ce ca - pi - tar
hilft jetzt Fi - ga - ro's Ver - schla - gen - heit,

qual - che
nichts, nichts

qui li fe - ce ca - pi - tar, qual - che dia - vol dell' in - fer - no
nur al - lein für mich be - reit? hält der Teu - fel sol - che Sa - chen

p cres f

qui li fe - ce ca - pi - tar, ca - pi - tar, ca - pi - tar, ca - pi - tar.
nur al - lein für uns be - reit? nur al - lein, nur für uns, für uns be - reit.

Nu - me qui ci fe - ce ca - pi - tar, ca - pi - tar, ca - pi - tar, ca - pi - tar.
hilft jetzt Fi - ga - ro's Ver - schlagen - heit, nichts hilft jetzt, Fi - ga - ro's Ver - schla - gen - heit

qui li fe - ce ca - pi - tar, ca - pi - tar, ca - pi - tar, ca - pi - tar.
nur al - lein für mich be - reit, unr al - lein, unr für mich, für mich be - reit.

Fine dell' Atto secondo

DRITTER AKT.

Nº 16.

Andante

Il Conte

Duetto.

Cru-del perchè in-a-ra tar-mi lan-guir co-sì? per-chè? gra-
So lang' hab ich ge-schmachtet ohn Hoff-nung auch ge-liebt so lang', so

Susanna

del! Par-mi languir co-sì? Si-gnor mi par cho-gnor'a tem-po di dir di sì.
lang', ohn Hoffnung dich ge-liebt! Die wird gar leicht ver-wöh-tet, die sich zu früh er-giebt.

Il Con: Sus Il Con: Sus:

Dun-que'n giardin ver-ra-i in Garten? se pia-ce a voi ver-rò. E non mi man-che-ra-i? Ah sì
Herab' ich um-sonst dein warten?

non vi man-che-rò! sì! nò! non man-che-rò, no non vi man-che-
fin-den mich be-reit! ja! nein! Sie fin-den mich be-

Il Con:

rà. Ver-ra-i? non manche-ra-i? non manche-ra-i?
So kommst du? lässt mich nicht warten? umsonst nicht warten?

Sus: (a parte für sich)

rà. rit. Scu-sa-te mi, se mento co-sì vuole a-mor; co-sì vuole a-
Wie schwer wird mir's zu lü-gen! doch will es mein Ge-schick, doch will es mein Ge-

Mi sen-to dal con-ten-to pieno di gio-ja il cor, mi sen-to dal con-ten-to
So athm'ich denn in vollen Zügen der Lie-be süs-ses Glück, so athm'ich denn in vol-len Zü-gen der

cres:

mor co-sì vuol a-mor. Se piace a voi ver-rò! nò, non vi man-che-rò,
schick, will es mein Ge-schick. Um die be-stimmte Zeit! Sie finden mich be-reit,

pie-no di gioja'l cor. Du giardin pur verra-i? E non mi man-che-ra-i? ver-ra-i?
Lie-be süsses Glück. Du kommst zu mir in Garten? Läßt mich umsonst nicht warten? So kommst du?

sì! nò! nò! sì se pia-ce a voi, ver-rò. Nò!
Ja! Nein! Nein! Ja Sie fin-den mich be-reit. Nein!

dol:

non manche-ra-i? dun-que ver-ra-i? nò? Non manche-ra-i? dunque ver-ra-i?
Läßt mich nicht warten? Du kommst in Garten? Nein? Läßt mich nicht warten? Du kommst in Garten?

(a parte, für sich)

si! Ja! no! Nein! no! non vi man - che - ro. Nie fin - den mich be - reit. Scu-sa - te mi se mento Wie schwer wird mir's zu lugen voi che sen-ti - te a -

(con Gioja, freudig)

non manche-ra-i? Läßt mich nicht warten? si! Ja! Mi sen - - to dal con-ten - - to So athm' ich denn in vollen Zü - - gen pieno di gio=ja il cor; der Lie = be süs=ses Glück, mi so

cres.

mor, scu-sa-te-mi, se men-to, scu-sa - te scu-sa - - te-mi per a - mor, voi che sen-ti - te a-mor, schick, wie schwer wird mir's zu lü - gen, doch will es mein Ge = schick, will es mein Ge = schick, doch will es mein Ge = schick

sen - to, dal con-ten - to, athm' ich denn in vol - len Zü - - gen pie - no di gio - ja'l cor, der Lie - - be süs = ses Glück, pie-no di gio-ja il cor, der Lie=be süs = ses Glück, der

voi che sen-ti - te a - mor, voi che senti - te a-mor, voi che senti - te a-mor, doch will es mein Ge = schick, doch will es mein Ge = schick, doch will es mein Ge = schick.

pie-no di gio - ja il cor, pie - - no di gio - ja'l cor, pie - - - no di gio - ja'l cor. Lie=be süs = ses Glück, der Lie = be süs = ses Glück, der Lie = be süs = ses Glück.

cres. cres.

Maestoso.

Il Conte

Nº. 17.

Rec: ed Aria.

Hai già vin-ta la causa? Der Pro=zeß schon ge=wonnen? co-sa sento? Wie, was hör ich? in qual lac-cio ca-de-a! Al-so war dies ein Fallstrick? Perfi-di! Treulo-se! io vo-glio, ich will euch,

Presto.

io vo glio di tal mo-do pu-nir-vi; will euch schon streng ja wohl streng be=strafen. a pia-cer mi-o la sen-ten-za sa-rà. Nach meiner Willkühr wird der Urtheilsspruch sein. Ma s'ei pa- Doch wenn mit

Andante.

gasse Gelde la vecchia preten-dente? mann, Marcel-linen abkauft? pa-gar-la? mit Gel-de? in qual maniera? mit was für Gel-de? ma v'è An-to-nio ch'all'in- Auch mußAn-to-nio jetzt dem

Tempo 1mo

co-gni-to Fi-ga-ro ri-cu-sa, di dar u-na ni-po-te in ma-tri-monio. landsstreicher Fi-ga-ro ver-wei-gern, Su-san-ne sei-ne Nich-te, zur Frau zu ge-ben.

dol.

Col-ti-van-do l'or-go-glio di ques-to mon-to-cat-to.
Ich er-we-cke den Hochmuth das al-ten eit-len Thoren.

cres.

fut-to val a un rog-gi-to;
Je-des Mit-tel muß getten.

il colp' è fatto.
Es wird ge-lingen.

cres.

All^o maestoso.

Ve-drò, mentr'io sos-pi-ro, gio-ir un ser-vo mi-o
Ich soll un-Glück entbehren, das mir ein Knecht ent-zie-het

cres.

un ben, ch'in van de-si-o, ei pos-se-der do-vrà? Ve-drò per man du-
der Won-ne, die mich fliehet, soll sich ein Sklav' er-freu'n? das Herz, das ich be-

mo-re u-nir a un vil' og-get-to, ch'in me des-tò'n af-fet-to, che per me poi non ha! che per me poi non
geh're, ver-schmähet mei-ne Lie-be, be-günstigt nied're Trie-be, und ich soll ru-hig sein? und ich soll ru-hig

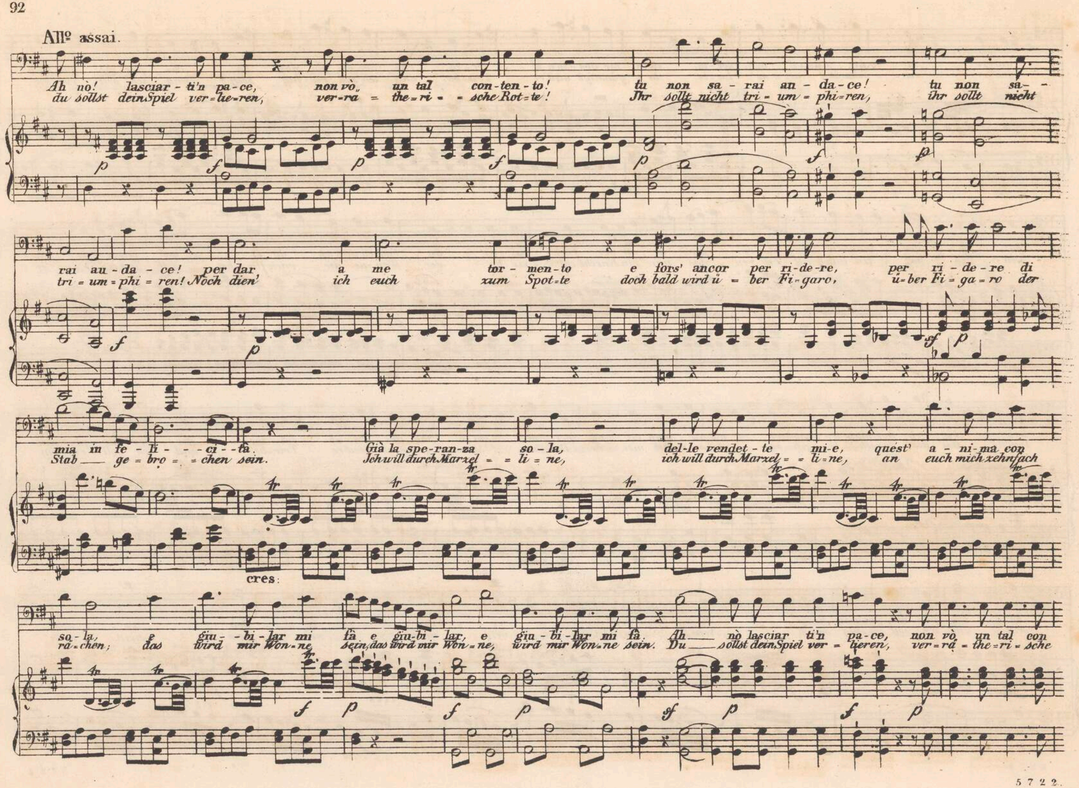
ha! ve-drò mentr'io sos-pi-ro, gio-ir un ser-vo mi-o, di ben ch'in-van de-si-o ei posse-der do-
sein? Ich soll ein Glück ent-beh-ren, das mir ein Knecht ent-zie-het, der Won-ne die mich flie-het, soll sich ein Sklav' er-

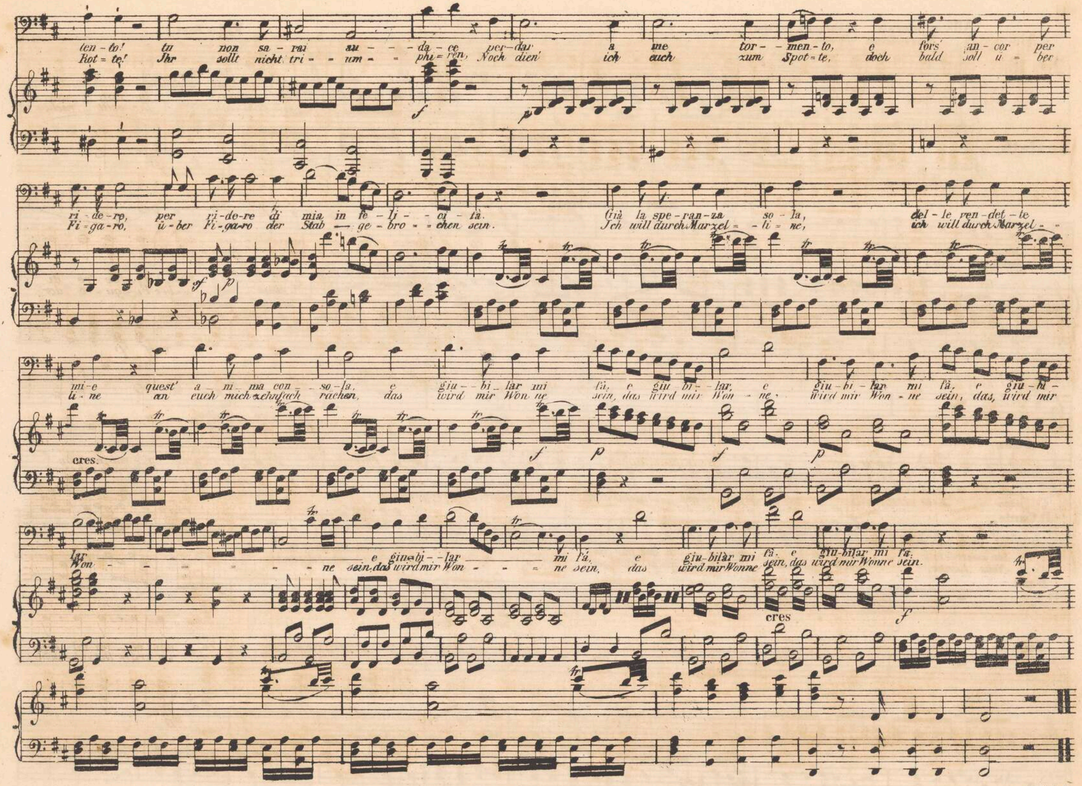
cres.

vrà? Ve-drò per man d'in-mo-re u-nir d'un vil og-get-to, ch'in me des-tò'n af-fet-to, che per me poi non
freu'n? Das Herz das ich be-geh're ver-schmähet mei-ne Lie-be, be-günstigt nied're Trie-be, und ich soll ru-hig

ha! che per me poi non ha. Ve-drò! ve-drò! ve-drò! ve-drò!
sein? und ich soll ru-hig sein? Nein, nein! nein, nein! nein, nein! nein, nein!

cres.


All° assai.
Ah no! lasciar-ti'n pa-ce, non vò, un tal con-ten-to! tu non sa-rai an-da-ce! tu non sa-
du sollst dein Spiel ver-lie-ren, ver-ra-the-ri-sche Rot-te! Ihr sollt nicht tri-um-phi-ren, ihr sollt nicht
rai au-da-ce! per dar a me tor-men-to e fors' ancor per ri-de-re, per ri-de-re di
tri-um-phi-ren! Noch dien' ich euch zum Spot-te doch bald wird ü-ber Fi-garo, ü-ber Fi-ga-ro der
mia in fe-li-ci-tà. già la spe-ran-za so-la, del-le rendet-te mi-e, quest' a-ni-ma con
Stab — ge-bro-chen sein. Ich will durch Marzel-li-ne, ich will durch Marzel-li-ne, an euch mich zehnfach
cres.
so-la, già giu-bi-lar mi fà, e giu-bi-lar, e giu-bi-lar mi fà. Ah — nò lasciar ti'n pa-ce, non vò un tal con
ra-chen; das wird mir Won-ne, sein, das wird mir Won-ne, wird mir Won-ne sein. Du — sollst dein Spiel ver-ren-ren, ver-ra-the-ri-sche
5722


ten-to! tu non sa-rai au-da-ce, per-dar a me tor-men-to, e fors an-cor per
Rot-te! Ihr sollt nicht tri-um-phi-ren, Noch dien' ich euch zum Spot-te, doch bald soll ü-ber
ri-de-re, per ri-de-re di mia in fe-li-ci-tà. già la spe-ran-za so-la, del-le ren-det-te,
Fi-ga-ro, ü-ber Fi-ga-ro der Stab — ge-bro-chen sein. Ich will durch Marzel-li-ne, ich will durch Marzel-
mi-e quest' a-ni-ma con so-la, e giu-bi-lar mi fà, e giu-bi-lar, e giu-bi-lar mi fà, e giu-bi-
u-ne an euch mich zehnfach rachen, das wird mir Won-ne sein, das wird mir Won-ne sein, das wird mir
cres.
lar — ne sein. das wird mir Won — ne sein, e giu-bi-lar mi fà, e giu-bi-lar mi fà,
gen, das wird mir Wonne sein. cres
5721

Nº 18.

Sestetto.

Allº moderato

Marcellina (Abbraciando Figaro. / Umarmt Figaro.)

El co - no sci'n quest' am - ples - se, u - na ma - dre ca - ro fi - glio!
Lass mein lie - bes Kind dich nen - nen: lyß an's Mut - ter - herz dich drü - cken!

Fig. (a Bart:)

Pa - dre mio! fa - te lo
Und auch Sie, Va - ter! er -

Bart: (Abbraciando Figaro. / Umarmt Figaro.)

stesso, non mi fa - te più sof - frir. Re - sis - ten - za la co - scienza far non lascia'al tuo de - sir.
kennen heu - te mich für Ih - ren Sohn? Lan - ge sprach zu dei - nem Vor - theil mei - ne irm're Stim - me schon.

D. Curzio

Ei suo
Mit dem

Marc:

Ca - ro figlio! ca - ro fi - glio!
Kind der Liebe! Kind der Lie - be!

D. Curz:

padre? el - la sua madre? Il - men - eo non può se - guir, ei suo padre? ella sue madre? Il - meneo non può se - guir, nè!
alten E - he versprechen ists vor - bei, es wird nichts draus; mit dem alten Ehe versprechen ists vorbei, es wird nichts draus, nein!

Il Conte

Son smarri - to, son stordi - to, meglio è di quà par - tir, son smarrito, son stordi - to, meglio è di quà par - tir,
Neus Ränke, neue Schwanke! länger halt' ich es nicht aus; Neue Ränke, neue Schwänke länger halt' ich es nicht

Bart:

fi - glio a - mato! fi - glio a - mato!
Sohn der Liebe! Sohn der Liebe!

Fig:

Pa - ren - ti cari! pa - ren - ti
Ös - lieb - te Aeltern! ge - lieb - te

Sus:

ca - - - ro figlio!
Kind der Liebe!

Il - to, deh Si - gno - re Conte! mille doppie ecco pronte a pa - gar qui son per Figaro ed a
Darf ich bitten, nicht zu eilen, noch ein wenig zu ver - weilen? Ich be - zah - le tau - send Thaler lose -

Il meneo non può se - guir.
nein, nein, nein, es wird nichts draus.

tir, di quà par - tir.
aus, ich halt's nicht aus.

ca - - - ro figlio!
Sohn der Liebe!

ca - ri! pa - ren - - - ti ca - ri!
Aeltern! ge - lieb - - te Ael - tern!

cres.

Marc:

porlo in li - ber tà. Fi - glio a - mato! fi - glio a - mato! fi - glio ca - ro!
geld für Ei - ga - ro. Kind der Liebe! Kind der Liebe! Kind der Lie - be!

D. Curz:

Non sappiam com' è la co - sa, os - ser - viam un po - co là, os - ser - viam un po - co la
Nur be - dacht das Ding ist wichtig, Stil - le doch das geht nicht an; stil - le doch, das geht nicht an,

Sus.

Già d'ac - cor - do, Gott! was

Il Conte

Non sappiam com' è la co - sa, com' è la cosa, os - ser - viam un po - co là, un po - co là, os ser - viam un po - co là!
Nur be - dacht das Ding ist wichtig, das Ding ist wichtig, Stil - le doch das geht nicht an, das geht nicht an; stil - le doch das geht nicht an.

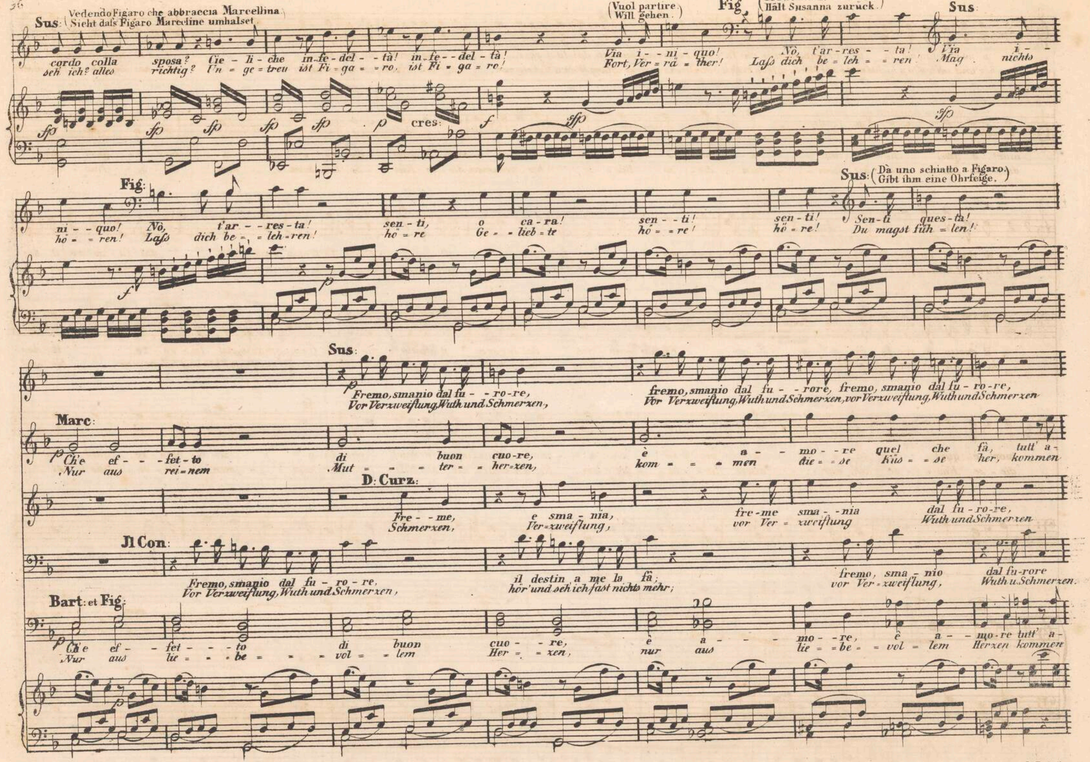
Bart:

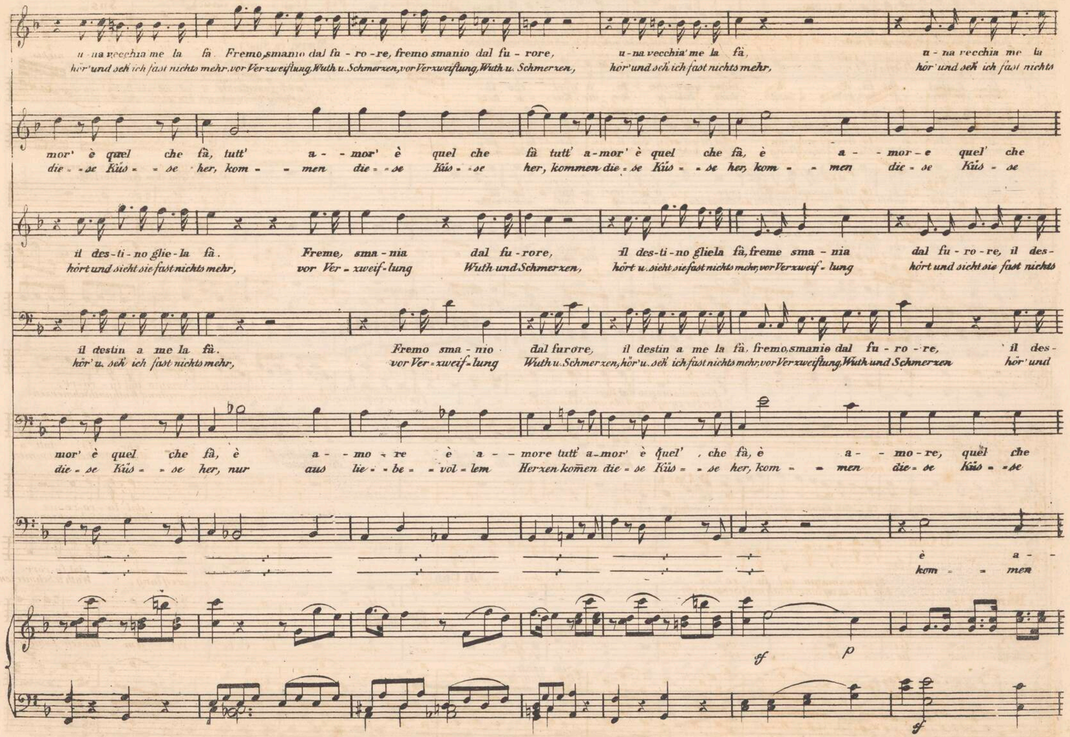
Fi - glio ca - ro! fi - glio ca - ro! fi - glio ca - ro!
Sohn der Liebe! Sohn der Lie - be! Sohn der Lie - be!
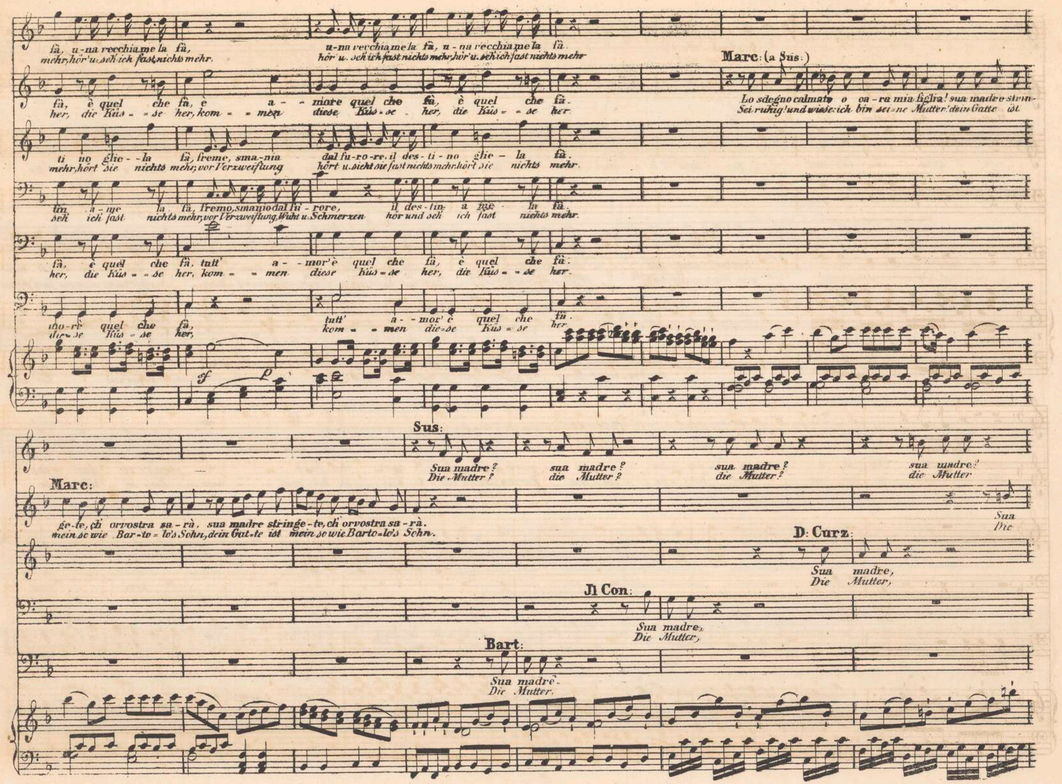
Fig:

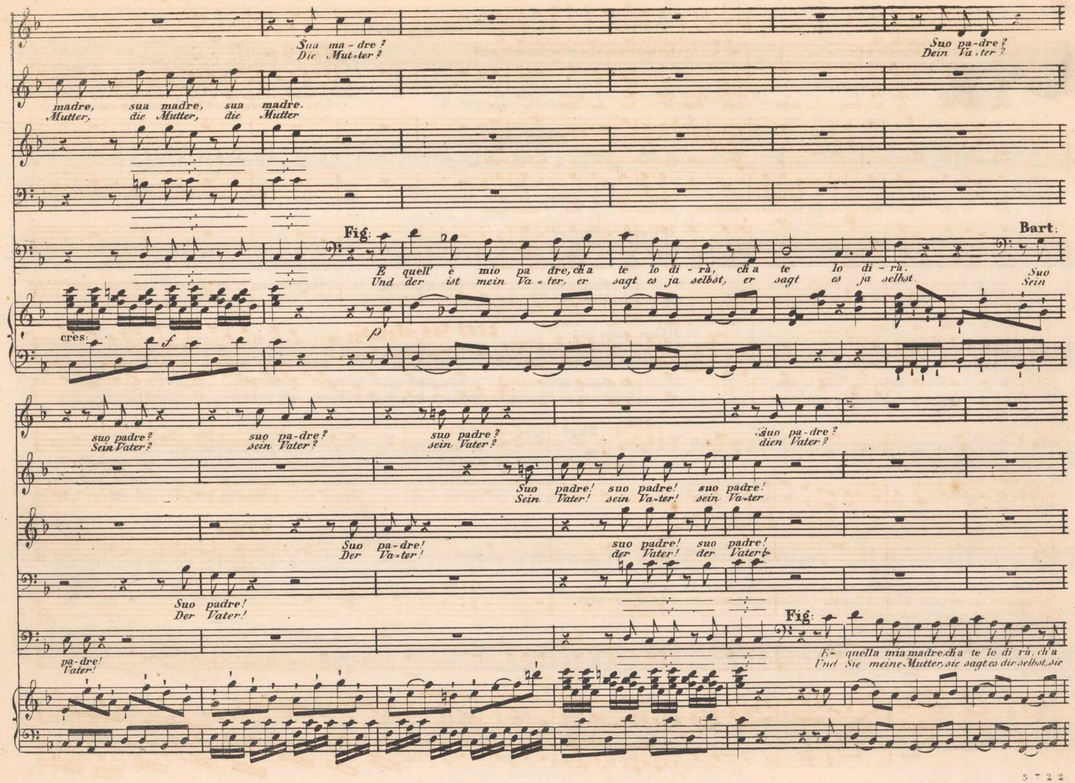
Pa - ren - ti ca - ri! pa - ren - ti ca - ri! pa - ren - ti ca - ri! pa - ren - - - ti ca - ri!
Ös - lieb - te Aeltern! ge - lieb - te Aeltern! ge - lieb - - - te Ael - tern!

cres.


Sus: Vedendo Figaro che abbraccia Marcellina
Sieht daß Figaro Marcelline umhalset
cardo colla sposa? Cie-li-che in-fe-del-tà! in-te-del-tà!
seh' ich? alles richtig? Un-ge-treu ist Fi-ga-ro, ist Fi-ga-ro!
Fig. (Vuol partire Will gehen)
Via, i-mi-quo! Fort, Ver-rä-ther!
Fig. (Trattenendo Susanna Hält Susanna zurück)
Nò, t'ar-res-ta! Laß dich be-leh-ren!
Sus: Via nichts
cres.
Fig:
ni-quo! Nò, t'ar-res-ta! Laß dich be-leh-ren!
sen-ti, o ca-ra! hö-re Ge-liebte
sen-ti! hö-re!
Sus: (Dà uno schiaffo a Figaro. Gibt ihm eine Ohrfeige.)
sen-ti! hö-re! Sen-ti ques-ta! Du magst fühlen!
Sus:
Fremo, smanio dal fu-ro-re, Vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen,
fremo, smanio dal fu-rore, fremo, smanio dal fu-ro-re, Vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen, vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen
Marc:
Che ef-fet-to Nur aus rei-nem
di buon cuo-re, Mut-ter-herzen,
è a-mo-re quel che fà, tutt' a-kom-men die-se Küs-se her, kommen
D. Curz:
Fre-me, Schmerzen,
e sma-nia, Ver-zweiflung,
fre-me vor Ver-zweiflung
smu-nia
dal fu-ro-re, Wuth und Schmerzen
Jl Con:
Fremo, smanio dal fu-ro-re, Vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen,
il destin a me la fà; hör' und seh ich fast nichts mehr;
fremo, sma-nio vor Ver-zweiflung,
dal furore Wuth u. Schmerzen.
Bart: et Fig:
Che ef-fet-to Nur aus lie-be-vol-lem
di buon cuo-re, Her-zen,
è a-mo-re, nur aus
è a-mo-re tutt' a- Herzen kommen


u-na vecchia me la fà Fremo, smanio dal fu-ro-re, fremo smanio dal fu-rore, u-na vecchia me la fà, u-na vecchia me la
hör' und seh ich fast nichts mehr vor Verzweiflung, Wuth u. Schmerzen, vor Verzweiflung, Wuth u. Schmerzen, hör' und seh ich fast nichts mehr, hör' und seh ich fast nichts
mor' è quel che fà, tutt' a-mor' è quel che fà tutt' a-mor' è quel che fà, è a-mor-e quel' che
die-se Küs-se her, kom-men die-se Küs-se her, kommen die-se Küs-se her, kom-men die-se Küs-se
il des-ti-no glie-la fà. Freme, sma-nia dal fu-rore, il des-ti-no gliela fà, freme sma-nia dal fu-ro-re, il des-
hört und sieht sie fast nichts mehr, vor Ver-zweif-lung Wuth und Schmerzen, hört u. sieht sie fast nichts mehr, vor Verzweif-lung hört und sieht sie fast nichts
il destin a me la fà. Fremo sma-nio dal furore, il destin a me la fà. fremo, smanio dal fu-ro-re, il des-
hör' u. seh' ich fast nichts mehr, vor Ver-zweif-lung Wuth u. Schmerzen, hör' u. seh' ich fast nichts mehr, vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen. hör' und
mor' è quel che fà, è a-mo-re è a-more tutt' a-mor' è quel' che fà, è a-mo-re, quel che
die-se Küs-se her, nur aus lie-be-vol-lem Herzen kom-men die-se Küs-se her, kom-men die-se Küs-se
è a-
kom-men
if
p
if


Marc: (a Sus.)
Sus:
Marc:
D: Curz.
Jl Con.
Bart:


Fig:
Bart.
Fig:

Sus. sotto voce.

Al dol - ce con-ten- - to di ques - to mo-men - to quest'
O Won - ne! o Freu-den!nach qual - vollen Lei - den schlägt

Marc. sotto voce.

Al dol - - ce, al dol - - ce con-ten - to di ques - to mo - men - to quest'
O Won - - ne, o Won - - ne, o Freu-den!nach qual - vollen Lei - den schlägt

D.Curz. sotto voce

Al fie-ro tormento di questo momento, al fiero tormento di questo momento
Der re-det von Freuden,der andre von Leiden, der redet von Freuden, der andre von Leiden,

Jl Con. sotto voce

Al fie-ro tormento di questo momento,al fiero tormento di questo momento quest'
Es flichen die Freuden, es drücken mich Leiden, es flichen die Freuden, es drücken mich Leiden, es

Bart. sotto voce.

Al dol - - ce, al dol - - ce con-ten - to di ques - to mo - men - to quest'
O Won - - ne! o Won - ne! o Freuden!nach Un - ruh und Lei - den schlägt

sotto voce.

te lo di - rà, mio padre, ch'a te lo di - rà, mio padre, ch'a te lo di - rà.
sagt es dir selbst, die Mutter, sie sagt es dir selbst, mein Vater, er sagt es ja selbst.

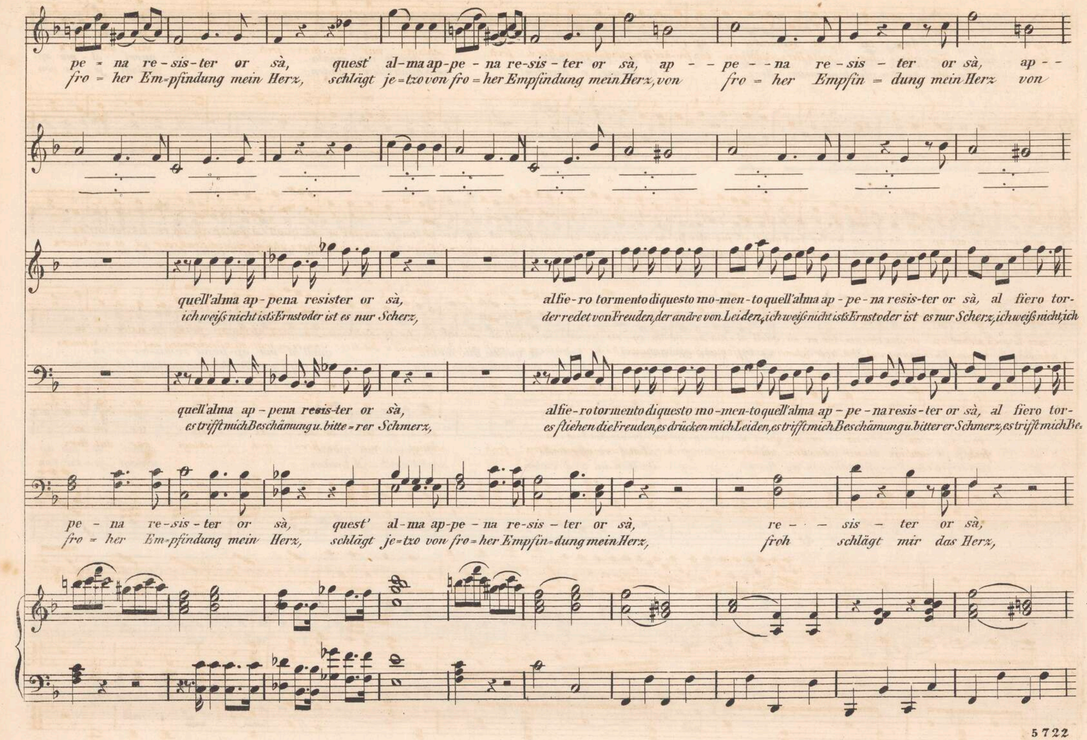
Al dol - - ce con-ten-to di ques - to momento quest'
O Won - ne, o Freuden! nach Un - ruh und Leiden schlägt

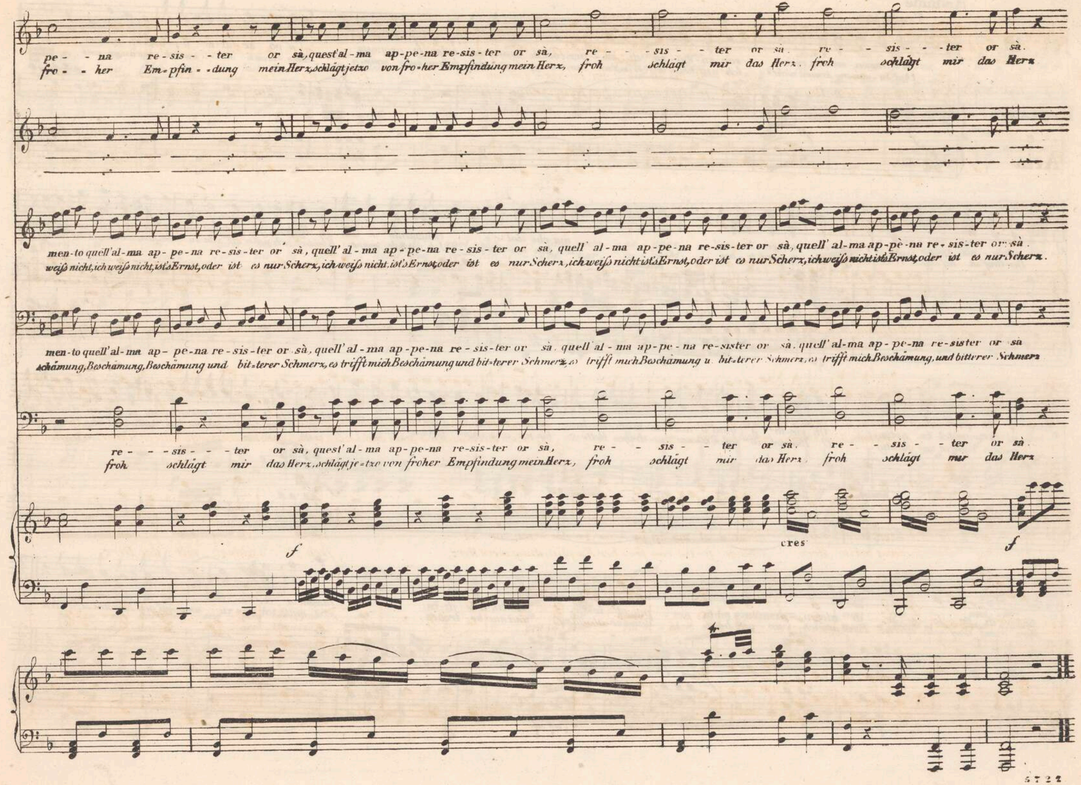
al - - ma ap-pe - na re-sis - - ter or sà. Al dol-ce con-tento di questo mo - mento quest' al - ma ap-
je - - tze von fro - her Em-pfindung mein Herz. O Wonne, o Freuden! nach qualvollen Leiden; schlägt je - tze von

quell' a-nima ap-pena resis-ter or sà. Al fiero tor-mento di questo mo - mento quell' al-ma ap - pena re-sis-ter or sà.
ich weiß nicht, obs Ernst ist oder ist es nur Scherz. Der redet von Freuden, der andre von Leiden; ich weiß nicht, obs Ernst oder ist es nur Scherz,

a-nima ap-pe - - na re-sis - - ter or sà. Al fiero tor-mento di questo mo - mento quell'al - ma ap-pena re-sis-ter or sà,
trifft mich Be-schämung und bit - te - rer Schmerz. Es flichen die Freuden, es drücken mich Leiden; es trifft mich Beschämung und bitte-rer Schmerz,

al - - ma ap-pe - na re - sis - - ter or sà. Al dol-ce con-tento di questo mo - mente quest' al - ma ap-
je - - tze von fro - her Em-pfin - dung mein Herz. O Won-ne, o Freuden! nach Unruh und Leiden schlägt je - tze von


pe = na re-sis-ter or sà, quest' al-ma ap-pe-na re-sis-ter or sà, ap-pe-na re-sis-ter or sà, ap-
fro = her Em-pfindung mein Herz, schlägt je-tzo von fro = her Empfindung mein Herz, von fro = her Empfin = dung mein Herz von
quell'alma ap-pena resister or sà, al fie-ro tormento di questo mo-men-to quell'alma ap-pe-na resis-ter or sà, al fiero tor-
ich weiß nicht ists Ernst oder ist es nur Scherz, der redet von Freuden, der andre von Leiden, ich weiß nicht ists Ernst oder ist es nur Scherz, ich weiß nicht, ich
quell'alma ap-pena resis-ter or sà, al fie-ro tormento di questo mo-men-to quell'alma ap-pe-na resis-ter or sà, al fiero tor-
es trifft mich Beschämung u. bitte = rer Schmerz, es fliehen die Freuden, es drücken mich Leiden, es trifft mich Beschämung u. bitterer Schmerz, es trifft mich Be
pe-na re-sis-ter or sà, quest' al-ma ap-pe-na re-sis-ter or sà, re-sis-ter or sà,
fro = her Em-pfindung mein Herz, schlägt je-tzo von fro = her Empfin-dung mein Herz, froh schlägt mir das Herz,


pe-na re-sis-ter or sà, quest' al-ma ap-pe-na re-sis-ter or sà, re-sis-ter or sà re-sis-ter or sà.
fro-her Em-pfin-dung mein Herz, schlägt jetzo von fro-her Empfindung mein Herz, froh schlagt mir das Herz froh schlägt mir das Herz
men-to quell'al-ma ap-pe-na re-sis-ter or sà, quell' al-ma ap-pe-na re-sis-ter or sà, quell' al-ma ap-pe-na re-sis-ter or sà, quell' al-ma ap-pe-na re-sis-ter or sà.
weiß nicht, ich weiß nicht, ists Ernst, oder ist es nur Scherz, ich weiß nicht ists Ernst, oder ist es nur Scherz, ich weiß nicht ists Ernst, oder ist es nur Scherz.
men-to quell'al-ma ap-pe-na re-sis-ter or sà, quell' al-ma ap-pe-na re-sis-ter or sà, quell' al-ma ap-pe-na re-sis-ter or sà, quell' al-ma ap-pe-na re-sis-ter or sà.
schämung, Beschamung, Beschamung und bit-terer Schmerz, es trifft mich Beschämung und bit-terer Schmerz, es trifft mich Beschämung u. bit-terer Schmerz, es trifft mich Beschämung, und bitterer Schmerz
re-sis-ter or sà, quest' al-ma ap-pe-na re-sis-ter or sà, re-sis-ter or sà re-sis-ter or sà
froh schlägt mir das Herz, schlägt je-tzo von froher Empfindung mein Herz, froh schlagt mir das Herz froh schlägt mir das Herz
cres
f
f

Nº 19

Recitativo e Aria

Andante

Contessa

E Susanna non vien? son ansiosa di saper, com'il Conte accolse la proposta
Und Susanne kommt nicht? Ich weiss doch, Wüsst ich nur wie mein Gatte den Heirathsantrag aufgenommen

l'a pò ardito il progetto mi pàr
Kühn schein' immer, wie ich heut wagen will

ad uno sposo si vaga e gentil
Der Graf ist hoffärtig, will vom Mistrauen, er wird toben

ma che mal c'è cangiando i vestiti con quelli di Susanna e Susanetta...
Aber was thuts? Ich wechsle meine Kleider, ich nehm die von Susanne, sie nimmt die meinen

al favor della notte... Oh cielo! a qual mi sta to fatale
und die Nacht ist uns günstig... O Himmel! zu welcher meiner Rolle

io sun ridotta da chi con sorte crudel,
hin ich gezwungen durch die bittern

che da parvenu con un misto indegno disfedel
Schuld! Er mich nur unerhörte Pein, hintergeht mein Herz treues

ta, di gelosia, di sdegni, prima o mai
Herz, und darf noch opfern? Einst wie ich angebetet,

poi offesa, abbandonata,
dann verabsäumt, und nun betrogen,

l'amor cercar di nuovi inganni a tanta
jetzt muss ich gar zu unwürdigen künsten schreiten

Aria

Andantino.

Dove sono i bei momenti di dolcezza, e di piacer? dov' andaro i giuramenti di quel labbro mentogner, di quel labbro mentogner!
Nur zu flüchtig bist du verschwunden, freudenvolle, o selge Zeit! hin sind jene Rosenstunden, treuer Liebe nur geweiht, treuer Liebe nur geweiht.

o perchè in pianto e pene per me tutto si cangio, per me tutto si cangio, la memoria di quel
O daß noch für den Verbrecher dieses Herz so zärtlich spricht, dieses Herz so zärtlich liebt? Schone seiner grösser

bene dal mio sen non trapasso! la memoria di quel ben non trapasso!
Rächer, strafe seinen Meineid nicht! grösser Rächer, strafe seinen Meineid nicht!

Do - ve so - no i bè' mo - men - ti di dol cez - za e di pia - cer! dov' an - da - ro i gu - ra - men - ti
Ach! zu flüch - tig bist du ver - schwunden, freu - den - vol - le sel - ge Zeit! wo sind je - ne Re - gen - stun - den,

Allegro.

di quel la - bro menzo - gner Se al - men, la mia cos - tan - za nel lan guir' a - man - do o gnor mi por -
treu - er Lie - be nur ge - weiht. Lie - be! führ', ach! aus Er - bar - men, ihn an mei - ne Brust zu - rück! Stehst du

tas - se u - na spe - ran - za, di can - giar l'in - gra - to cor, di can - giar l'in - gra - to cor!
mir nicht bei, der Ar - men, o dann stirbt mein gan - zes Glück, o dann stirbt mein gan - zes Glück!

ah se al - men la mia cos - tan - za,
Lie - be! führ', ach! aus Er - barmen,

ah se al - men la mia cos - tan - za nel lan - gui - re a - man - do o - gnor, mi por - tas - se u - na spe - ran - za, di can -
Lie - be! führ', ach! aus Er - barmen, ihn an mei - ne Brust zu - rück! Stehst du mir nicht bei, der Ar - men, o dann

giar l'in - gra - to cor! mi por - tas - se u - na spe - ran - za di can - giar l'in - gra - to cor, di can -
stirbt mein gan - zes Glück. Lie - be, führ' ihn, ach! aus Er - bar - men, an mein Herz zu - rück, an mein

giar l'in - gra - to cor, di can - giar l'in - gra - to cor, di can - giur l'in - gra -
Herz zu - rück, führ' ihn an mein Herz zu - rück, führ' ihn an mein Herz

to cor, l'in - gra - to cor, l'in - gra - to cor!
zu - rück, führ' ihn an mein Herz zu - rück.

cres:

Nº 20.

Allegretto

Susanna (Scrivendo / Susanne ist fertig zum Schreiben) **Contessa** (Dettando / Die Gräfinn dictirt)

Duetto.

Sull' aria: / Nun, soll ich? — Che so - - a - re zef - fi - ret - to. / Wenn die sanf - ten A - bend - luf - te.

Sus: Zef - - fi - ret - to. / Sanf - ten A - bend - luf - te.

Contes: Ques - - ta se - ra spi - re - rà. / Ü - - ber un - sre Flu - ren wehn.

Sus: Ques - ta se - ra spi - re - ra. / Ü - ber un - sre Flu - ren wehn.

Contes: fra - i pi - - ni del — bos - chet - to. / wol - - len wir durch sus - - se Düf - te.

Sus: (Domandando / Fragend.) Fra - i pi - ni? / Süs - se Düfte?

Contes: Fra - i pi - ni del bos - chet - - to. / Wol - len wir durch sus - se Düf - - te.

Sus: Fra - i pi - ni del bos - chetto. / Wol - len wir durch sus - se Düf - te.

Contes: E già 'l res - to ca - pi - rà. / In den stil - len Gar - ten gehn.

Sus: Cer - to già il ca - pi - rà. / in den stil - len Gar - ten gehn.

cer - - to cer - to il ca - pi - rà. / Ja — das wird er schon ver - - stehn. (Legendo insieme lo scritto / Zusammen lesend.) Che so - - a - re zef - fi - ret - to... / Wenn die sanften Abend - luf - te,... fra i pi - ni del bos - / wol - - - len wir durch süsse

ei già'l re - sto ca - pi - rà. / Nun — das wird er wohl ver - - stehn. Canzonetta sull' a - ria. / Zeige, was du geschrieben! Ques - - ta se - ra spi - re - rà, / ü - - - ber unsre Fluren wehn,

chetto, / Düfte — certo cer - to'l ca - pi - rà, / ja, das wird er schon verstehn, il ca - - pi - - - rà, cer - to cer - to'l / wird — er schon ver - - - stehn, ca - pi - - - rà, cer - to, / ja, das

ei già'l re - sto ca - pi - rà, / in den stil - len Gar - ten gehn, il ca - - pi - - rà / wird — er ver - - stehn, ei — già'l re - sto ca - pi - - rà, / nun — das wird er wohl ver - - stehn, ei già'l / nun, das

cer - - - to'l ca - pi - - rà, il ca - pi - rà. / wird — er schon ver - - stehn, gewiß! das wird il ca - pi - rà, il ca - pi - rà, il ca - pi - rà. / er schon verstehn, gewiß! das wird er schon verstehn.

re - - - - sto ca - pi - - rà, / wird — er wohl ver - - stehn, il ca - pi - rà, il ca - pi - rà, / er schon ver - stehn, gewiß! das wird il ca - pi - rà, il ca - pi - rà. / gewiß! das wird er schon verstehn.

Grazioso

Nº 21

Soprani.

Coro.

p

Deh a
Gnäd ge

ma - ta pa - dron-ci - na! ri - ce - ve - te ques - ti fior, ch'abbiam col - ti - sta mat - ti - na, per mostrar-vi il nostro amor.
Frä - ulein! die - se Ro - sen, sie wie Sie, so sanft und schön, pflückten wir am frü - hen Mor - gen, diesen Fest-kauf zu be-gehn.

Nia - mo tan - te con - ta - di - ne, anche tut - te po - ve - ri - ne, ma quel po - co che re - chiamo ve - lo dia - mo di buon
Nehmen Sie von un - sern Han - den, was ein ar - mes Bau - ern-mädchen, voll von Ehrfurcht und von Lie - be, auch dem Her - zen ge - ben

cor, ve - lo diamo di buon cor, di buon cor, di buon cor ve - lo dia - mo di buon cor!
kann, die - se Strausse nehmen Sie huldreich an, ich bitt Sie die - se Strausse huldreich an!

Nº 22.

Figaro.

Marcia.

pp

Ec - co la marcia! an - diam - mo! a vo - stri po - sti! o - bel - le a vo - stri
Laß uns mar - schi - ren! In Ordnung! Ein je - der tre - te an sei - nen rech - ten

Sus. **Jl Conte.** **Contessa.**

po - sti! Stel - le!
Su - san - na dam - mi'l braccio. Gib mir, den Arm, Su - san - ne.
Ec - co - lo! Da hast du ihn!
Te - me - ra - ri! Un = ver = schäm = te!
I' son di Ich bin glück

Jl Con: **Contes:**

ghiaccio' ord - ge
Con - tes - sa! Frau Gräfin.
Or non par - lia - mo! ec - co qui le due noz - ze, ri - ce - ver - le dob - biam, al - fin si Jetzt laß uns schweigen! Dort nahn sich bei - de Paa - re, geschmückt zu ih - rem Fest, Sie werden

Jl Con:

trat - la dun - a vostra pro - tet - ta! seg - gia - mo! Seg - giamo! c me - di - tiam ven - - det - ta.
ih - nen Ihr'n Schutz nicht ver - sa - gen! Hier sitz' ich! Jch gleichfalls. nur Ra - che aus - - zu - - den - ken.

poco a poco cres:

f

Attacca subito il Coro.

Allegretto.

Nº 23

Coro.

p legato.

(Due Donne. Zwei Mädchen.)

A - man - ti cos - tan - ti, se - gua - ci d'o - nor, can - ta - te, lo - da - te sì sag - gio si - gnor! a - man - ti cos - tan - ti se - -
Ihr treu - en Ge - lieb - ten, mit Kränz - en geschmückt! be - sin - get ihn herz - lich, der euch so beglückt! ihr treu - en Ge - lieb - ten, mit

gua - - ci. d'o - nor. can - ta - te, lo - da - te si sag - gio si - gnor, can - ta - te, lo - da - te si sag - gio si - gnor! un drit - to ce -
Kränz - - zen geschmückt. be - sin - get ihn herz - lich, der euch so be - glückt, be - sin - get ihn herz - lichder euch so be - glückt! Er schützt eu - re

den - - do. ch'ol trag - gia, ch'of - - fen - de, ei cas - te vi - ren - - de a' vos tr'a - ma - tor; un
Eh - - re er schont eu - re Un - schuld, und sichert auf im - - mer das haus - li - che Glück; er

drit - to ce - den - do, Con l'ag - gia, ch'of - fen - de, ca - ste vi ren - de a' vostr' - a - ma - tor, ca - ste vi ren - de a
schul'ge - ne Ehr - re, er - schont eu - re Unschuld, und, si - chert auf im - mer das häus - li - che Glück, und si - chert auf im - mer das

vos - - tr'a - ma - tor. Can - tia - - mo, lo - dia - - mo si sag - - gio si - gnor, can - tia - - mo lo - dia - - mo si sag - - gio si -
häus - - li - che Glück. Wir sin - - gen und dan - - ken dem gü - - ti - gen Herrn; er macht uns so glück - lich, er hört uns so

(figurando ballano)
Sie tanzen.

gnor, si sag - gio si - gnor, si sag - - gio si - gnor, si sag - - - - gio si - gnor!
gern. Auf! sin - get dem Herrn, dem gü - - ti - gen Herrn, dem gü - - - - ti - gen Herrn!

Andante.

(cava il biglietto e nella spillasi punge il dito
erbricht das Billet und verwundet sich an der Nadel.)

Il Conte.

Fig (a Sus.)

Eh! già si sà, be - ne'l u - - san - za le donne hic - can gl' aghi in o - gni lo - co. Ah! ah! ca - pis co'l gio - co, Un bi - ghiett'a - mo -
Ja, — so machens al - le Weiber! Man ritzt sich, wo man hingreift, an ih - ren Nadeln. Doch halt! nun erst be - greif ichs. Ganz gewiss war's ein

ro - so, che gli diè nel passar qualche ga - lante, ed e - ra si - gil - la - to d'u - na spilla on - - - de gli si punse il di - to
Briefchen, das man ihm im Vor - beigehn ü - ber - geben, ein Liebesbrief, versie - gelt mit ei - ner Nadel ha! — die stach ihn in den Finger;

il Nar - ciss' or la cer - ca, oh! che stor - di - to!
doch jetzt sucht sie der Stutzer; o welche Thorheit!

Recit. Il Conte

In - du - te a - mi - ci! e sia per ques - ta se - ra, dis - posto l'ap - pa - ra - to nu - zia - le col - la più ric - ca pompa! io vò, che
Nun geht, ihr Freunde! es sei heute Abend das Hochzeitsgepränge zum fröhlichen Feste. Pracht und Glanz soll da herrschen und Über-

Maestoso.

si - a magni - fi - ca la festa! e canti e fuochi e gran ce - na e gran ballo! ch'ognun' im - pa - ri, com'io tratto co - lor, chia me son ca - ri!
fluß in Gebräuchen und in Speisen. Man schmause! man singe! man tanze! man springe! auf mei - ne Kosten sei ein je - der von euch heut lust'ger Dinge!

Coro. sotto voce

I - man - ti co - stan - ti, se - gua - ci do - nor, can - te lo - dia - te si sag - gio si - gnor! un
Ihr treu - en Ge - lieb - ten, mit Blu - men ge - schmückt, be - sin - get ihn herz - lich, der euch so be - glückt! Ein

Allegretto.

drit - to ce - den - do, ch'al - trag - gia ch'of - fen - ge, ei cas - te vi ren - de le vos - tr'a - ma - tor, ei cas - te vi auf
schützt eu - re Eh - re, er schont eu - re Un - schuld und si - chert auf im - mer das hau - s - li - che Glück, und si - chert auf

Tutti

ren - de a' vos tr'a - ma - tor. Can - tia - mo, lo - dia - mo si sag - gio si - gnor! can - tia - mo, lo - dia - mo si
im - mer das haus - li - che Glück. Wir sin - gen und dan - ken dem gü - ti - gen Herrn; er macht uns so glück - lich, er

sag - gio si - gnor, si sag - gio si - gnor, si sag - gio si - gnor, si sag - - - gio si - gnor!
hört uns so gern. Auf! sin - get dem Herrn, dem gü - ti - gen Herrn, dem gü - - - - ti - - - gen Herrn!

Ende des dritten Aktes.

VIERTER AKT.

Andante.

Nº 24

Aria.

p

Susanna

L'ho per - du - ta, me mes - chi - na! ah chi sà, chi sà dov' è? ah chi
Un - glück - sel' - ge klei - ne Na - del, daſs ich dich nicht find - den kann! daſs ich

sà, chi sà, dov' è? non la tro - vo, non la tro - vo, l'ho per -
dich nicht fin - den kann! Nir - gends bist du, nir - gends bist du! Ach! ich

mf p mf p

du - ta! mes - chi - nel - la! ah! chi sà, chi sà dov' è? non la tro - vo, ah non la
ha - be dich ver - lo - ren! du bist fort, was fang' ich an? nirgends bist du, ach nirgends

tro - vo mes - chi - nel - la! l'ho per - du - ta, ah chi sà, chi sà dov' è? e mia cu - gi - na, e'l pa
bist du! weh mir Ar - men - sten! weh mir! Ar - men - sten! weh mir! ach, was fang' ich an? Und mei - ne Ba - se? Der Herr

dron, - - - - - vo - su di - rà? Ah guai a me
Graf? - - - - - wie wird mir's gehn? was fang' ich an

f

Nº 25.

Aria.

Tempo di Minuetto

Marcelline.

Il ca-pr'e la ca pret-ta, son sem-prein a-mis-tà, l'a-gnel-lo a l'a-gnel-let-ta, la guer-ra mai non
Es knüpfen auf den Fluren und in des Waldes Schatten der Lie-be sanf-te Ban-de, die Lie-be an den Gatten,

fà, le più fe-ro-ci bel-ve, per sel-ve per cam-pa-gne, la-scian le lor com-pa-gne in pa-ce e li-ber-tà,
Gatten. Den Lö-wen und die Lö-winn, den Wolf und seine Wöl-finn, sieht freundlich man und friedlich be-lebt von Lust und Scherz,

la-scian le lor cam-pa-gne in pa-ce e li-ber-tà, in li-ber-tà. Il
sieht freundlich man und friedlich be-lebt von Lust und Scherz, be-lebt von Lust und Scherz. Es

ca-pr'e la ca-pret-ta son sempre in a-mis-tà, l'a-gnel-lo a l'a-gnel-let-ta la guer-ra mai non fà, le
knüpfen auf den Flu-ren und in des Waldes Schatten der Lie-be sanf-te Ban-de, die Lie-be an den Gatten, den

più fe-ro-ci bel-ve per sel-ve per cam pa-gne, la-scian le lor com-pa-gne in pa-ce e li-ber-
Lö-wen u. die Lö-winn, den Wolf und seine Wöl-finn sieht freundlich man und friedlich, be-lebt von Lust und

Allegro.

tà, in li-ber-tà. Sol noi po-ve-re fe-mi-ne, che si a-miam' quest' uo-mini, trat-
Scherz, be-lebt von Scherz. Doch uns leh-net mit Grausamkeit für unsre treu-e Zärtlichkeit das

te siam dai per-fi-di o-gnor con cru-del-tà o-gnor con cru-del-tà; sol
un-ge-treu-e Männervolk, und lau-schet un-ser Herz, und lau-schet un-ser Herz. Nur

noi po - - re - re fe - mi - ne, che si a - - miam quest' uo - mi - mi, che si a - - miam
uns, uns lohnt mit Grausamkeit, für un - sre treu - e Zärtlichkeit, für un - - sre treu - - - - - - - -

- - - - - - - - - - - - quest' uo - mini, trat - ta - - te siam dai per - fi - di — o - gnor con cru - del - tà, trat -
- - - - - - - - - - - - e Zärtlichkeit, das un - ge - treu - e Männer - volk, und täu - schet un - ser Herz, das

cres.

ta - - te siam dai per - fi - di — o - gnor con cru - del - tà, con cru - del - tà, con cru - del -
un - ge - treu - e Männer - volk, so täu - schet un - ser Herz, täuscht unser Herz, täuscht un - ser,

tà, con cru - del - tà, con cru - del - tà.
Herz, täuscht un - ser Herz, täuscht un - ser Herz.

cres.

Andante.

Basilio.

Nº 26.

Aria

In quegl' an - ni, dov' tal' po - co la mal -
In den Jahren, wo die Stimme der Ver -

pra - ti - ca ra - gion, ebbi anch' io lo stes - so fuo - co, fui quel paz - zo, ch'or non son, fui quel paz - zo ch'or non
nunft ver - ge - bens spricht, war ich auch voll wil - den Feu - ers, hör - te ih - re Stim - me nicht, hör - te ih - re Stim - me

cres.

son; che col tem - po e pe - - ri - gli donna flemma ca - pi - to, i - ca - pri - ci ed i pun - ti - gli, dal - la
nicht, doch ich lern - te durch Er - - fahrung, al - les dies sei ei' - ler Dunst; mich zu fu - gen und mich zu schmiegen, das ist

tes - - ta mi ca - vò, dal - la tes - - - ta mi ca - vò, press' un piccio' l' a - bi - tu - ro,
je - - - tzo mei - - ne Kunst, das ist je - - - tzo mei - - ne Kunst. Laß ein Mährchen dir er - zählen!

se-co lei mi trasse'n giorno, e to-glien-do giù dal muro del pa-ci-fi-co sog-giorno u-na pel-le di so-ma-ro, di so-ma-ro, di so-
es bekräftigt meine Sätze. Einstens träumte mir, ich suchte in der Brü-de Reiche Schätze, groß und schwer war meine Mühe, groß und schwer war meine

cres. cres. cres. cres.

maro, prendi dis-se, fi-glio, ca-ro! o fi-glio ca-ro! poi disparv'e mi las-ciò, poi disparv'e mi las-ciò.
Mühe, endlich fand ich was, doch sie-he! ich fand doch sie-he! ei-ne garstige E-sels-haut, ei-ne garstige E-sels-haut

Tempo di Minuetto

Mentr'ancor ta-ci-to guardo quel do-no, mentr'ancor guar-do quel do-no, il ciel sun-gu-ro-la
Höhnisch ver-ach-tet' ich, was ich ge-funden, all meine Hoffnung war ver-schwunden; als schnell am Fir-mament

p. p.

rim-bom-bà! tuo-no, mista con gran-di-ne scroscia la pio-vo, scroscia la pio-va, ec-co-le membra
tor-Don-ner, krachte, es floß ein gan-zes Meer von Ha-gel und Re-gen, von Ha-gel und Re-gen. Voll Angst und Sorgen

cres.

co-prir mi gio-va col man-to d'a-si-no, che mi do-nò, col man-to d'a-si-no, che mi do-nò; fi-ni-sce'l
des Wet-ters we-gen, zog ich die E-selshaut her ü-ber mich, zog ich die E-selshaut her ü-ber mich. Das Wetter

tur-bi-ne, io lo due passi, che fie-ra or-ri-bi-le dian-zi a me las-si; già giù me tocca,
lag-te sich, ich eil-te weiter: als ich ein wil-des Thier bei mir er-blick-te. Ich sah den Rachen,

f f f

l'in-gor-da bocca, già di di-fender-mi spe-me non hò, speme non hò, spe-me non
was sollt ich machen? al-lein das al-te Fell half mir auch hier, half mir auch hier, half mir auch

hò, mà'l fin-to i-gno-bi-le del mio ves-ti-to, tols-e al-la bel-va sì l'ap-pe-ti-to che dis-pre-
hier; die garst'-ge E-sels-haut wo-rin ich steck-te, hielt von mir ab-ge-lenkt, was mich er-schreckte denn mit Ver-

p. p.

Allegro.

xando-mi che dis-prez-zan-domi, si-rin-sel-vò, si rin-sel-vò, co-si co-nos-cere
achtung ging,dann mit Ver-achtung ging, das Thier ver-bei, ging das Thier vor-bei. Drum ist es doch kein übles Ding

mi fe la sor-te, ch'onte, pe-ri-co-li, ver-gogna, e morte, col cuojo d'a-si-no fug-gir si può,
sich in dieLeitzu schicken, sich krummen, er-niedrigen, be-scheiden sich bucken, da-durch ge-winnen wir mehr als man denkt; sich

ch'onte, pe-ri-co-li ver-go-gna, e morte, col cuojo d'a-si-no fug-gir si può col cuojo d'a-si-no fug-gir si
krummen, er-nie-drigen, be-scheiden sich bucken, da-durch ge--winnen wir mehr als man denkt,dadurch ge-win-nen wir mehr als man

può,col cuojo d'a-si-no fug-gir si può, fug-gir si può,fug-gir si può.
denkt,dadurch ge-winnen wir mehr als man denkt, mehr als man denkt, mehr als man denkt.

cres.

Nº 27.

Figaro.

Recitativo.

Andante.

Tutt' e dispos-to: l'o-ra do-vrebb' esser vi-ci-na; io sento gente . . . è dessa! n'è alcun . . . buja la
All-les ist richtig, auch kann die Stunde nicht mehr fern sein; ich hö-re kommen . . . Sie ist es! nein, nur nichts . . . Die Nacht ist

nott è ed io co-mincio omai a far il sci-mu-ni--to mes-tie-re di ma-ri-to . . . in-grato nel momen-to della
dunkel . . . ich treibe al-so heute das al-ler-liebste Handwerk ei-nes ei-fer-süchtigen Ehmanns . . . Ver-rätherin! in der Stunde vor der

cres.

una ce-ri-mo-nia, ei go-de-va leg-gendo; e nel ve-der-lo, io ri-de-va di me senza sa-perlo; . . . o Su-sanna! Sa-
Hochzeit mich zu täuschen, als er las, schien er fröhlich; ich lach-te mit ihm, wußte nicht,daß die Sache mich selbst anging . . . O Su-sanne! Su-

sanna! quanta pe-na mi costi! con quell in-ga-nna faccia . . . con quegl' occhi innocenti, chi cre-du-to l'avri-a?
sanne! welchen Schmerz du mir machest! wer hätt'auf dei-ne Augen . . . auf die ehrlich-e Miene auf dein Herz nicht geschworen.

Aria.

Ah che'l fi - dar-si a donna, a donna! è o-gnor fol-li-a.
Ach! ei-nem Mädchen zu trauen, ei-nem Mädchen, ist eit-le Thorheit

A-pri-te pur quegl'
Ach, öff-net eu-re

Andante.

oc-chi, uo-mi-ni ciechi e sciocchi! guar-da-te ques-te fem-mi-ne, guar-da-te co-sa
Au-gen, blin-de Be-thör-te Männer! und se-het wie das Weibervolk euch durch Be-zaub-rung

son, guar-da-te guar-da-te guar-da-te co-sa son, guar-da-te guar-da-te co-sa son!
täuscht, und seht, und seht an mir, wie durch Be-zau-be-rung es täuscht.

Ques-te chiama-te
Sie, die ihr so ver-

De-e dagli in-gan-na-ti sen-si, a cui tri-bu-ta in-cen-si, la de-bo-le ra-
göt-tert, sie sind der rei-chen, sie sind das theu-ren Weihrauchs wahr-haf-tig gar nicht

gion, la de-bo-le ra-gion, la de-bo-le ra-gion, son stre-ghe ch'in-
werth, wahr-haf-tig gar nicht werth, wahr-haf-tig gar nicht werth, Sie sind Hexen durch

can-ta-no per far-ci pe-nar, si-re-ve che can-ta-no per far-ci al-lo-gar, ci-pret-te ch'al-let-ta-no per-trar-ci te
He-xerey und martern das Herz, sie locken zum Abgrund durch Si-re-nen-ge-sang, die Hand rupft euch Er-dern aus die euch so freundlich

piume, co-me-te che bril-la-no per to-glier-ci l'lume, son ro-se spi-no-se son vol-pi vez-zo-se, son or-se be-
streichelt, ihr Verlicht ver-lö-schet euch und stürzet euch dann in Gruben, wie Rosen sind sie lieblich, doch auch wie sie voll Stacheln, bald Tiger und bald

mine, co-lom-be ma-li-gne, ma estre d'in-ganni a-mi-che d'af-fan-ni, che fin-go-no, mentono, a-more non sen-ton non sen-ton pie-
Tauben, bald Wölfe und bald Lämmer, sie leben und weben in Betrug und Verstellung, für sie ist nichts heilig, nichts fest, ihr fal-sches, ihr un-treu-es

cres.

tà, non sen - ton pie - tà, nò, nò, nò, nò, il res - to, il res - to nol di - co, lo sà già o - gnu - no, lo
Herz, nichts fes - selt ihr falsches, ihr un - treues Herz, das Weit - re, das Weit - re ver - schweig' ich, doch weiss es, doch weiss es die

sà; a - pri - te pur quegl' occhi, uo - mi - ni cie — chi e sciocchi! guarda - te queste fem - mi - ne, guarda - te co - sa
Welt. Ach, öff - net eu - re Augen, blin - de be - thör - te Männer, und schet wie das Wei - bervolk euch durch Bezaubrung

son, cosà son, co - sa son! son stre - ghe ch'in - can - ta - no, (il res - to nol di - co;) si - re - ne che can - ta - no (il res - to nol
tauscht, schet wie es euch tauscht! sie fan - gen durch He - xe - rey! (das Weit - re verschweig' ich,) sie lo - cken zum Abgrund euch, (das Weit' - re ver -

di - co,) ci - ret - te ch'al let - ta - no, (il res - to nol di - co;) co - me - te che brilla - no, (il res - to nol di - co;) son ro - se spi
schweig' ich,) die Hand rafft euch Fe - dern aus, (das Weit' - re verschweig' ich;) ihr Irr - licht ver - lei - tet euch, (das Weit' - re verschweig' ich,) wie Rosen sind Sie,

no - se, son val - là vez - zo - se, son ar - se be - ngne, co - lom - be ma - h - gne, na - es - tre d'in - gan - ni, a - mi - che, d'af -
leb - lich, doch auch wie sie voll Stacheln, bald Tyger und bald Tauben, bald Wölfe und bald Lämmer, sie le - ben und we - ben in Be - trug und Ver -

fan - mi, che fin - go - no, men - to - no, amo - re non sen - ton, non sen - ton pie - tà, non sen - ton pie - tà, nò, nò, nò, nò! il
stellung, für sie ist nichts hei - lig, nichts fesselt ihr fal - sches, ihr un - treu - es Herz, nichts fesselt ihr fal - sches, ihr un - treues Herz! das

res - to, il res - to nol di - co, lo sà già o - gnu - no lo sà, il res - to, il res - to nol di - co, lo sà già o - gnu - no lo sà,
Weit' - re, das Weit're ver - schweig' ich, doch weiss es, doch weiss es die Welt, das Weit're, das Weit're verschweig' ich, doch weiss es, doch weiss es die Welt.

o - gnu - no lo sà, o - gnu - no lo sà, o - gnu - no lo sà.
doch weiss es die Welt. doch weiss es die Welt. doch weiss es die Welt.

Nº 28.

All° vivace assai.

Susanna.

Recitativo.

Aria.

Andante

Nº 29.

Finale.

Andante.

Cherubino.

Contessa.

Pian pianin là andrò più pres-so tempo per - so non sa-rà.
Still! nur still! ich will mich nä-hern, eh der Au-genblick verstreicht.

Ah se il Conte rivenu-
Ach wenn mein Gemahl jetzt

Cher.

des - so, qual im-bro - - glio acca - de - rà!
ka - me, ja dann wär's um uns geschehn!

Susan - netta!
Mein Susannchen!

non ris-ponde? colla man il volto as-
kei-ne Antwort? er laß dein Gesicht nur

cres.

(Le prende la mano e l'accarezza)
(Nimmt sie bei der Hand u. streichelt sie)

(Cerca liberarsi)
(Will sich losmachen)

Contessa.

conde, or la burlo, or la burlo 'n re - ri - tà. or la burlo 'n re - ri - tà.
se-hen! o das ist ja das ist ja ein lust'ger Spaß. das ist ja ein lust'ger Spaß.

Ar-di-tello! sfaccia-tello! i - te presto ria-di
Un-verschämter! Un-ge-zogner! gleich entferne dich von

Contessa.

quà! hier!

ar-ditel - lo Un-verschämter!

sfac-ciatel - lo! Un-gezog - ner!

i - te presto ria di gleich entferne dich von

Cher.

Smorfiosa! Susannchen!

ma-li - zio-sa! lo-ses Mädchen!

io già sò, per - chè sei quà, komm nur her und zier' dich nicht,

Smorfio-sa! Su-sannchen!

ma-li - zio-sa! lo-ses Mädchen!

cres:

quà! hier!

sfacciatel - - lo! Un-gezog - - ner!

i - te pres-to ria di quà! gleich ent-fer - ne dich von hier!

ar-di-tel-lo! Un - verschämter!

sfaccia-tello! Unge-zogner!

i - te presto ria di quà! gleich entferne dich von hier!

i - te presto ria di quà! gleich entfer - ne dich von hier!

io già sò, perchè sei quà, komm nur her u. zier dich nicht,

io già sò, per - chè sei quà, komm nur her und zier' dich nicht,

io già sò, per - chè sei quà, komm nur her und zier dich nicht, komm nur her und zier' dich

cres:

cres:

cres:

Sus.

Cher.

quà! hier!

Jl Conte

(Da lontano)
(Aus der Ferne)

Ec - co quì l'u-cel - la - to - re!
Ha! da kommt der Vo - gel - steller!

Non far me-co la ti-
Spie - le nicht mit mir die

quà! nicht!

Ec-co qui la mia Su - san - na! Ec - co qui l'ucel - la - to - re!
Ha! da ist ja mein Su-sannchen! Ha! da kommt der Vo - gel - steller!

Susanna.

Ah! nei sen mi bat - te'l cuo - re! un altr'uom con lei si sta; al - la voce par il paggio. Temerario!
Ach! wer schlägt mein Herz im Bu - sen er ist wahrlich nicht al - lein. Nach der Stimme ists der Page. Unverschämter!

Contessa.

Va partir o chiamo gente! anch' un bacio, che corraggio!
Fort von mir sonst ruf ich Hülfe! Wie? ein Kuß? o welche Frechheit!

Cherubino.

ranna! Là un ba - cio, o non fai niente; e porche fur io non posso, quel ch' il
Spröde Nur ein Küßchen! dann will ich gehen. Warum willst du mir verweigern, was dem

Jl Conte

Fig.

Ah! nei sen mi bat - te'l cuo - re! un altr'uom con lei si sta; al - la voce par il paggio Temerario!
Ach! wie schlägt mein Herz im Bu - sen er ist wahrlich nicht al - lein. Nach der Stime ists der Page Unverschämter!

cres. f p cres.

te - me - rario! te - me - rario! Se'l ri - - - bal - do res - ta
Un - verschämter. Unverschämter! Wenn er sich nicht bald ent -

Te - me - ra - rio! te - merario! temerario! Se'l ri - - - bal - do res - ta
Unverschämter Unverschämter Unverschämter! Wenn er sich nicht bald ent -

conte già fu - rà? oh vè che smorfie! oh vè che smorfie! oh vè che smorfie! che smorfie, sai ch'io fù dietro l'so - fà
Grafen du er - laubst? wer wird sich zieren? wer wird sich zieren? wer wird sich zieren? so zieren! glau - be mir, wir kennen uns

(Volendo dar un bacio alla Contessa.)
(Will die Gräfinn küssen.)

Te - merario! temerario! temerario! Se'l ri - - - bal - do res - ta
Unverschämter Unverschämter! Unverschämter! Wenn er sich nicht bald ent -

cres. f p

(ride lacht)

sal - do, la faccenda guaste - rà. Ah! hà
fernet, so ist alles, alles aus. Ha! da

(ridendo lachend)

sal - do, la faccenda guaste - rà. O ciel! il conte! (Crede di dar uno schiaffo al paggio e lo da al Figaro.) Ah! hà fat - to un bel gua
Will dem Pagen eine Ohrfeige geben und gibt sie Figaro.) Ha! da hat denn sei - ne

Jl Con.

(ride lacht)

Là, in tan - to... O ciel! il conte! Perchè voi non ripe - te - te ri - ce - vete questo quà. Ah! hà fatto'n bel gua
Nimm in - des - sen... O weh! der Graf hier! Damit dir die Lust vergehe, so empfange diesen Lohn. Ha! da hat denn seine

Fig.

sal - do la faccenda guaste - rà; (Il Conte riceve il baccio.) Vò veder co - sa fan là. Ah, ho fatto'n bel guadagno
fernet, so ist alles, alles aus. (Kuß den Grafen.) Ich muß hören was es gibt. Ha! da hat den meine Neugier

fat - to un bel gua - dagno ah! hà fat - to'n bel gua - da - gno col - la sua cu - rio - si - tà, ah!
hat denn sei - - ne Neugier, ha! da hat doch sei - ne Neu - gier ei - nen schö - nen Fang ge - - than, ha!

da - gno col - - la sua te - me - ri - tà, ah! hà fat - to'n bel gua - da - gno col - la sua te - me - ri - tà, ah!
Frechheit ei - - nen schö - nen Fang ge - than, ha! da hat doch sei - ne Frech - heit einen schö - nen Fang ge - than, ha!

dagno col - la sua te - me - ri - tà, ah! hà fat - to'n bel gua - da - gno col - la sua te - me - ri - tà, ah!
Frechheit ei - nen schönen Fang ge - than, ha! da hat doch sei - ne Frechheit ei - nen schö - nen Fang ge - than, ha!

colla mia cu - rio - si - tà, ah! ci hò fatto'n bel gua - da - gn'un bel gua - da - gno col - la mia cu - rio - si - tà, ah!
einen schönen Fang gethan, ha! da hat doch mei - ne Neugier ei - nen schö - nen, ei - nen schönen Fang ge - than, ha!

cres. f p p

ahi! hà fat-to'n bel gua-da-gno col-la sua eu-rio-si-tà, ahi! hà fat-to'n bel gua-da-gno col-la sua cu-rio-si-
ha! da hat denn sei-ne Neugier ei-nen schö-nen Fang ge-than, ha! da hat denn sei-ne Neugier ei-nen schönen Fang ge-

ahi! hà fat-to'n bel gua da gn'un bel gua-da- gno col-la sua te-me-ri-tà, ahi! hà fat-to'n bel gua-
ha! da hat denn sei-ne Frechheit ei-nen sche- non, ei-nen sché-nen Fang ge-than, ha! da hat denn sei-ne

ahi! hà fat-to'n bel gua-da-gno col-la sua te-me-ri-là, ahi! hà fat-to'n bel gua-
ha! da hat denn seine Frechheit ei-nen schönen Fang ge-than, ha! da hat denn sei-ne

ahi! ho fatto'n bel gua-da-gn'un bel gua-da- gno col-la mia cu-rio-si-tà, ahi! hò fat-to
ha! da hat denn mei-ne Neugier ei-nen sché- nen, ei-nen schönen Fang ge-than, ha! da hat denn

cres:

là, ahi! hà fatto'n bel gua-dagno colla sua cu-rio-si-tà, colla sua cu-rio-si-tà, colla sua cu-rio-si-tà!
than, ha! da hat denn seine Neugier einen schönen Fang ge-than, einen schönen Fang gethan, einen schönen Fang nethan!

da-gno colla sua te-me-ri-tà, col-la sua te-me-ri-tà!
Frechheit einen sché-nen Fang ge-than, ei-nen sché-nen Fang ge-than!

da-gno colla sua te-me-ri-là, te-me-ri-tà, te-me-ri-ta!
Frechheit einen schönen Fang ge-than, hat ei-nen schönen Fang ge-than!

un bel gua-da-gno col-la mia cu-rio-si-tà, cu-rio-si-ta!
hat mei-ne Neu-gier ei-nen schönen, ei-nen schönen Fang ge-than!

Con più di moto.

Jl Con:

(Cangiando la voce.)
(Verändert die Stimme.)

Contes:

Par-ti-to chè l'au-da-ce, ac-cos-ta-te ben mi-o. Che-chè co-si ri piace, ec-co-mi qui Si-
Fort ist nun der ver-weg-ne, jetzt kom zu mir, mein Herzchen! Sie ha-ben es be-fohlen, hier bin ich gnädiger

Jl Con:

Contes:

Par-gini lu ma-m-na! Io ve là dò.
Reich mir deinkleis-nes Hand-chen. Da ist die Hand.

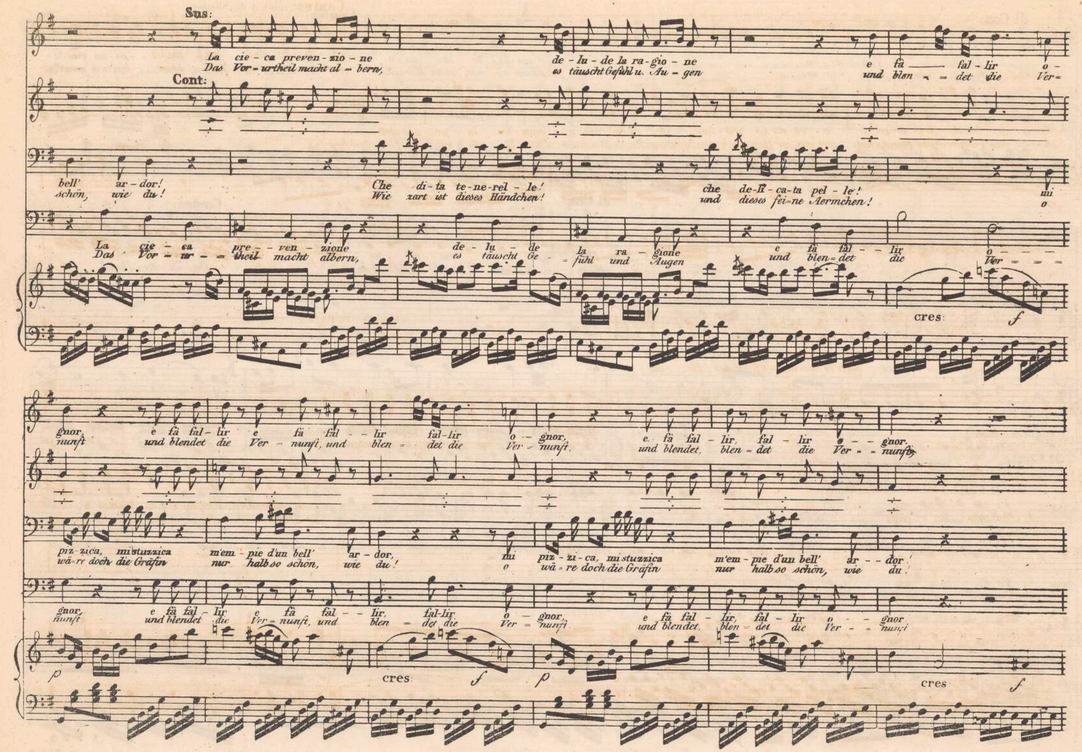
Fig.

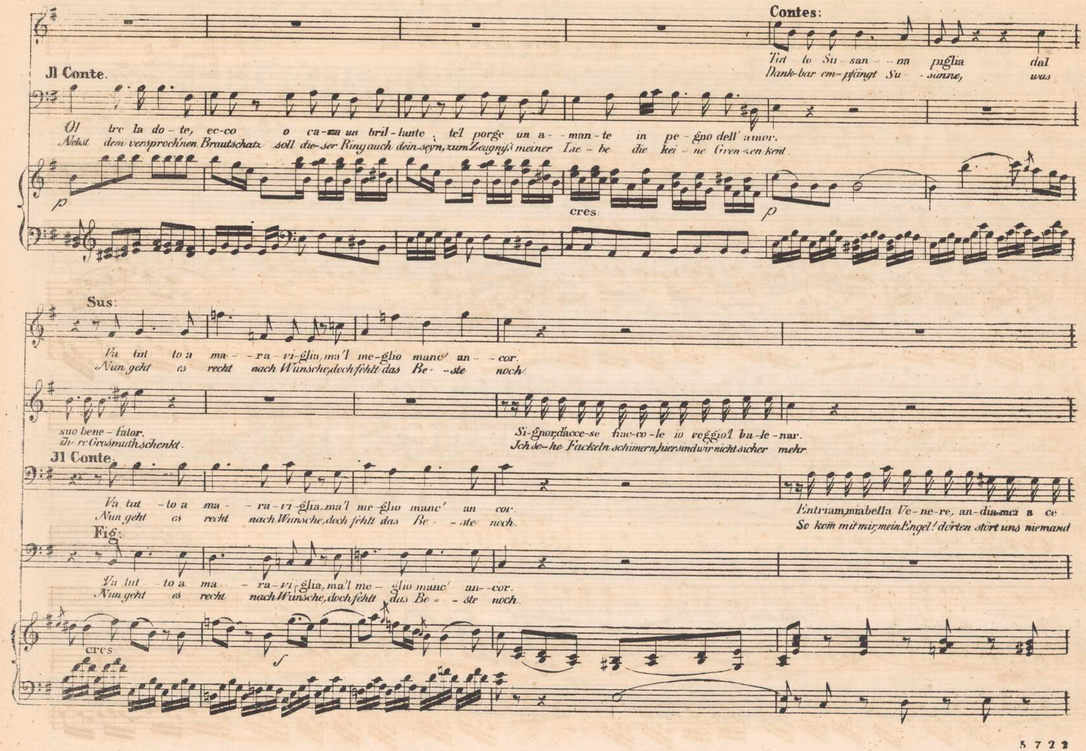
gnor. Che com-pa-cen-te fem-mi-na! che spo-sa di bilon cor!
Herr! Das nenn'ich! recht ge-fäl-lig sein! o welchein treu-es Weib!

Jl Con:

Cà-ri-na! Che di-ta te-ne-relle! che de-li-ca-ta pelle, mi piz-zi-ca, mi stuzza-ca m'em-pie d'un
Mein Lieb-chen! Wie zart ist dies-es Handchen und dieses fei-ne Aermchen! o wä-re doch die Grifin mir halb so

Cà-ri-na?
Mein Lieb-chen?


Sus:
La cie-ca preven-zio-ne
Das Vor-urtheil macht al-bern,
de-lu-de la ra-gio-ne
es täuscht Gefühl u. Au-gen
e fa fal-lir o-
und blen-det wie Ver-
Cont:
bell' ar-dor!
schön, wie du!
Che di-ta te-ne-rel-le!
Wie zart ist dieses Händchen!
che de-li-ca-ta pel-le!
und dieses fei-ne Aermchen!
mi
o
La cie-ca preven-zione
Das Vor-urtheil macht albern,
de-la-de
ta täuscht Ge-
la ra-gione
fühl und Augen
e fal-lir
und blen-det die
o
Ver-
cres:
gnor, e fa fal-lir e fa fal-lir fal-lir o-gnor, e fa fal-lir fal-lir o-gnor,
nunft und blendet die Ver-nunft, und blen-det die Ver-nunft. und blendet, blen-det die Ver-nunft.
piz-zica, mi stuzzica m'em-pie d'un bell' ar-dor, mi piz-zi-ca, mi stuzzica m'em-pie d'un bell' ar-dor
wär're doch die Gräfin nur halb so schön, wie du! o wär're doch die Gräfin nur halb so schön, wie du.
gnor, e fa fal-lir e fa fal-lir fal-lir o-gnor, e fa fal-lir fal-lir o-gnor,
nunft und blendet die Ver-nunft, und blen-det die Ver-nunft. und blendet, blen-det die Ver-nunft.
cres: cres: cres:


Contes:
Tut tu Su-san-na puglia dal
Dank-bar em-pfängt Su-sanne, was
Jl Conte.
Oh tre la do-te, ec-co o ca-sa un bril-lante, tel porge un a-mante in pe-gno dell' amor.
Nicht dem versprochnen Brautschatz soll die-ser Ring auch dein-seyn, zum Zeugniß meiner Lie-be die klei-ne Gren-zen kennt.
cres:
Sus:
Va tut to a ma-ra vi-glia, ma'l me-glio manc' an-cor.
Nun geht es recht nach Wünsche, doch fehlt das Be-ste noch!
suo bene-fatar.
Ihr re Grösmuth schenkt.
Si-guardacce-se fiac-co-le io veggio! ba-le-nar.
Ich se-he Fackeln schimmern, hier sind wir nicht sicher mehr.
Jl Conte.
Va tut to a ma-ra vi-glia, ma'l me-glio manc' an-cor.
Nun geht es recht nach Wünsche, doch fehlt das Be-ste noch.
Entriam, mabella Ve-ne-re, an-diam a ce
So kein mit mir, mein Engel! dörfen stört uns niemand
Fig:
Va tut to a ma-ra vi-glia, ma'l me-glio manc' an-cor.
Nun geht es recht nach Wünsche, doch fehlt das Be-ste noch.
cres:

Ma-ri-ti sci-mu-nu-ti, sci-mu-nu-ti, ve-ni-te ad im-pa-rar id im-pa-rar.
O ihr be-thörten Weiber! kommt und lernet, o kommt und lernet kennen Männer-treu

All'ombra sia-mo soli? Allein dort ist ja dunkel?

Fig.

-lar! entriam, mia bel-la Ve-ne-re, an-dia-mci a co-lar! E quello chevroglí-o tu sai. che là per
mehr! so kommt mir, mein Engelchen! dort stortuns nie-mand mehr. Jedunkler, desto bösser! du wo̊ßtdas auch nicht

Ma-ri-ti sci-mu-nu-ti ve-ni-te ad im-pa-rar!
O ihr be-thörten Man-ner! lernt ken-nen Weiber-treu!

I furbi son in trappola, co-min-cia ben l'af-far, co-mincia ben l'af-far.
Gefangen ist der Bö-se-wicht, jetzt geht die Sa-che gut, jetzt geht die Sa-che gut.

Jl Conte

leg-ge-re, io non de-sio d'en-trar.
le-sen will, kom nur ge-trost mit mir.

Chi pasa? (con rabbia)
Wer geht da? (ärgerlich)

La pensi-da la se-gui-tu, è vun il du-bi-tar è vun il du-bi-tar
Sie folgt dem fre-chen Bö-sewicht, mein Unglück ist ge-wiß mein Unglück ist ge-wiß

Passa
Menschen

Fig. Contessa Jl Conte (Entra a man destra / Geht zur Rechten)

gente, E Fi-ga-ro! me n' vò! An-da-te pure, io poi ver-rò. (Si disperde pel bosco / Verschwindet im Bosket)
gehen Ha Fi-ga-ro! jetzt fort! Nur fort ich, fol-ge. ich fol-ge bald

Larghetto

Fig.

Tutto ri-po-sa pla-ci-do! en-trò la bel-la Ve-ne-re, col va-go Marte prende-re
Schaut, ja doch alles still zu sein. Die schö-ne Ve-nus wird wohl nun dem neu-en Mann im Are-me ruhn;

Sus. (Cantando la voce / Mit verstellter Stimme) Fig

nuo-vo Vulcan del so-cò-lo, in re-te là po-trò! Eh Fi-ga-ro! la-ce-te! Oh quest' è la Contessa! a tem-po qui giun
dann fang' ich nach Vul-kanens Art im Garn das Pärchen zart. He Fi-ga-ro! nur ru hig! Ha ha das ist die Gräfin. sie kommen wie ge-

All.o di molto.

cres.

ge-te, ve-dre-te là von stes-sa il Con-te, e la mia sposa, di pro-pria man la co-sa, loc-car io vi fa-rò, toc-
ru-fen; kaum kann ich mich er-ho-len. Su-san-ne ist mit dem Grafen je-doch sie sol-len al-les mit eig-nen Augen sehn, mit

Sus: (Si dimentica d'alterar la voce / Mit leiser Stimme)

car io vi fa-rò, toc--car io vi fa--rò. Par-la--te'n pò più bas--so, di quà non rò un passo, mà vendi-car mi vò, mà
eig'nen Au-gen sehn, mit eig'=nen Au-gen sehn. So sprech er doch nur lei=ser! ich geh nicht von der Stelle, bis ich ge=rächet bin, bis

Fig: a parte

vendi-car mi vò.
ich ge=rä=chet bin.

Sus:

Susanna!
Susanna!

Fig:

vendi-car-si?
wie? ge=rächet?

Sus:

Si!
Ja!

Fig:

Come... come potri-a farsi? L'i-mi--quo
Aber... wie wollen sie, sich rächen? Den Bö=se=

Sus:

vò sor-pren-dere, poi sò quel che fa-rò,
wicht er=wisch ich jetzt, dann weiß ich, was ich thu';

Fig:

La vol-pe vuol sor-prendermi, e secondar la vò, la vol-pe vuol sorprendermi, e se-con-dar — la vò, e se-con-
Wie schlau sie mir die Falle stellt! ich thu', als glaubt' ich ihr, wie schlau sie mir die Falle stellt, ich thu', ich thu', als glaubt' ich ihn, ich thu', als

Sus: (da se bei Seite)

rò, poi sò quel che fa-rò.
thu', dann weiß ich, was ich thu';

Fig: (Con comica affettazione / Mit komischer Affektation)

dar, e se-con-dar la-vò.
glaubt ich ihr, als glaubt ich ihr.

Ah! se ma--da--ma il vuo-le!
Ich wüß=ten sie, Frau Gra-fin.

Ah!
Ich!

cres.

Fig:

ma--da--ma!
Gra-fin!

Sus:

Su via mancò pa-ro-le.
So recht, jetzt fängt er Feuer.

Fig

Io giu-ro a vos-tri pie-di,
Zu ih=ren Füß=chen schwör' ich,

Ch'hà pien il cor di fiu-co.
mein Herz ist voll von Lie=be.

cres.

Sus: (da se bei Seite)

e sa--mi--nar il lo-co.
dürft' ich Hoff=nung fas=sen!

pen-sar al tra-di-tor
der Graf hat sie ge=täuscht!

Un me la man tan poi si ca!
Wo mir die Hände zu=cken!

Sus:

Che sma--ma! che fu-ror!
Wie klopft mein Herz im Bu=sen!

Che sma--ma, che fu-ror, che sma--ma
schon bren=ne ich vor Wuth, schon bren=ne

Fig: (da se bei Seite)

Com' il polmon mi sal-te-ra!
Wie klopft mein Herz im Bu=sen!

Che sma-ma che cu-lor che sma--ma che--ca--lor che spuma
Ich füh=le heisse Glut, ich füh=le heiß=e Glut ich fühle

Alterando un poco la voce
(Etwas lauter)

che sma-nia, che fu-ror, che smania che fu-ror! È sens' al-cun af-fet-to?
schon bren-ne ich vor Wuth, schon brenne ich vor Wuth. Wie? oh-ne mich zu lie-ben?

che ca-lor, oh che ca-lor! Sup-plis-ca-vi il ris-petto,
heis-se Glut, fühl' heis-se Glut. Wa-rum nicht? blos aus Rache

(in voce naturale
mit natürlicher Stime)
Lo Schiattia à tempo
Giebt ihm eine Ohrfeige)

Ser-vi-te-vi Si-gnor!
Hier ist sie schon, mein Herr!

non per-diam tem-po n-va-no — — — Ea-te mi pur la na-no, da-te un pò,
die Zeit ver-streicht...ich bit-te — — — nur um dies klei-ne Händchen, nur um dies klei...

Che
Du

Si-gnor sì e ques-to, ancor e ques-to, e questo, e poi quest' al-tro, prende-te signor
su die-nen! und noch-mals, und hier noch ein-mal, und wieder, und hier noch einmal, und dies noch Ohr-ge-

schiatto!
schlagst mich

non batter co-si presto!
Nun schla-ge nicht so hef-tig

cres:

3722

scal-tro! e ques-to, e poi ques-to an-cor.... Co-si, im-para o pe-ri-do,
treu-er und noch-mals, hier hast du den-nen Lohn. Das ist der wohlverdiente Lohn,

O schiaf-fi gra-zio-sis-si-mi! fe-li-ce mio a-
Will-kom-men sind die Streiche mir von so ge-lieb-ter

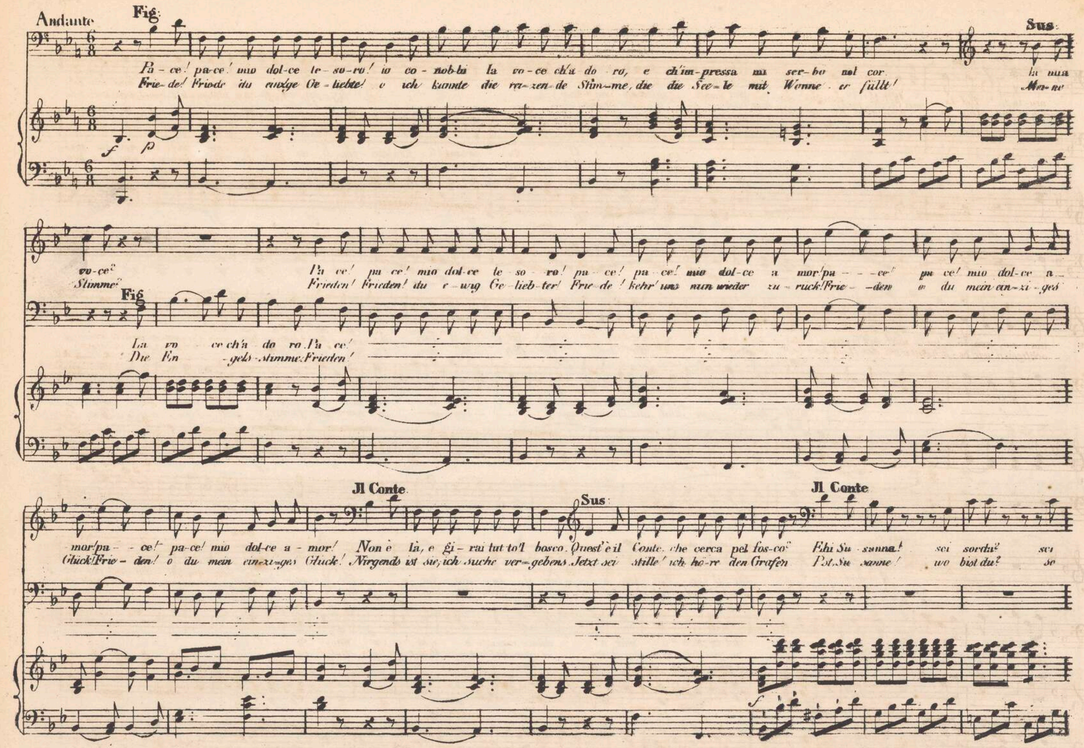
a fa-re il se-dut-tor, co-si im-pa-ra a far il se-dut-tor co-si-co-si-impa-
der den Ver-füh-rer trifft. der den Ver-füh-rer, den Ver-füh-rer trifft, das ist das ist der wohl

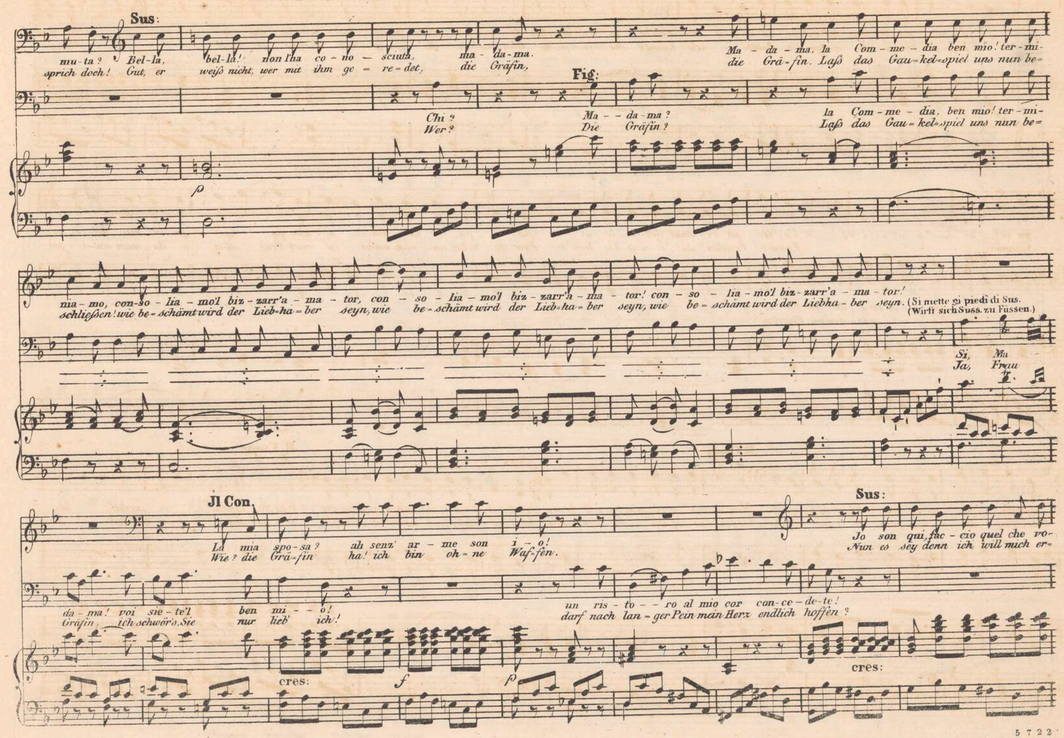
mor! o schi-af-fi gra-zio-sis-si-mi, fe-li-ce mio a-mor! o schiaf-fi schiaf-fi
Hand, will-kom-men sind die Streiche mir von so ge-lieb-ter Hand, will-kom-men will-kom-men

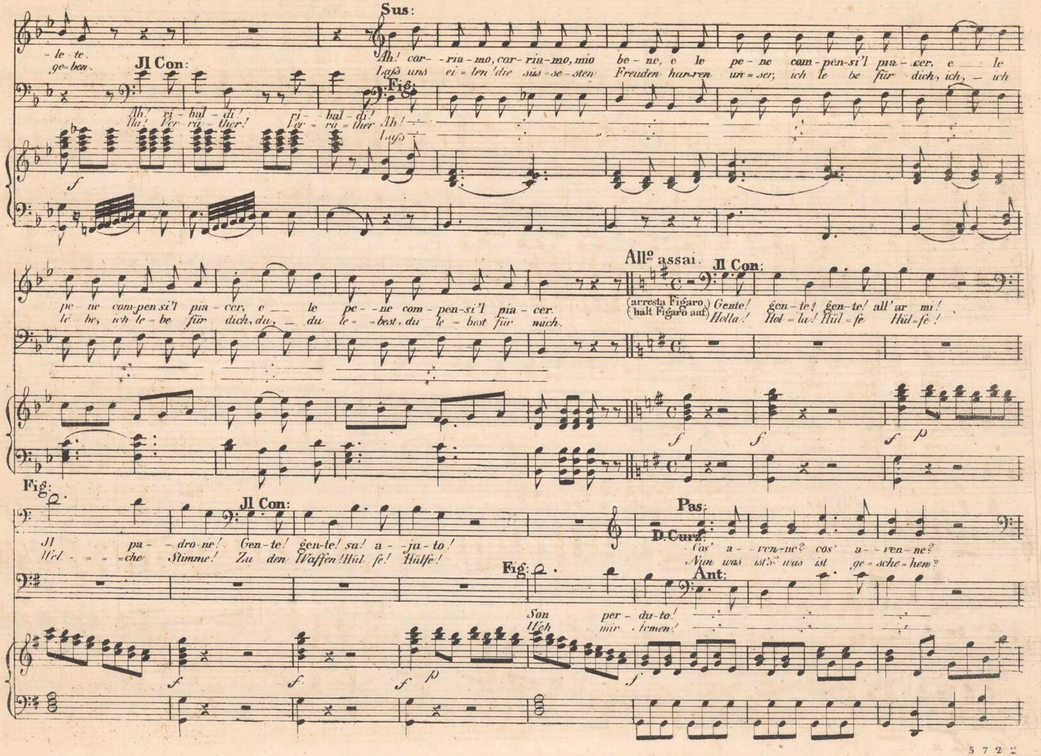
-ra o per-il-do! a far il se-dut-tor, a far il se-dut-tor a far il se-dut-tor.
ver-dien-te Lohn, der den Ver-füh-rer trifft, der den Ver-füh-rer trifft, der den Ver-füh-rer trifft.

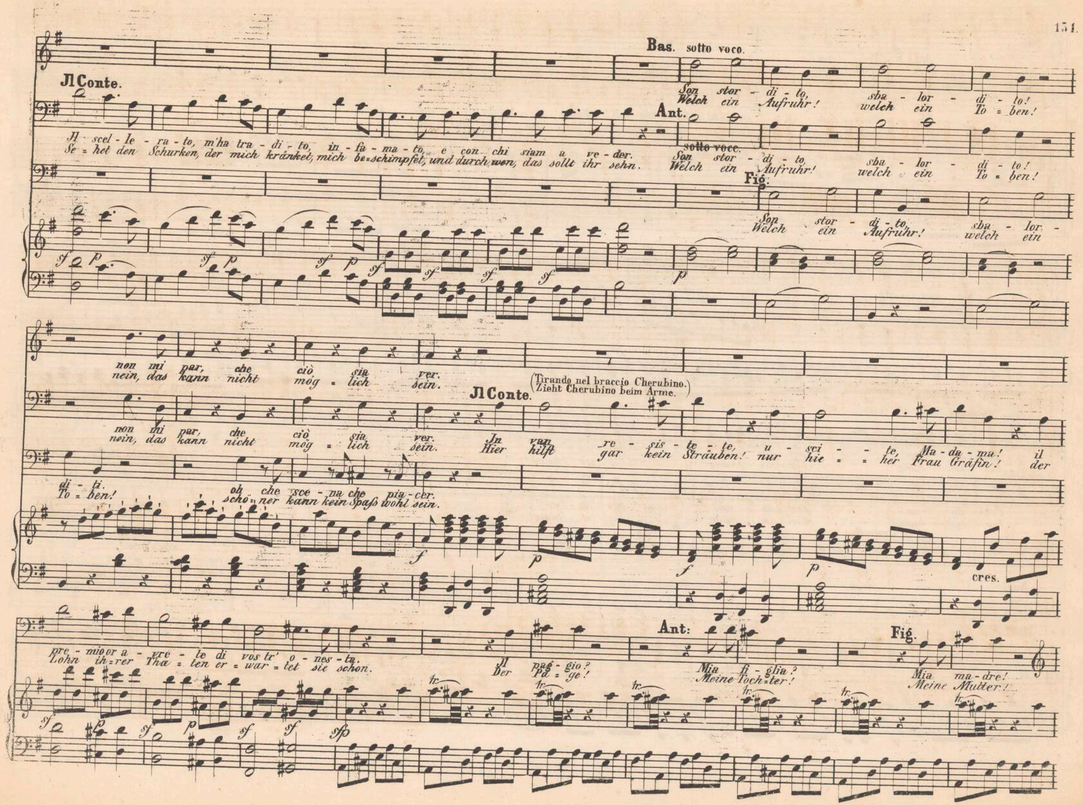
gra-zio-sis-si-mi! o dol-ce mio a-mor, o dol-ce mio a-mor, o mio a-mor.
sind die Streiche mir von so ge-lieb-ter Hand, von so ge-lieb-ter Hand ge-lieb-ter Hand.

3722


Andante
Fig.
Sus.
Pa - ce! pa-ce! mio dol-ce te-so-ro! io co-nob-bia la vo-ce ch'a do-ro, e ch'im-pressa mi ser-bo nel cor
Frie-de! Friede du ewige Ge-liebte! o ich kannte die ra-sen-de Stim-me, die die See-le mir Wehmut erfüllt!
la mia
Mei-ne
vo-ce!
Stimme!
Pa-ce! pa-ce! mio dol-ce te-so-ro! pa-ce! pa-ce! mio dol-ce a-mor! pa- -ce! pa-ce! mio dol-ce a-
Frieden! Frieden! du e-wig Ge-lieb-ter! Frie-de! kehr' uns nun wieder zu-ruck! Frie- -den o du mein an-zu-ge-
Fig.
La vo-ce ch'a do-ro! Pa-ce!
Die Ein-zels-stimme. Frieden!
Jl Conte.
Sus.
Jl Conte.
mor! pa- -ce! pa-ce! mio dol-ce a-mor! Non è là, e gi-rai tut-to'l bosco. Quest'è il Conte, che cerca pel fos-co
Glück! Frie- -den! o du mein an-zu-ge-nes Glück! Nirgends ist sie, ich suche ver-gebens. Jetzt sei still! ich hö-re den Greifen
Ehi Su-sanna! sei sorti? sei
Ist Su-sanne! wo bist du? se


Sus:
mu-ta? Bel-là, bel-là! non ha co-no-sciuta, na-da-ma. Ma-da-ma, la Com-me-dia ben mio! ter-mi-
sprich doch! Gut, er weiß nicht, wer mit ihm ge-re-det, die Gräfin, die Grä-fin. Laß das Gau-kel-spiel uns nun be-
Fig.
Chi? Ma- -da-ma? la Com-me-dia, ben mio! ter-mi-
Wer? Die Gräfin? Laß das Gau-kel-spiel uns nun be-
mia-mo, con-so-lia-mo! biz-zarr'a-ma-tor, con-so-lia-mo! biz-zarr'a-ma-tor! con-so-lia-mo! biz-zarr'a-ma-tor!
schließen! wie be-schämt wird der Lieb-ha-ber seyn, wie be-schämt wird der Lieb-ha-ber seyn, wie be-schämt wird der Liebha-ber seyn. (Si mette ai piedi di Sus. (Wirft sich Suss. zu Füssen.)
Sì, Ma
Ja, Frau
Jl Con.
Sus:
Là mia spo-sa? ah senza ar-me son i-o!
Wie? die Grä-fin ha! ich bin oh-ne Waf-fen.
Jo son qui, che-cio quel che vo-
Nun es sey denn ich will mich er-
da-ma! voi sie-te'l ben mi- -o!
Gräfin, ich schwör's Sie nur lieb' ich!
un ris-to- -ro al mio cor con-ce-de-te!
darf nach lan-ger Pein mein Herz endlich hoffen?
cres:
f
p
cres:


Sus:
Jl Con:
Fig:
All° assai.
Jl Con:
Fig:
Jl Con:
Pas:
D. Curz:
Ant:
Fig:


Bas. sotto voce.
Jl Conte.
Ant.
sotto voce.
Fig:
Jl Conte.
(Tirando nel braccio Cherubino.)
Jl Conte.
Ant:
Fig:

Bas: Ma - da - ma? Die Grä - finn!

Sus. Per l'ér

Ant: Bart: Jl Cont:

Ma - da - ma Sco - per - ta è la tra-ma, l'in - de - gna è quà, la per - fi - da è quà.
Die Grä - finn! Ent - deckt ist die Schandthat! da seht ihr sie stehn, da seht ihr sie stehn.

cres: f p f p f p cres: f p

Jl Con. Fig: Jl Con:

do - no, per - do - no! no! no! non spe - rar - lo. Per - do - no, per - do - no! No, no! non può dar lo.
ver - zei - hung, Ver - zei - hung! Nein, nein! kei - ne Hoffnung! Ver - zei - hung, Ver - zei - hung! Das wird nicht ge - schehn!

p f

Sus. ed Barb. Contes:

Per - do - no! per do no! per - do - no! Al - me no io per lo ro per
Ver - zei - hung! Ver - zei hung! Ver - zei - hung! Wird meine Bit te denn auch

Bas. Per - do - no! per do no! per do no!
Ver - zei - hung! Ver - zei hung! Ver - zei hung!

Jl Con: No, no, no, no, no, no, no, no,

Ant: nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein!

Fig: Per - do - no! per - do - no! per - do - no!
Bart: Ver - zei - hung! Ver - zei hung! Ver - zei hung!

p p p f f f f f p

sotto voce Bass.

do - no at - ter - ro. O cie - lo! che veg - gio! de - li - ro! va - -
oh - ne Wirkung seyn? O Him - mel was seh ich? Ver - blen - dung Ver - -

sotto voce Ant: Bart:

pp sempre staccato

neg - gio? che cre - - der che cre - - der non sò, non sò non
wir - rung! ist's Wahr - - heit? ist's Wahr - - heit? ist's Traum? ist's Traum? ist's

Andante Contessa

sò. Più do - cil' io so - no, e di - - co di sì e di - - co di
Traum Wie könnt ich denn zürnen? mein Herz spricht für dich, mein Herz - - spricht für -

Jl Conte Con - tes - sa per - do - no! per - do - no per - do - no!
O En - gel, verzeih mir! o En - gel ver - zeih mir!

Andante

Sus: Barb: Contes: Cher: Bas: Jl Con: Ant: Fig:

si. Ah tut-ti con-ten-ti sa-re-mo co-sì, sa-re-mo co-sì, ah tut-ti con-ten-ti sa-re-mo co-sì, ah tut-
dich. Nun blüht für uns al-le das herrlich-ste Glück, das herr-lich-ste Glück, so blüht für uns al-le das herrlichste Glück, so blü-
ah tut-ti con-ten-ti sa-re-mo co-sì, ah
so blüht für uns al-le das herrlichste Glück, so

cres: cres: cres: dim:

All° assai

Sus: e Barb:

– ti con-ten-ti sa-re-mo, sa-re-mo co-sì.
– het uns allen das herr-lichste Glück, das herr-lichste Glück.

Contes: e Cher:

Ques-to gior-no di tor-
Al-le was an dir-sem

Bas:

tut-ti conten-ti, sa-re-mo, sa-re-mo co-sì.
blü-het uns al-len, so blüht uns al-len das herrlich-ste Glück.

tut-ti conten-ti,
blühet uns al-len,

Jl Con: Ant: Fig: Bart:

tut-ti conten-ti,
blü-het uns allen,

dim.

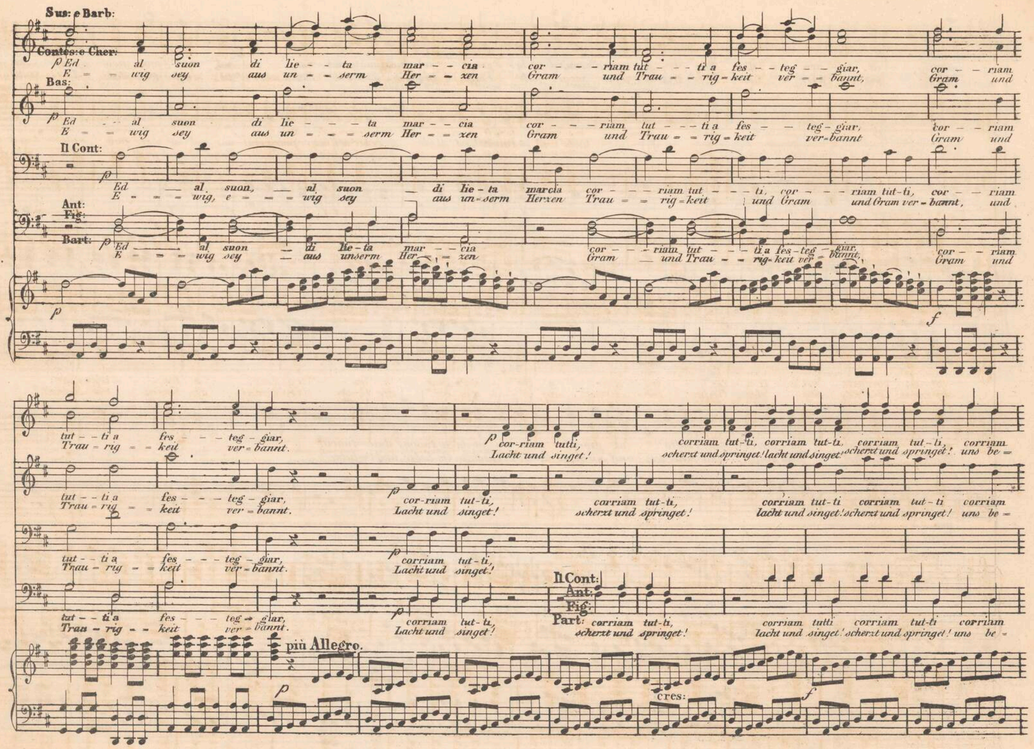
All° assai.

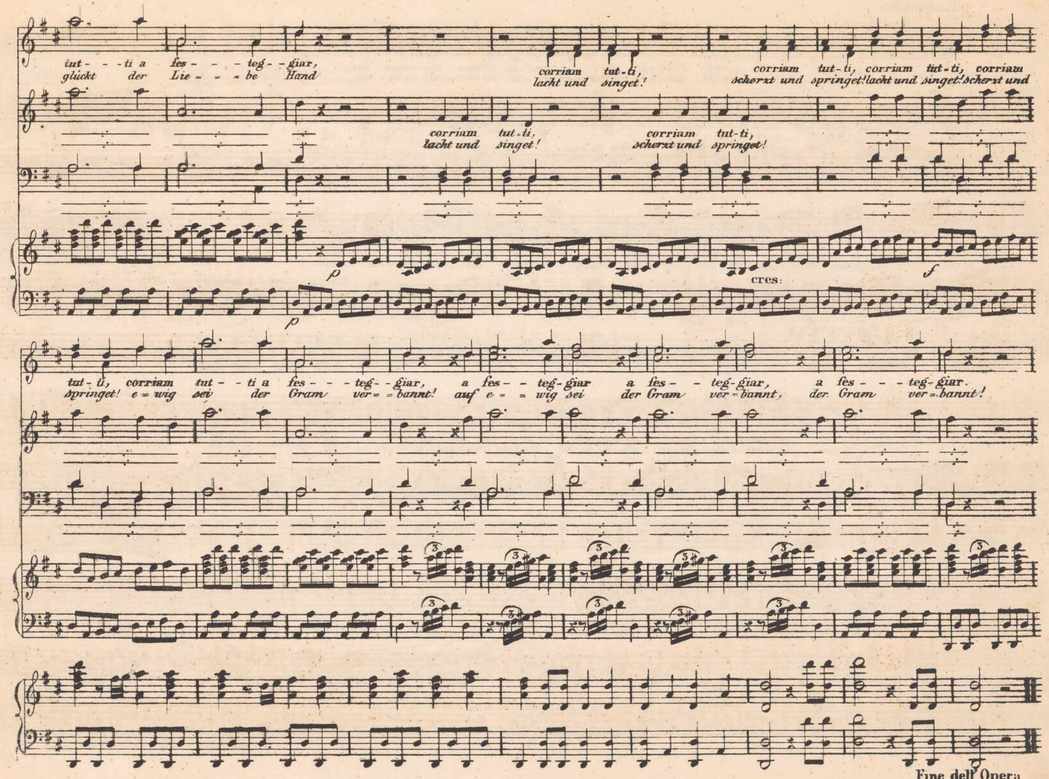
menti; di ca-pric-ci e di fol-li-a, in con-tenti ed al-le-gri-a sol' amor può ter-mi-nar, sol' a-mor può ter-mi-
Ta-ge uns ver-wirr-te uns be-trüb-te, je-de Sorge, jede Plage, tilget jetzt der Liebe Hand, til-get jetzt der Lie-be

in con-tenti ed al-le-gri-a sol' amor può ter-mi-nar, sol' a-mor può ter-mi-
je-de Sorge, je-de Plage, tilget jetzt der Liebe Hand, til-get jetzt der Lie-be

nar. Spo-si! a-mi-ci! al ballo! al giocо! alle mi-ne da-te fuoco, date fuoco!
Hand. Lachet und singet, und scherzet, und springet kommt Freunde u. Ge-liebte, und Ge-liebte!

nar.
Hand.


Sus: e Barb:
Contr: e Cher:
Bas:
Il Cont:
Ant:
Fig:
Bart:
più Allegro.
cres:
5722


cres:
Fine dell' Opera
5722

Larghetto.

Nº 30

Contessa.

Al de-si-o di chi t'a-do-ra, vie-ni, vo-la, o mia spe-ran-za! mo-ri-ro, mo-ri-ro,
Keh-re wie-der, o mein Ge-lieb-ter! komm und ei-le in mei-ne Ar-me! lasst du mich, lasst du

Rondo.

p con sordini

ro! se tu in darno ancor mi la-sci sos-pi-rar, se mi la-sci sos-pi-rar. Le promes-se, i giu-ra-
mich vergebens fle-hen, so werd' ich des Gra-bes Raub, so werd' ich des Gra-bes Raub. Den-ke dei-ner Treue

monti, deh rammenta, o mio te-so-ro el momen-to di-ri-sto-ro che mi fè A-mor sperar, le pro-
Schwüre! den-ke jener Rosen-ta-ge, die in Liebe und in Eintracht einst so see-lig uns entflohn, denk der

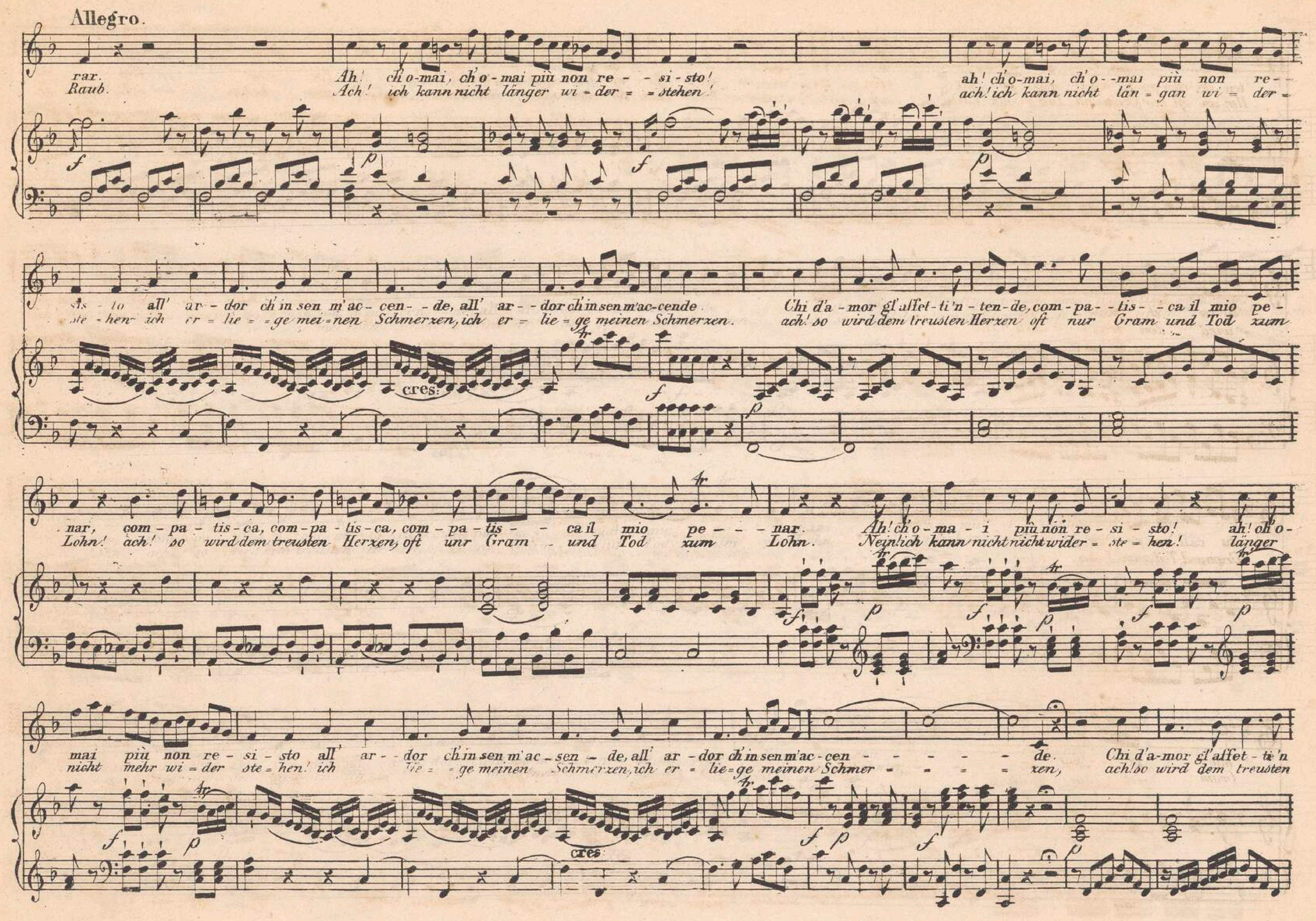
messe, giu-ra menti, deh! rammen-ta o mio te-so-ro! e i mo-men-ti di ri-
Schwüre der theuren Schwüre, den-ke je-ner Ro-sen-ta-ge, die in Lie-be und in

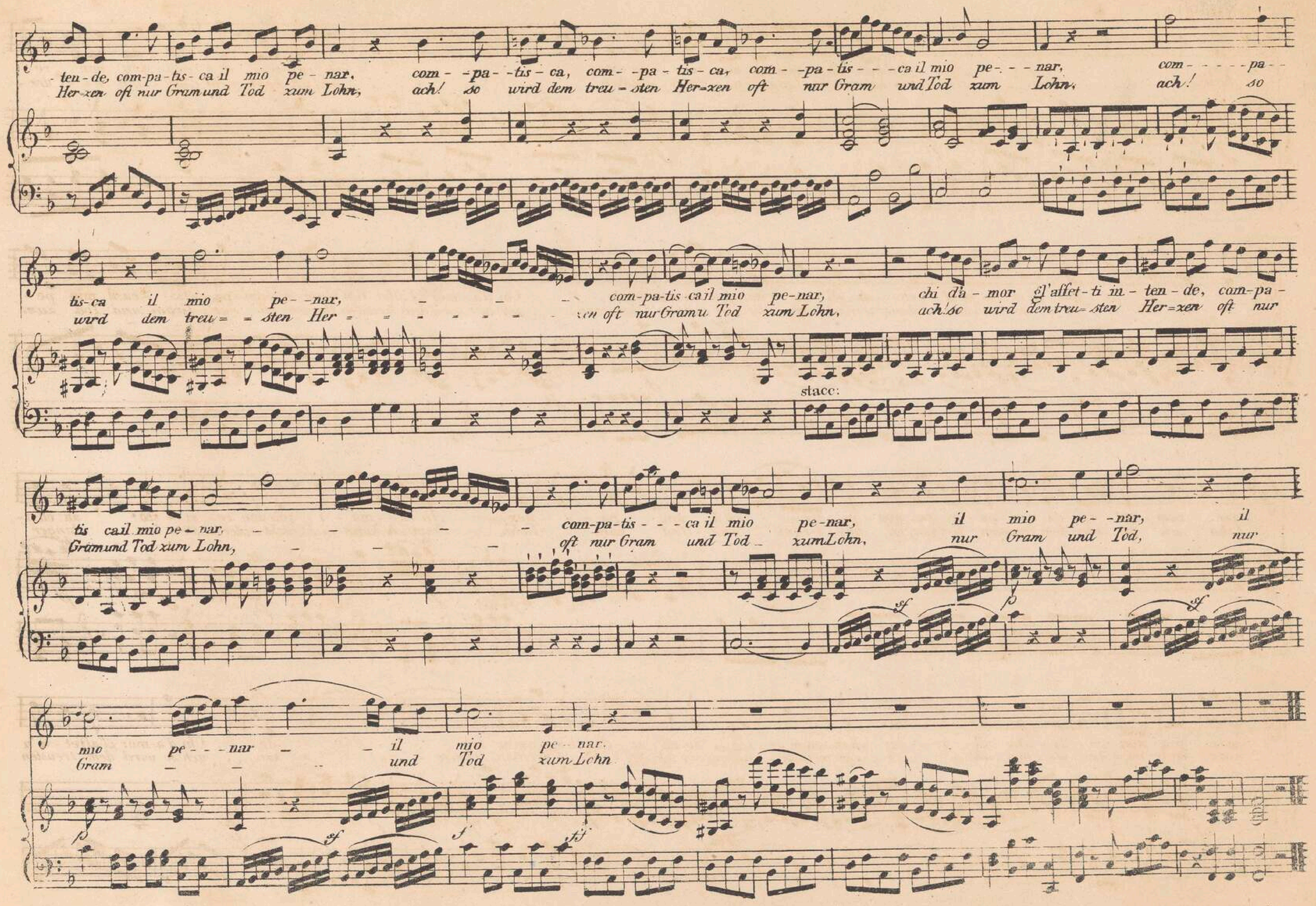
sto ro, che mi fe-ce A-mor sper-rar, che mi fece che mi fe-ce Amor. A-mor sper-rar.
Kin-der trucht einst so seelig, einst uns ent flohn. einst so seelig, einst so seelig, so see-lig uns ent-flohn.

Al de-si-o di chi t'a-dò-ra, vie-ni, vo-la, o mia spe-ran-za! mo-ri-ro,
Keh-re wie-der, o mein Ge-lieb-ter! komm und ei-le in mei-ne Ar-me! lasst du mich,

pizz. arco

mo-ri-ro. se tu in darno ancor mi la-sci sos-pi-rar. se mi la-sci sos-pi-
lasst du mich, ver-ge-bens fle-hen, so werd' ich des Gra-bes Raub, so werd' ich des Gra-bes


Allegro.
rar. Ah! ch'o-mai, ch'o-mai più non re-si-sto! ah! ch'o-mai, ch'o-mai più non re-
Raub. Ach! ich kann nicht länger wi-der-stehen! ach! ich kann nicht län-gan wi-der-
sis-to all' ar-dor ch'in sen m'ac-cen-de, all' ar-dor ch'in sen m'ac-cende Chi d'a-mor gl'affet-ti 'n-ten-de, com-pa-tis-ca il mio pe-
ste-hen! ich er-lie-ge mei-nen Schmerzen, ich er-lie-ge meinen Schmerzen. ach! so wird dem treusten Herzen oft nur Gram und Tod zum
nar, com-pa-tis-ca, com-pa-tis-ca, com-pa-tis-ca il mio pe-nar. Ah! ch'o-ma-i più non re-si-sto! ah! ch'o-
Lohn! ach! so wird dem treusten Herzen, oft nur Gram und Tod zum Lohn. Nein! ich kann nicht nicht wider-ste-hen! länger
mai più non re-si-sto all' ar-dor ch'in sen m'ac-cen-de, all' ar-dor ch'in sen m'ac-cen-de. Chi d'a-mor gl'affet-ti 'n
nicht mehr wi-der-ste-hen! ich er-lie-ge meinen Schmerzen, ich er-lie-ge meinen Schmer-zen, ach! so wird dem treusten
cres.


ten-de, com-pa-tis-ca il mio pe-nar, com-pa-tis-ca, com-pa-tis-ca, com-pa-tis-ca il mio pe-nar, com-pa-
Her-zen oft nur Gram und Tod zum Lohn, ach! so wird dem treu-sten Her-zen oft nur Gram und Tod zum Lohn, ach! so
tis-ca il mio pe-nar, com-pa-tis-ca il mio pe-nar, chi d'a-mor gl'affet-ti in-ten-de, com-pa-
wird dem treu-sten Her-zen oft nur Gram u. Tod zum Lohn, ach! so wird dem treu-sten Her-zen oft nur
tis ca il mio pe-nar, com-pa-tis-ca il mio pe-nar, il mio pe-nar, il
Gram und Tod zum Lohn, oft nur Gram und Tod zum Lohn, nur Gram und Tod, nur
mio pe-nar il mio pe-nar.
Gram und Tod zum Lohn
stacc:

MT/XIV/265
alle 18/2008

LE NOZZE DI FIGARO

Opera buffa

posto in musica da

W. A. Mozart

Ridotto per il Pianoforte.

FIGARO'S HOCHZEIT

Oper von

W. A. MOZART.

Neuer vollständiger Klavier-Auszug

von

JULIUS ANDRÉ.

Nº 5722. *Italienischer und deutscher Text.* *Preis*

Offenbach a/m. bei Johann André.

K. Zielinski
11

Musikerische
(Fa. [illegible]ITER)
Instrumenten- & Musikalien-Handlung
[illegible]ITER